

# Luc De Laroche, étonnant!

Denyse Bégin

**E**st-ce la particule ou son air sérieux qui fait qu'on imagine Luc De Laroche un intellectuel pas facile d'approche et peu bavard? «Il ne faut jamais se fier aux apparences», dit l'adage. Et bien celui-ci s'applique à 100 km/h dans le cas du sympathique chanteur de Laval. Certains l'ont déjà constaté puisque ça ne faisait pas deux minutes qu'il déambulait dans les rues de Saint-Hyacinthe dernièrement, qu'un passant lui criait un chaleureux «Salut Luc!».

Ce qui prouve aussi que les gens ne l'ont pas oublié malgré la pause qu'il s'est offerte pendant quelques années. Depuis la sortie de son album *Vu d'ici* en avril 2000, Luc De Laroche est redevenu une valeur sûre du paysage musical québécois et il multiplie les occasions de renouer avec son public.

«J'avais besoin de prendre un certain recul et le fait de changer d'étiquette a aussi modifié certaines choses. Je voulais développer une nouvelle approche au niveau artistique, j'avais le goût de provoquer des choses.

«Depuis quelques mois, je travaille avec des jeunes musiciens et je leur laisse beaucoup de place. Ça se ressent au niveau des tonnes auxquelles les gens sont habitués, *Sauvez mon âme*, *Six pieds sur terre*, *La route est longue*, etc. On a créé ensemble des arrangements «revampés» et les gens aiment ça au boutte!

«Moi, je viens du rock et du folk. Mon groupe phare quand j'étais plus jeune, c'était Led Zeppelin. Côté québécois, j'écoutais Harmonium, Les Séguin, Piché, Rivard et Flynn avec Octobre. Pour la qualité des textes, j'aimais bien Vian, Ferré et Vigneault, et, plus récemment les Baschung, Murat et Charlélie Couture.»

Avec tous ces noms comme référence, la barre est très haute pour Luc De Laroche.

Est-ce ardu pour lui d'écrire des textes de chansons?

«Ça dépend des fois mais je dirais que c'est plus difficile avec les ans parce que je ne veux pas tomber dans des clichés personnels, redire toujours la même chose. Mais d'un autre côté, j'ai pas dire autre chose que ce que j'ai à dire, les idées de base sont là, il faut travailler la manière.»

Lire GRINÇANT ET NON CYNIQUE en B4

0265279

**8 SALLES**  
Galeries St-Hyacinthe  
773-9492

**cinéma**  
Saint-Hyacinthe

www.cinema8.qc.ca

Conception: **Signet**

**SEMAINE DU VENDREDI 14 SEPTEMBRE AU JEUDI 20 SEPTEMBRE 2001**

**DÈS VENDREDI:**  
**LA CHAMBRE DU FILS**  
TOUS LES JOURS: 13h05 - 15h25 - 18h50 - 21h 10

**2e SEMAINE:**  
**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**  
TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h40 - 18h45 - 21h 30

**2e SEMAINE:**  
**ROCK STAR**  
TOUS LES JOURS: 13h10 - 15h35 - 19h05 - 21h 40

**2e SEMAINE:**  
**LE MOUSQUETAIRE**  
TOUS LES JOURS: 13h25 - 15h50 - 19h15 - 21h 45

**2e SEMAINE:**  
**BELPHEGOR, LE FANTÔME DU LOUVRE**  
TOUS LES JOURS: 13h30 - 15h55 - 19h25 - 21h 50

**3e SEMAINE:**  
**MORTS DE PEUR**  
TOUS LES JOURS: 13h15 - 15h20 - 19h10 - 21h20

**4e SEMAINE:**  
**L'AMOUR À COUP SÛR**  
TOUS LES JOURS: 13h20 - 19h 00

**5e SEMAINE:**  
**LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI**  
TOUS LES JOURS: 15h30 - 21h15

**6e SEMAINE:**  
**FOLIES DE GRADUATION 2**  
TOUS LES JOURS: 13h30 - 18h55

**7e SEMAINE:**  
**HEURE LIMITE 2**  
TOUS LES JOURS: 16h00 - 21h35



VERCINGETORIX

# Le premier grand Gaulois

Jean Vigneault

**L**es commentaires sur ce film que j'ai trouvés sur Internet étaient à très forte majorité hostiles à cette production franco-canadienne tournée avec la collaboration des Bulgares. C'est pourtant un film bien construit et passablement fidèle aux notions d'histoire que nous possédons sur cette ère, soit un siècle avant Jésus-Christ. C'est évident que l'amateur qui s'installe devant Vercingétorix sans posséder un minimum de notions historiques sur la situation politique de cette époque et sur les croyances et superstitions, sera déçu.

À l'époque, les Romains appliquaient aussi loin qu'ils le pouvaient, en Europe, en Afrique et au Proche-Orient, la mondialisation des échanges. Sauf qu'ils le faisaient de force, en conquérant les peuples. S'ils prélevaient de lourds tributs, ils tentaient tout de même d'implanter la démocratie, l'ordre romain, la civilisation selon leurs us et coutumes.

C'est ainsi que certaines tribus de la Gaule s'accoutumaient de cet état de fait et se liguèrent avec les Romains. Vercingétorix qui avait vu son père tué par un adversaire gaulois, avait juré de le venger et de ne pas céder à César. Il cherchait donc à convaincre les autres chefs gaulois, qu'en

restant unis et qu'en respectant une autorité unique, ils résisteraient aux troupes de César.

Mais lors du fameux siège d'Alesia, certaines tribus n'ont pas attendu le mot d'ordre de Vercingétorix et ont attaqué avant le moment propice. Les centuries disciplinées de César ont écrasé les Gaulois et Vercingétorix dut se constituer prisonnier. César l'admirait mais le fit néanmoins tuer quelques années plus tard, sous les pressions de son entourage, dont le fameux Brutus qui le poignarda avec Cassius peu de temps après.

Voilà un film intéressant qui reconstitue bien l'histoire. Déjà à cette époque, c'est une alliance entre Germains et Romains qui fit s'écrouler la coalition gauloise. C'était pur intérêt, car les Germains étaient prêts à s'allier au plus offrant.

Certes les différends entre les diverses tribus ne sont



pas expliqués en long et en large, mais c'est secondaire. Vercingétorix fut le premier des Gaulois à tenter d'unifier son peuple et c'est son combat pour la réunification, tout autant que la guerre contre l'empire romain, qui est l'objet de ce film.

Le réalisateur Jacques Dorfmann a réuni quelques bons comédiens. Si Christophe Lambert en Vercingétorix ne s'élève guère au niveau d'un véritable héros, étant plus habitué à des rôles de Roger Bontemps et de cowboy, Max von Sydow en sage druide et l'Allemand Klaus Marie Brandauer en César, sont impressionnants.

Max von Sydow, l'interprète fétiche de Bergman, incarne par sa seule présence, même quand il ne parle pas, à la fois la sagesse et le sens religieux de ce peuple gaulois. Brandauer compose un personnage de César un peu dans la même veine que Richard Burton : tantôt

rude, tantôt admiratif devant l'ennemi, généralement mesuré et conscient de représenter un État supérieur ou qui se croit tel.

Si les scènes de combat sont dures, le réalisateur n'insiste pas pour nous montrer des horreurs. Il n'a pas fait qu'un film de guerre, il a tracé le portrait d'un homme de vision et d'une époque marquante de l'histoire. Avec succès. On ne lui reprochera tout de même pas de n'avoir pas signé une parodie avec Obélix et Astérix.

## NOUVEAUTÉS À L'AFFICHE

### La chambre du fils

Comédie dramatique italienne de Nanni Moretti. Avec Laura Morante et Nanni Moretti. Grand Prix du festival de Cannes. Un psychanalyste et sa famille se retrouvent démunis après la mort accidentelle du fils. Des moments de plaisir, d'émotion, de crise.

### L'enjeu (Hardball)

Drame de sport de Brian Robbins avec Keanu Reeves et Diane Lane. Pour rembourser une dette de jeu, un homme accepte de devenir entraîneur d'une équipe de baseball à Chicago.

## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### «Couleur et lumière» au Bureau de tourisme et des congrès

L'artiste maskoutaine Jeannine Bernier Pothier expose ses toiles dans l'aire d'exposition du Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe jusqu'au 28 septembre.

Plus d'une trentaine de toiles peintes à l'huile, dont certaines représentent des paysages maskoutains, sont présentées aux visiteurs.

Très jeune, Mme Bernier Pothier développe un goût marqué pour le dessin. La beauté de la nature la fascine. Elle commence à peindre pour son plaisir personnel en 1979 et visite les galeries tout en collectionnant des oeuvres d'artistes renommés.

Mme Bernier Pothier est membre de l'Atelier libre de peinture de Saint-Hyacinthe et de l'Académie des arts figuratifs de Saint-Hyacinthe.

Jusqu'au 16 septembre, l'aire d'exposition est accessible du lundi au dimanche inclusivement, de 8 h 30 à 16 h 30 et du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 à compter du 17 septembre. Information au 774-7276.

### Concert hommage à quatre grands artistes lyriques

La Fondation Jeunesses Musicales du Canada et l'Orchestre symphonique de Montréal présentent un concert hommage au soprano Colette Boky, à la contralto Maureen Forrester, au ténor Jon Vickers et au baryton Robert Savoie. Ce premier grand événement public du concours international aura lieu le mercredi 3 octobre à 19 h 30 à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

Ce concert hommage réunit, sous la direction d'Agnès Grossmann, le soprano Joane Bellavance, la contralto Marie-Nicole Lemieux, le ténor Marc Hervieux et le baryton Alexander Michael Dobson, qui interpréteront successivement un air dédié aux artistes honorés. De plus, les sopranos Dominique Blier, Monique Pagé, Chantal

Dionne et Raphaëlle Paquette, le mezzo-soprano Danièle Leblanc, les ténors Guy Bélanger et Éric Laporte, le baryton Manuel Blais ainsi que les basses Alain Coulombe et Joseph Rouleau donneront vie, avec le Choeur Saint-Laurent et tous les musiciens, au programme regroupant des airs et ensembles célèbres du répertoire d'opéra. Renseignements et réservations au (514) 842-9951.

### Une impressionnante collection d'art contemporain

Une formidable sélection d'oeuvres d'artistes québécois contemporains choisis dans la prestigieuse Collection Desjardins d'oeuvres d'art est présentée au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire.

Parmi les oeuvres exposées, on retrouve entre autres celles de Pierre Ayot, Pierre Blanchette, Louis-Pierre Bourgie, Albert Dumouchel, Marc Garneau, Betty Goodwin et Richard Lacroix. Une exposition pour découvrir, ou redécouvrir, trente-deux artistes de chez nous, jusqu'au 23 septembre.

### Du grand art en miniature

La grande exposition concours du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire nous en fera voir de toutes les couleurs à compter du 5 octobre.

En effet, 150 artistes ont créé chacun une oeuvre miniature sur le thème de leur choix, en utilisant la technique et le ou les médiums acceptés. Leur seule contrainte a été le format imposé de 5 pouces X 5 pouces exactement. Cette règle a constitué un défi pour les artistes et le résultat de cette recherche ne manquera certainement pas de force, malgré la petite taille des oeuvres.

Le vernissage de l'Art pour tous-Tous pour l'art aura lieu le jeudi 4 octobre en présence des artistes, sur invitation seulement. L'exposition se poursuivra ensuite jusqu'au 14 octobre dans les salles du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Heures d'ouverture de l'exposition : vendredi 5 octobre, de 10 h à 20 h, du samedi 6 au

mercredi 10 octobre, de 10 h à 17 h, jeudi le 11 et vendredi le 12 octobre, de 10 h à 20 h, samedi le 13 octobre, de 10 h à 17 h, dimanche le 14, de 10 h à 16 h. Information au (450) 536-3033.

### Souper-concert «Opéra à la carte»

L'Auberge Quilliams du Lac Brome présente son prochain souper concert mensuel à la salle Jean-Paul Lemieux de l'auberge, dimanche le 16 septembre.

Micheline Camirand, soprano et producteur, ouvre la saison d'automne avec «Concerto d'automne et clair de lune...» où l'on entendra des pages magnifiques signées Wagner (Romance à l'étoile), Debussy (Clair de lune), Andrew Lloyd Weber (Love changes everything), Kurt Weil (September song, Youkali) et plusieurs autres oeuvres célèbres.

Mme Camirand sera entourée du baryton Gilles Latour, du violoniste Lajos Molnar et du pianiste et réputé chef d'orchestre Léon Bernier.

Le souper concert débute à 17 h et se termine vers 22 h. Un forfait souper concert, hébergement et déjeuner est disponible. Information et réservations au (450) 243-0404 ou au 1-888-922-0404 ou sur le site [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com).

### Appel aux artistes

La Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain invite les artistes en arts visuels (peinture, photographies, etc.) de la grande région maskoutaine, intéressés à exposer leurs oeuvres en l'an 2002, à présenter leur candidature. Tout artiste, amateur ou professionnel, désireux soumettre un projet d'exposition pourra le faire d'ici le 12 octobre.

Pour ce faire, il suffit de compléter le formulaire d'inscription disponible au comptoir de prêt de la bibliothèque. Ce dossier doit comprendre les coordonnées de l'artiste, un résumé de son cheminement artistique ainsi que quelques photos de ses oeuvres (minimum 3).

Ce dossier sera évalué par un comité de sélection qui effectuera le choix des pro-

chains exposants. Il est également possible de présenter un projet d'exposition collective avec d'autres artistes.

La Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain met à votre disposition gratuitement une salle de 965 pieds carrés qui se prête, toute l'année durant, à la tenue d'expositions variées d'une durée moyenne de trois semaines chacune. Information au 773-1830, poste 25.

### Uni-Vert propose un atelier sur la préparation de tisanes

Pour sa nouvelle saison d'activités de formation et d'information, Uni-Vert, un regroupement de productrices et de producteurs de plantes médicinales biologiques de la Montérégie, organise un atelier de quatre heures sur la préparation de tisanes, le samedi 15 septembre à Saint-Hyacinthe.

L'atelier sera animé par Moïra O'Reilly, herboriste, qui présentera 15 plantes à utiliser en tisanes, décoctions, breuvages glacés ou en cataplasmes. Elle parlera aussi de l'art de mélanger des plantes ensemble et il y aura dégustation. Information au (450) 467-8049 (Jacqueline Audy-Halde) ou (450) 785-2848 (Linda Dufault).

### Cours de généalogie

Le Centre d'Archives de Saint-Hyacinthe propose deux cours de généalogie à sa salle de généalogie, le local 21 du Séminaire de Saint-Hyacinthe situé au 650, Girouard Est.

Débutant : Sur les traces de nos ancêtres : Initiation à la généalogie (12 h de théorie et 8 h de pratique). Début du cours mercredi soir, le 19 septembre de 19 h à 21 h, durant 10 semaines.

Avancé : Découverte du patrimoine familial dans les registres (14 h de théorie et 6 h de pratique). Recherches dans les documents généalogiques, les recensements, les contrats. Élaboration de fiches familiales et d'un album de famille. Début du cours mardi matin, le 18 septembre de 9 h à 11 h, pendant 10 semaines. Information au 774-0203 (Ghislaine Letarte).

# Un hommage au cinéaste Roger Cantin



Denyse  
**BÉGIN**  
dbegin@lecourrier.qc.ca

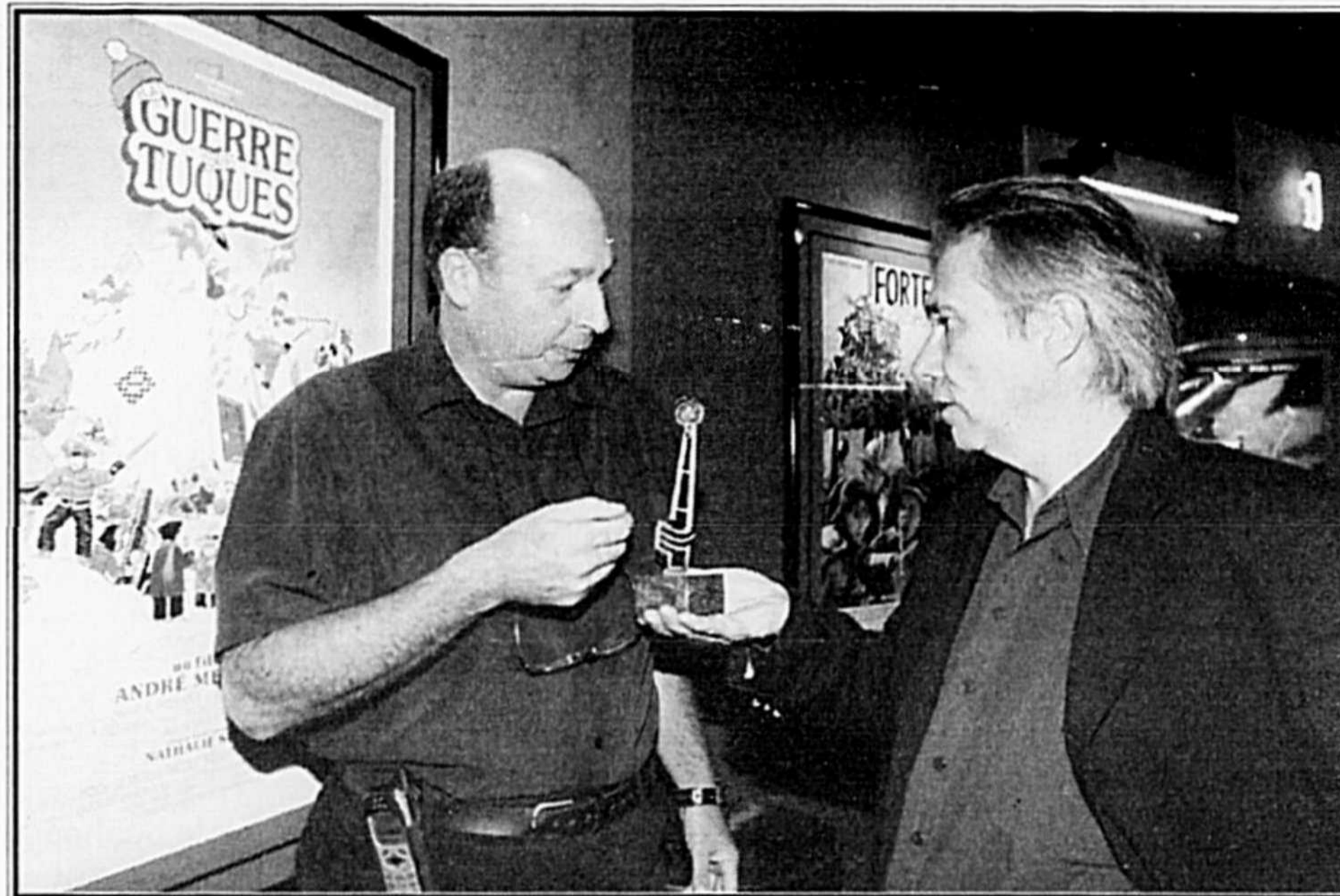
La culture était à l'honneur aux Galeries Saint-Hyacinthe le week-end dernier. Une vingtaine d'organismes du milieu maskoutain, qui oeuvrent dans ce domaine, étaient sur place. Plusieurs ont réussi à augmenter leur membership pendant ces deux jours de promotion des activités culturelles. Les organisateurs ont profité de l'occasion pour rendre hommage au cinéaste d'origine maskoutaine Roger Cantin, président d'honneur de l'événement. Francine Girard, du Conseil de la culture, et Germain Houde, qui a joué dans quelques-uns de ses films (L'assassin jouait du trombone, Le dernier des Beauchesne, La vengeance de la femme en noir) ont tous les deux souligné l'apport du cinéaste dans l'univers cinématographique québécois.

«Le message que nous voulons transmettre à la population par cet hommage à Roger Cantin, c'est qu'il est possible de vivre de l'art et de la culture, a affirmé Mme Girard.

«La marque de commerce de M. Cantin, c'est sa fantaisie, son humour et sa créativité. En voilà un qui est allé au bout de ses rêves de jeunesse», a souligné Mme Girard qui avait décelé en Roger Cantin un être passionné dès son jeune âge.

Le comédien Germain Houde ne tarissait pas d'éloges pour le cinéaste avec qui il aime beaucoup travailler.

«Roger est très minutieux et l'une de ses principales qualités c'est son ingéniosité. Avec lui, les scénarios sont précis et



Le joaillier Claude Forand a réalisé le trophée remis au cinéaste Roger Cantin. Celui-ci a la particularité de se transformer en broche si le récipiendaire le désire.

ses descriptions parfaites. La recette est complète, dans les moindres détails, il reste à l'artiste à la réaliser, à sa manière. C'est un plaisir de jouer pour lui. On sait où on s'en va et comment on va y arriver.»

On pourra voir Germain Houde à partir de février dans la série *Tabou*, écrite par Anne Boyer et Michel d'Astous. Il y jouera le rôle d'un entrepreneur et sera le mari de Louise Portal. Le tournage a débuté et Germain Houde en parle avec une telle passion qu'on a l'impression qu'il devient son personnage l'espace d'un instant. Ses yeux pétillent.



Photo Robert Gosselin, PPM

Au stand de la Société Philharmonique, on initiait les jeunes aux différents instruments utilisés par l'orchestre.

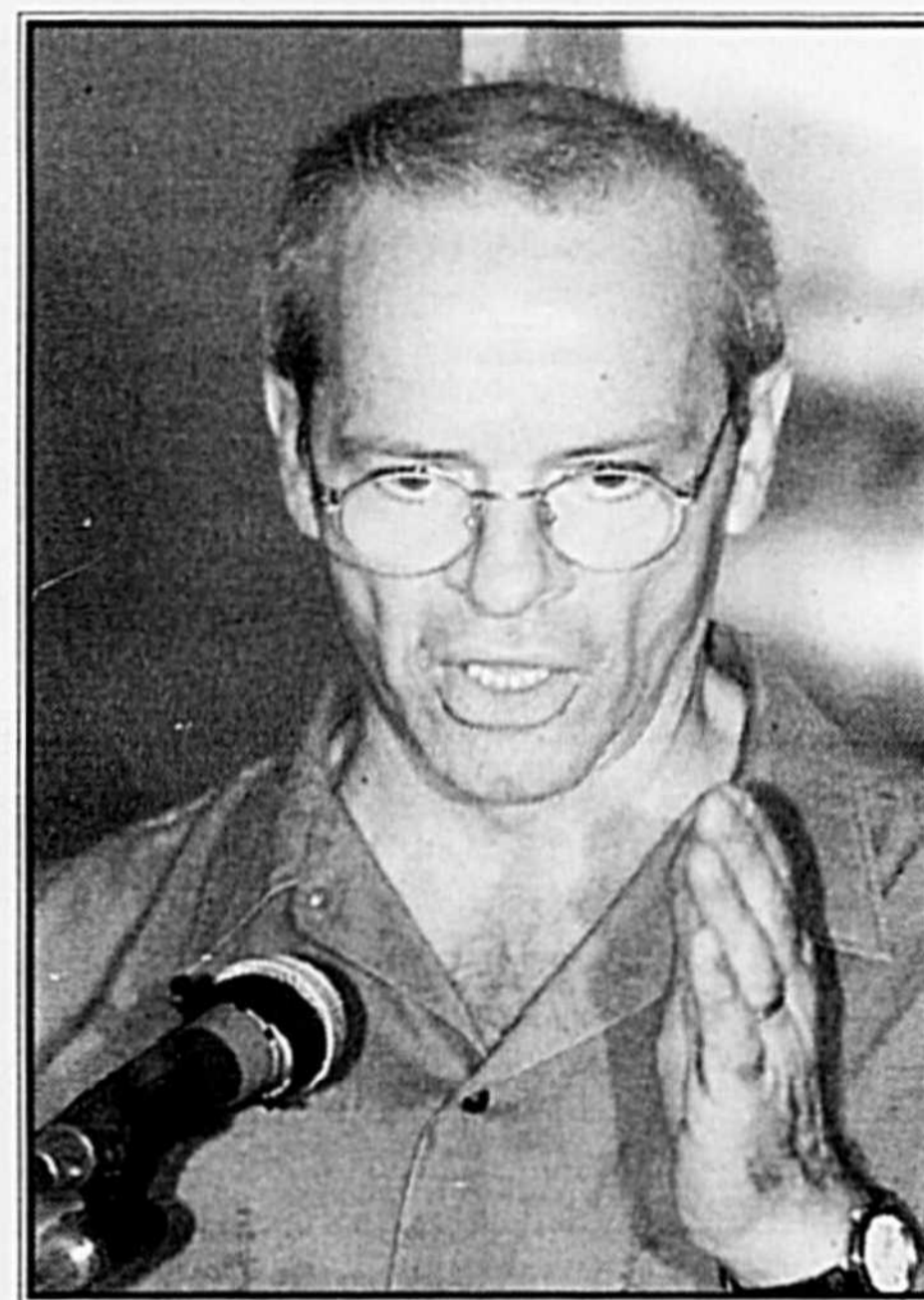


Photo Robert Gosselin, PPM

Le comédien Germain Houde.

«Je préfère les séries aux téléromans parce c'est tourné à la façon du cinéma. Les gens vont adorer cette histoire d'une famille aux prises avec un terrible secret», ajoute le comédien.

On pourra aussi le voir au théâtre dans *Le vent et la tempête* de Jerome Lawrence et Robert E. Lee, la dernière pièce de la saison chez Duceppe.

Le Cinéma 8 des Galeries a participé au Carrefour de la culture en projetant six des films de Roger Cantin dont le célèbre *La guerre des tuques*.

«Un bilan plutôt positif au niveau de l'assistance, a indiqué Sylvain Joyal, gérant

du Cinéma 8. On a eu une cinquantaine de spectateurs par représentation pour les films moins récents et pour *La forteresse suspendue*, on a même dû refuser du monde.»

## «Une fête de la culture»

Beaucoup de satisfaction aussi, du côté de la ville de Saint-Hyacinthe qui a mis sur pied le Carrefour de la culture il y a deux ans.

«Nos organismes se sont dits très heureux du déroulement du carrefour, a précisé Mme Christine Poirier, chargée de dossiers culturels. Pour certains, la quantité d'inscriptions aux activités qu'ils offrent ont été au-delà de leurs espérances.

«Pour eux, le Carrefour donne l'occasion d'informer la population sur ce qu'ils font, de répondre aux questions que les gens se posent.

«Plusieurs activités d'animation et des démonstrations ont eu lieu tout au cours des deux jours du Carrefour. Les principales se tenaient à l'agora pour ce qui est des stands, mais trois autres points d'animation dans les Galeries visaient à inciter les gens à se rendre à l'agora.

«Les organismes ont très bien participé, même plus que ce qu'on leur demandait.»

Enfin, Mme Poirier a tenu à souligner que ces mêmes organismes ont apprécié l'hommage au cinéaste qui leur a permis de fraterniser et de mieux se connaître.

«Le Carrefour est un rassemblement culturel qui crée des liens entre les participants, une véritable fête de la culture», a-t-elle conclu.

## VAUT MIEUX EN RIRE



**Cours de peinture à l'huile**

Enfants 10 ans et +  
Adolescents et adultes  
Débutant Avancé  
Perfectionnement

Pour informations :  
**GINETTE BERTHIAUME**  
Professionnelle depuis 1989  
**(450) 799-5211**

0272543

En septembre!

Rougemont

irrésistible



Municipalité de Rougemont

UNE PRÉSENTATION DE :



un produit de

(514) 990-4600 / www.rougemont.net

- Bergerie La Belle Agnelle
- Cidrerie D.R. Alix
- Gîte du Cabri

- Théâtre de Rougemont
- Verger Trois Pommes
- Verger Cordon Rouge

- Verger Totem
- Verger Danielle
- Vinaigrerie Pierre Gingras

VINCOR  
INTERNATIONAL INC.

Les Douceurs d'Aurèle



Desjardins Caisse populaire de Rougemont

# Luc De Laroche, étonnant!

Si fragile, est-ce que ça été une chanson difficile à faire?

«Non, celle-là est venue toute seule, en 3/4 heure, une heure. J'avais quelques accords en tête, un bout de phrase, la vie est si fragile, le reste a coulé.»

Dans quelques jours se tiendront les demi-finales au Festival international de la chanson de Granby, le

Maskoutain Hugues Tanguay en sera (15 septembre, Théâtre Le Palace). Luc De Laroche est passé par là, deux fois plutôt qu'une, dans les années '80.

«C'est sûr que ça ouvre des portes. Moi j'ai eu une chance, c'est que les bonnes personnes étaient là, au bon moment. Granby, c'est une vitrine. De quoi a besoin un chanteur? De se faire entendre... voilà un événement bien installé et à l'extérieur de la Métropole. Mais ce n'est pas parce

qu'on gagne que tout est réglé. On a encore un bon bout de chemin à faire mais c'est sûr que ça aide.

## Certains critiques le trouvent cynique

Lorsqu'on lit sur Luc De Laroche, un mot revient souvent, c'est cynique.

### Qu'est ce que ça lui fait?

«J'écris parfois des phrases cyniques mais j'aime bien trop le monde pour en faire un objet de risée. Je dirais plutôt que j'ai un regard grinçant sur le monde et sur moi-même, mais dans une intention constructive. La dérision est un outil par rapport à certaines choses. Certains critiques m'ont reproché de ne pas être suffisamment cynique sur le plus

récent album. Disons que le cynisme est un outil utile à certains moments.»

## À voir sans hésiter

Pour avoir vu Luc De Laroche en spectacle dernièrement au Verre Bouteille, à Montréal, je peux affirmer sans aucune hésitation que c'est un «must». Je n'aurais jamais cru que le bonhomme était aussi délirant. Et c'est vrai que ses tonnes plus que revampées sont revisitées complètement, le sens y étant toujours aussi fort, les rythmes captivants. Il a des choses à dire, des musiciens à faire découvrir, Alexandre Dumas, Richard Deschênes, Simon Blouin et, Marc Pérusse fait toujours partie du band. Un show tonique et en plus c'est pour une bonne cause!

Les billets sont en vente à la billetterie de la SDS-Admission située au Marché-Centre. Information au 778-3388.



Luc De Laroche

Photo Patrick Deslandes, PPM

Le 27 octobre, Luc De Laroche sera en spectacle à l'ITA au profit de l'organisme les Amis du Crépuscule.

Pourquoi a-t-il accepté l'invitation de cet organisme maskoutain qui offre son support aux endeuillés et aux gens en phase terminale?

«D'abord je trouve très généreux les bénévoles qui font ce genre de choses. Ça demande un certain courage de faire de la mort un sujet quotidien. On est alors confronté à sa propre mort, sujet tabou s'il en est un. Habituellement, on ne veut pas trop y penser, se mettre le nez dedans.

«Toutes ces raisons ont fait que j'ai dit oui et avec plaisir. Ce sera un retour à Saint-Hyacinthe puisque ça fait un petit bout de temps que j'y ai chanté.»

## LE MONDE DE ROSAIRE



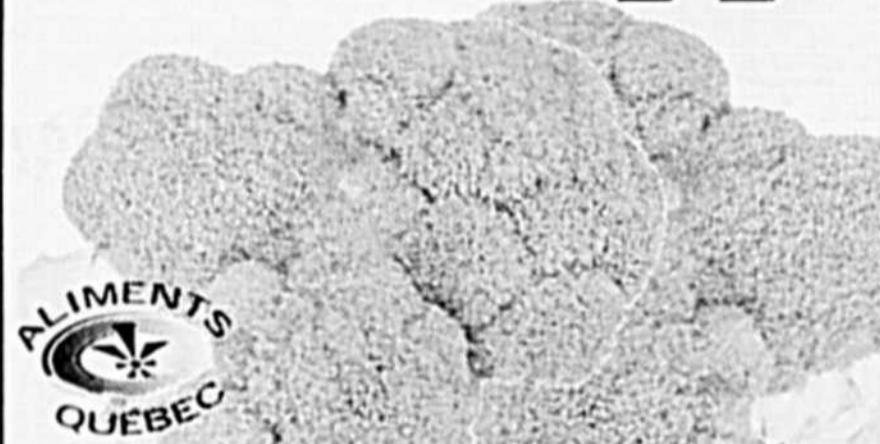
«Venez faire un tour! Vous verrez qu'on a toutes les raisons d'être fiers.»

Spéciaux du directeur

Directeur d'établissement, Loblaws Saint-Hyacinthe

BROCOLI Du Québec Grosseur 14

2,99\$



ALIMENTS QUÉBEC

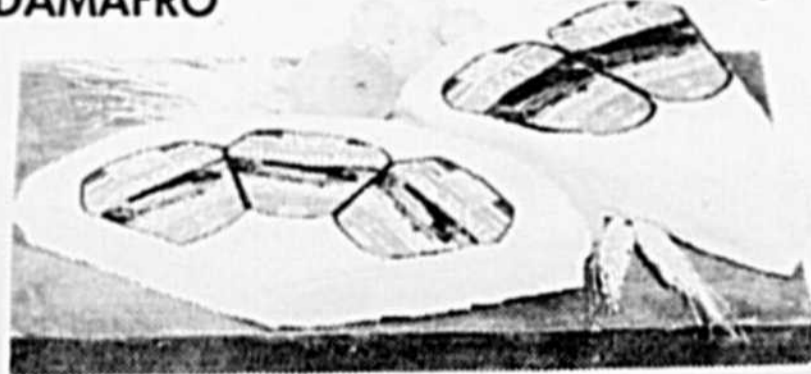
TOURNEDOS DE POULET Surgelés, enrobés de bacon FLAMINGO 8 x 125 g

REVIENT À 59¢ ch. 4,72\$ paquet



FROMAGE BRIE, CAMEMBERT OU ST-PAULIN Au choix DAMAFRO

6,99\$ lb 15,41\$ kg



SOUPE HABITANT Voir variétés en magasin 796 mL

79¢



Prix en vigueur du 10 au 16 septembre 2001 au Loblaws Saint-Hyacinthe seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo.

Economisez 100\$

Avec ce coupon et à l'achat de

MUFFINS JUMBO 12 X 128 g

4,99\$ sans coupon

3,99\$ avec coupon

FORMATS CLUB



CODE: COUPON MAGASIN

Limite un coupon par article par personne. En vigueur du 10 au 16 septembre 2001, au Loblaws Saint-Hyacinthe seulement.

Loblaws

Economisez 50¢

Avec ce coupon et à l'achat de

BOISSONS GAZEUSES Au choix LE CHOIX DU PRÉSIDENT Bouteilles consignées 2 L

2,150\$ sans coupon

2,100\$ avec coupon



CODE: COUPON MAGASIN

Limite un coupon par article par personne. En vigueur du 10 au 16 septembre 2001, au Loblaws Saint-Hyacinthe seulement.

Loblaws

Loblaws

De la grande famille PROVIGO

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE :

Lundi au vendredi de 8 h à 22 h  
Samedi et dimanche de 8 h à 20 h

2000, boul. Casavant Ouest

# LE GRAND ROMAN DE FLEMMAR

## Une charge contre les écrivillons

Jean Vigneault

**O**n ne compte plus les romans qui traitent du drame de l'auteur incompris, de l'auteur qui rêve à la gloire éternelle, de l'angoisse de la page blanche, de la jalousie entre écrivains. Ça intéresse habituellement les auteurs et quelques critiques.

Pour la rentrée, Québec Amérique nous propose un premier roman de Fabien Ménar. Au premier degré, c'est-à-dire au pied de la lettre, ça devient fastidieux. Mais quand on finit par découvrir que l'a-

ses amis. Mais il n'écrit pas un traître mot, même après des heures de remuement mystérieux : ses livres, son ordinateur, une table, son crayon, tout disparaît, il ne parvient pas à diriger ses soupçons vers une personne en particulier.

Le policier Le Nez ne peut pas l'aider et les choses commencent à empirer au cégep. Ses élèves font la grève jusqu'à temps que la direction lui indique la sortie, comme à d'autres de ses collègues, aussi nuls que lui. Et le jeune collègue avec lequel il partage son bureau de travail est publié et fait un malheur.

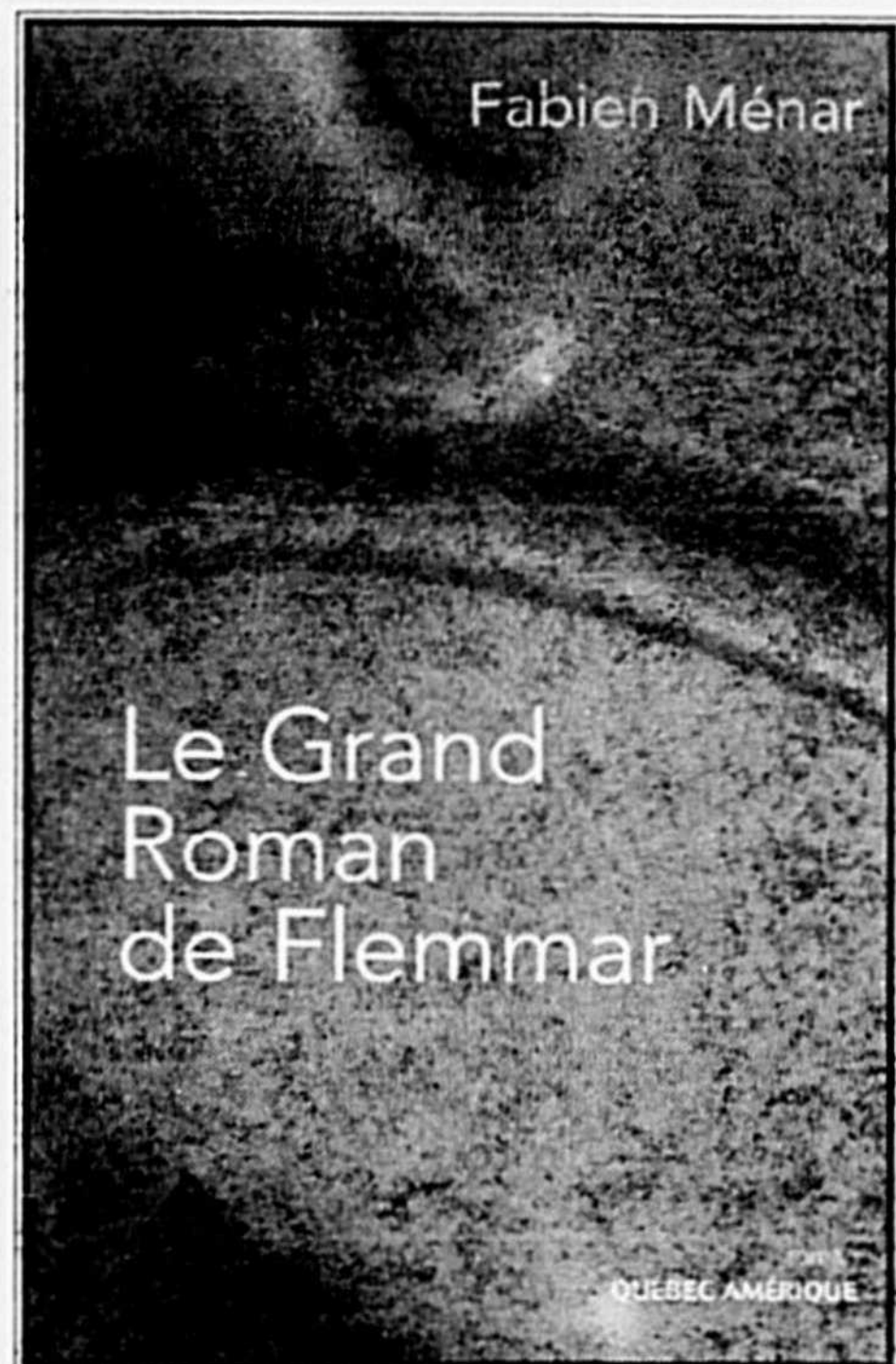
Finira-t-il par écrire cette grande oeuvre? Retrouvera-t-il l'estime de soi et des siens? Ça reste à voir.

Mais Le Grand Roman de Flemmar, c'est d'abord sur un mode fantaisiste, une sorte de règlement de comptes avec des gens de la profession qui écrivent et disent n'importe quoi. Ces professeurs qui ne préparent plus leurs cours, qui ne sont pas passionnés, ces critiques qui se pâment pour rien, parce que ça fait chic de respecter les auteurs à la mode, ces «revenus de tout» qui reviennent toujours aux classiques qui «sont des valeurs sûres... et qui assurent une vision authentique du monde», ces libraires qui ne savent pas qui était Virgile.

On peut soupçonner à la page 83 que Fabien Ménar passe un message à des écrivains qui s'accordent personnellement ce titre sans l'avoir mérité. Son jugement est sévère, mais peut-être pas faux : «J'ai passé l'âge des déceptions littéraires qui sont si nombreuses de nos jours. Tant de gens écrivent que j'en ai la nausée. Je ne crains pas de le dire bien haut, nous sommes suralimentés, la littérature est surpeuplée de petits écrivillons sans lendemain. Il est tant devenu à la mode d'écrire son roman que nous sommes écrasés par une quantité indigeste de livres, au point de souhaiter qu'un garrot posé par le ministère de la Culture freine cette hémorragie.»

La langue est vivante, les expressions mordantes. Mais c'est un exercice qui s'adresse d'abord aux éditeurs et aux lecteurs de manuscrits. Pas sûr que ce bouquin aura une longue vie sur les tablettes, même si l'auteur a du talent.

**Le Grand Roman de Flemmar,**  
Fabien Ménar, Québec Amérique, 175 p.



teur se moque des écrivains, des professeurs de littérature dans les collèges et les universités, des critiques littéraires, on se rend compte que voilà un écrivain sinon cynique, du moins cinglant. Sous prétexte de raconter une histoire, il soulève des questions pertinentes sur le monde de l'édition et ses sociétés parallèles.

Professeur médiocre au cégep, Flemmar L'Heureux rêve d'écrire un roman qui le propulsera sur toutes les tribunes artistiques du Québec. Il croit recevoir la même illumination que jadis Jean-Jacques Rousseau. Il sera écrivain. Célébré et acclamé universellement ou presque.

Tout à son processus de création, il s'éloigne de sa femme et de ses enfants, de

# La rentrée à TVA



Denyse **BÉGIN**  
dbegin@lecourrier.qc.ca

**O**n les croirait jumeaux à lire leur communiqué de presse et pourtant, c'est deux mondes. Comme Radio-Canada avant elle, TVA lance sa programmation en mettant l'accent sur l'information et le divertissement.

Pour TVA, le renforcement du secteur de l'information se concrétise avec la venue de Jocelyne Cazin, du lundi au jeudi à 12 h 30, à l'émission **Dans la mire**. Débats, critiques, provocation, les acteurs de l'actualité seront dans la mire de Mme Cazin. Richard Latendresse prend la relève le vendredi.

Simon Durivage prend quant à lui la barre de **Un an plus tard**, les lundis à 20 h. Une émission qui fera revivre des événements passés. Chaque semaine, il y aura trois reportages et une rencontre devant un public en studio avec les gens qui ont fait l'actualité un an auparavant.

**J.E.** reprend l'antenne les vendredis à 19 h, avec les journalistes Karina Marceau, Annie Gagnon et Pierre Jobin.

Enfin, dans ce secteur, Pierre Bruncau fêtera ses vingt-cinq ans au pupitre de **Le TVA** à 18 h, du lundi au vendredi.

Côté divertissement, André Robitaille est présent quotidiennement la semaine avec **Trafic**, soixante minutes de «diver-

tissement où l'actualité est revue et corrigée avec humour et fantaisie. Pierre Bourgault, Michel Mpambara et Guylaine Tremblay sont parmi les principaux collaborateurs.

Côté humour, beaucoup de reprises avec la rediffusion des meilleurs moments de **Surprise sur prise** (jeudi 19 h 30) et des **Galas Juste pour rire** (dimanche 19 h). Aussi, la nouvelle émission **Méchante semaine**, les lundis à 19 h.

C'est Wan Ponton qui anime le jeu-questionnaire de TVA, **Ultimatum**, du lundi au vendredi à 18 h 30.

Les émissions sur le sexe sont de plus en plus «in». Pour la sienne, TVA a fait appel à Dominique Bertrand qui disait ceci à propos de son émission dans une récente édition du TV Hebdo : «Pour moi, la sexualité est une chose sacrée, mais je crois qu'on peut en parler avec beaucoup d'autodérision, sans vulgarité. À notre émission, il sera question de sexe heureux, épanoui et drôle!» Ça s'appelle **Je regarde moi non plus** et c'est le vendredi à 22 h 30.

Du côté des dramatiques, **Fortier** (hiver 2002), **Histoires de filles** (mardi 20 h), **Km/h** (mardi 20 h 30), **Tribu.com** (mardi 21 h dès le 25 septembre), **Emma** (mercredi 21 h) et le **Retour** (mercredi 20 h) reviennent à l'écran.

Parmi les nouvelles dramatiques, Michel d'Astous et Anne Boyer font équipe à nouveau pour présenter **Tabou** dès février. Louise Portal et Germain Houde y tiendront les rôles principaux.

**L'Espiegle**  
Cuisine européenne abordable

**Tout simplement unique**

1834, rue des Cascades Ouest, Saint-Hyacinthe  
(450) 778-1551

M. Jacques Laliberté, prop.

**Quilliams**  
LAC BROME

**Brunch gourmand**  
le dimanche de 11 h à 14 h  
1,95 \$/pers.  
moitié prix enfants 6 à 12 ans

**Forfait Chambres & Repas**  
À partir de **169 \$** pour 2 pers.  
25 % de rabais sur la chambre la 2e, 3e, 4e, 5e nuit, sur semaine

**Souper-Concert Opéra**

« Concert d'Automne et Clair de Lune »  
Avec Micheline Camirand et ses artistes invités  
Au programme : Musique, chansons et poésies aux couleurs de l'automne, nimbées de lune  
Airs célèbres de Beethoven, Wagner, Kurt Weil, Bergoni, Romberg, etc  
Distribution : soprano, ténor, violon et piano  
Dimanche le 16 septembre 2001  
17 h à 22 h  
59,95 \$ + taxes\*  
\*Inclut cocktail, repas 5 services, pourboires et concert  
Réservation S.V.P.  
Forfait hébergement et souper-concert disponible  
Prochains soupers-concerts  
21 octobre et 4 novembre

Offrir un **Carte de fidélité** Une bonne idée ! Pour toutes occasions

572, ch. Lakeside, Lac Brome, sortie 90 rte 243 sud, à 5 km de la sortie  
Réservation 450-243-0404 ou 1-888-922-0404  
www.aubergequilliams.com

# Décibel : une chorale qui bouge!

Le groupe Décibel est fier de son statut de groupe qui bouge. C'est-à-dire qu'en plus de leur amour pour la chanson, les vingt-six membres de la formation musicale partagent une passion du spectacle. Ils conjuguent donc les deux sur scène afin d'en mettre plein la vue et les oreilles du spectateur.

Cette année, c'est sur le thème de l'illusion qu'ils ont monté leur tout nouveau spectacle. «Nous sommes un peu comme le Big Bazar de Michel Fugain, souligne la choriste Francine Brazeau. Nous faisons des chansons francophones, mais avec des arrangements revampés.

«Notre spectacle parle d'une jeune fille

de la campagne qui veut devenir une vedette. Elle part en ville avec son grand-père et, en chansons (Juste pour voir le monde, La fille danse, Trois p'tits cochons) et en danse, on raconte son histoire.»

Le directeur musical de Décibel est André Morneau. La mise en scène du spectacle est réalisée par Françoise Landriau. On pourra voir Décibel à l'oeuvre les 21 et 22 septembre à 20 h, à l'ITTA de Saint-Hyacinthe. On peut se procurer des billets en téléphonant à Jules Gilbert (771-4377) ou à Francine Brazeau (774-6370).

D.B.



Décibel, en spectacle l'an dernier.

## AU MENU DU PETIT ÉCRAN

Denyse Bégin

**L'Ecuyer est de retour jeudi à 21 h, sur les ondes de Radio-Canada.**

TVA propose un Hommage à Elvis jeudi à 22 h 30.

Première de Catherine, vendredi à 19 h 30 à Radio-Canada.

Le 17 juillet, une dizaine d'artistes de chez nous rendaient hommage à Charles Trenet en interprétant ses chansons. On pourra en voir le résultat samedi à 19 h à la SRC.

Dimanche à 20 h, TQc propose les meilleurs moments du Plaisir croit avec l'usage, avant que Suzanne Lévesque ne prenne les rênes de l'émission. On pourra y réentendre Jean-Louis Millette, Pascale Montpetit, Les Colocs, le duo formé par France Castel et Steve Hill interpréter The Thrill is Gone, bref... ça promet.

Méchante semaine, une nouvelle émission d'humour qui s'intéresse à l'actualité de la semaine qui vient de se dérouler, débute lundi à 19 h à TVA. Un défi que relèveront ensemble Chantal Francke, Christian Bégin, Mélanie Maynard et André Ducharme.

Le grand blond avec un show sournois reprend du service, du lundi au jeudi à 22 h 30, sur les ondes de TVA.

Des premières, en veux-tu en v'là! Lundi c'est Mon meilleur ennemi à 20 h et L'or à 21 h, à Radio-Canada; mardi, Les parfaits de Guy Fournier à 19 h et mercredi Emma à 21 h, les deux à TVA et, du lundi au vendredi à 18 h 30, on pourra voir le délirant Malcolm et les péripéties de sa

famille, sur les ondes de TQc.

Première pour Bruno Blanchet aussi avec N'ajustez pas votre sècheuse, mercredi 19 à 21 h, à Télé-Québec. C'est précédé, à 20 h, de l'émission Les francs-tireurs. Une soirée décapante!

C'est à minuit, dommage! mais vendredi, on pourra voir le dernier des douze premiers épisodes originaux de la quatrième saison de Sex and The City au canal Bravo. Ceux-ci seront en reprise jusqu'aux fêtes. En français, Séries + diffusera cette quatrième saison à partir de février 2002.

Côté films, on pourra voir Robert De Niro dans Des hommes d'influence présenté à Radio-Canada vendredi à 23 h 25;

Arnold Schwarzenegger dans Voyage au centre de la mémoire, samedi à 20 h 30 à TVA; Frances McDormand dans Fargo des frères Coen, samedi à 20 h 40 à TQc;

Denzel Washington dans Malcolm X, au Canal Historia mardi à 21 h et Luc Picard dans Le dernier souffle à 20 h et Octobre à 23 h 25, mercredi le 19 sur les ondes de Radio-Canada.

Dans le monde des sports, si vous avez raté la performance grandiose!!! de Jean Chrétien contre Tiger Woods la semaine dernière, consolez-vous. TVA présente La Classique des célébrités dimanche à 16 h 30. Soixante-douze invités de marque ont participé au tournoi inaugural de la Classique des célébrités, au club de golf Le diable de Mont-Tremblant en juillet.

Au cours du week-end, RDS présente le Grand prix d'Italie. Les séances de qualification, samedi à 6 h 55 et la course, dimanche à 7 h 30.



**Faucon Trouve inc.**

Services personnalisés de rencontres

En service depuis 1995

**GRUPE SÉLECT POUR GENS SÉRIEUX**

### Faucon Trouve : pour des rencontres de qualité

Faire une démarche pour rencontrer quelqu'un est un geste courageux qui démontre une grande maturité. Chez Faucon Trouve, où des services professionnels et personnalisés de rencontres sont offerts, c'est notre philosophie.

Faucon Trouve existe depuis 1995. En janvier 2001, un prix a été décerné pour le service à la clientèle durant l'émission Claire Lamarche. Nous garantissons de belles rencontres en tenant compte des besoins de chacun. Au cours d'une entrevue qui constitue la première étape de la démarche, nous allons au coeur des gens, afin de bien cerner, ensemble, le type de personnes qu'ils veulent rencontrer. La deuxième étape du processus est la présentation des photographies, la troisième l'échange téléphonique et la quatrième, la rencontre.

Lorsque vous songez à acheter une maison, vous prenez le temps d'évaluer vos besoins, d'examiner les caractéristiques du marché et de visiter des résidences... Chez Faucon Trouve, nous croyons qu'il est tout aussi important de choisir la bonne personne en maximisant vos chances de succès, de pensée, que le destin fait bien les choses en partie peut-être? ... mais je crois sincèrement que la vie est faite de choix et de décision à tout instant. Je suis certaine d'une chose, c'est important de s'aimer suffisamment pour savoir que l'on mérite ce qu'il y a de mieux et de "choisir".

Vous êtes tannés des bars, vous souhaitez des rencontres autour du feu, plus chaleureuses et originales, Faucon Trouve organise toutes sortes d'activités pour répondre aux besoins de sa clientèle, que vous soyez membre ou non-membre.

**Faucon Trouve a maintenant pignon sur rue à Saint-Thomas d'Aquin. Pour plus d'information, voir le site web [www.faucontrouve.com](http://www.faucontrouve.com) ou communiquer avec Micheline Chicoine au 796-5141.**

0273139

# À LA RECHERCHE d'Elvis

Une comédie de Marcia Kash Traduction et adaptation Josée La Bossière Mise en scène Serge Dononcourt



Sylvie Potvin

Michel Poirier

Maude Guérin

Normand Lévesque

Marie-Chantal Perron

Patrick Hivon



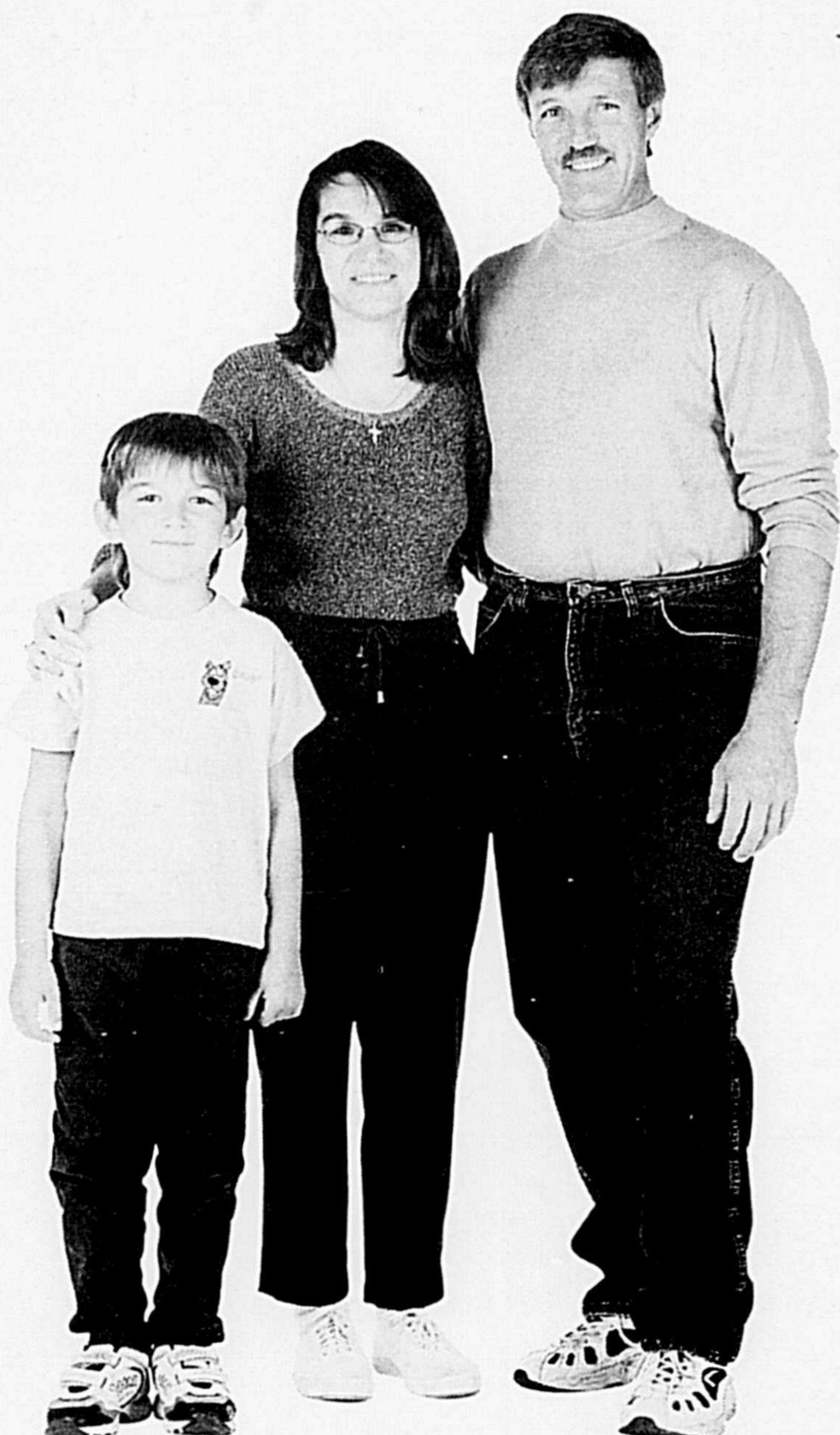
journal-montreal

Tout l'automne dès le 13 septembre 2001 Du jeudi au samedi à 20 h et le dimanche à 15 h

Réservations : 450.469.3006 ou 1.888.666.3006

# « Chez Loblaws, c'est vraiment moins cher qu'ailleurs ! »

- La famille Landry de Saint-Hyacinthe,  
fidèles clients de Loblaws



Si nos clients sont aussi satisfaits de leur nouveau Loblaws, c'est qu'ils y trouvent plus de fraîcheur, plus de variété et plus de bas prix que dans n'importe quel autre supermarché de la région.

**Plus de fraîcheur  
Plus de variété ...  
et plus de bas prix!**

- PLUS** de 500 variétés de fruits et de légumes d'ici et d'ailleurs ;
- PLUS** de 200 variétés de fromages fins ;
- PLUS** grande sélection de poissons et fruits de mer en ville ;
- Du boeuf canadien AAA **PLUS** tendre et **PLUS** juteux ;
- PLUS** de pains et de pâtisseries cuits sur place et frais du jour ;
- PLUS** de 2000 produits Le Choix du Président « On craque pour la marque » ;
- PLUS** de 750 Formats Club « Pourquoi aller chez Costco ? » ;
- PLUS** de 2000 produits Sans Nom « Pourquoi payer pour les grandes marques ? La seule différence c'est le prix. » ;
- PLUS** de bas prix sur toutes vos marques préférées ;
- PLUS** d'un magasin en magasin ;
- PLUS** d'ambiance.

 **Loblaws**<sup>MD</sup>

De la grande famille PROVIGO

**NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE :**

Lundi au vendredi de 8 h à 22 h  
Samedi et dimanche de 8 h à 20 h

**2000, boul. Casavant Ouest**

# Croquenotes



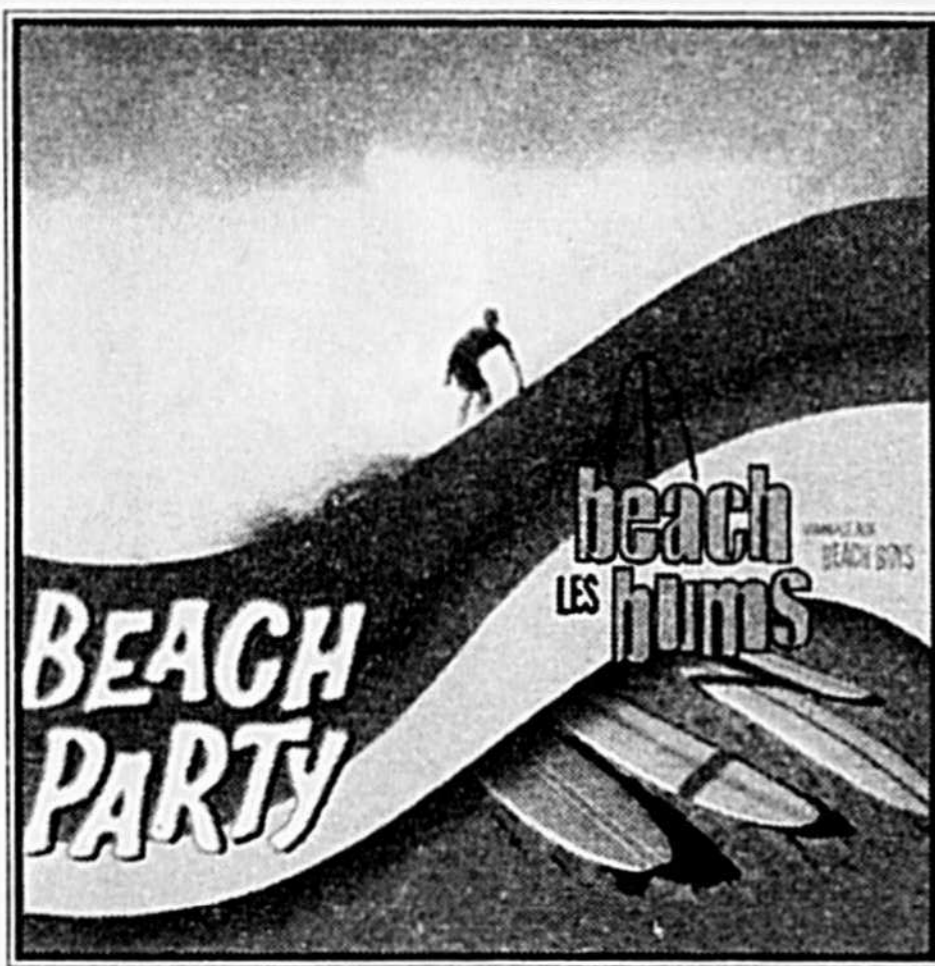
Denyse  
**BÉGIN**

dbegin@lecourrier.qc.ca

## Les beach bums-Beach Party

On a eu l'occasion d'entendre plusieurs musiciens des beach bums lors du Festival de Musique Rétro 2000, alors que, le plus sérieusement du monde, ils offraient un hommage aux Beach Boys. Le son y était, l'énergie, pas tout à fait.

Sur l'album, le son y est toujours, rappelant tout à fait celui des vrais Beach Boys et l'énergie, cette fois, se dégage de la prestation des musiciens. Ils ont du «Fun Fun Fun» comme dit la chanson et les amateurs du genre seront ravis. On y trouve plusieurs grands succès des Beach Boys sous forme de medleys. Pour les «Beach Party» à venir, lorsque tout le monde sera

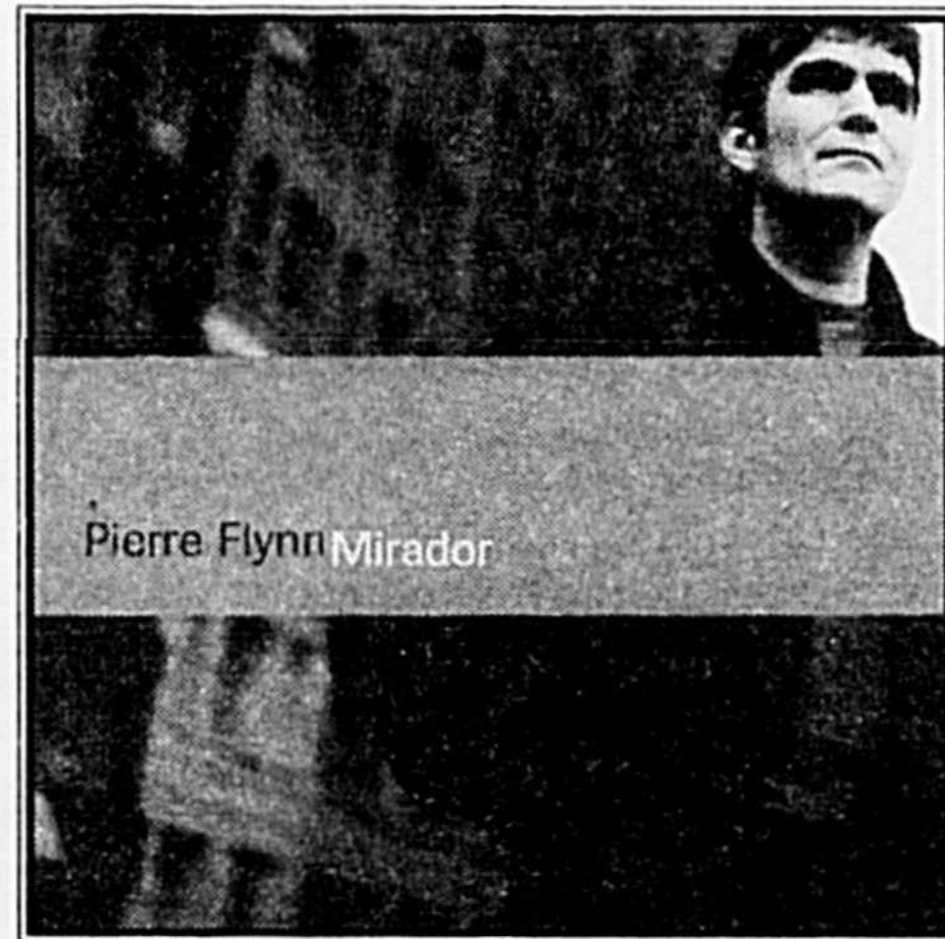


six pieds sous la neige et que la nostalgie du soleil nous prendra.

cote : \*\*\*

## Pierre Flynn-Mirador

Wow! Il doit être à un tournant de sa vie ou c'est l'âge, la sagesse, une poussée d'inspiration venue du ciel...en tout cas, moi j'adore!



Pierre Flynn s'est attardé à chaque mot, à chaque phrase. Il a peaufiné ce disque, textes et musique, jusqu'à en faire un incontournable. *Croire* est un véritable bijou d'intelligence, un mariage des plus réussis entre le son des mots et la musique. «To be or not to be?» se demande-t-il dans *N'attends pas...*

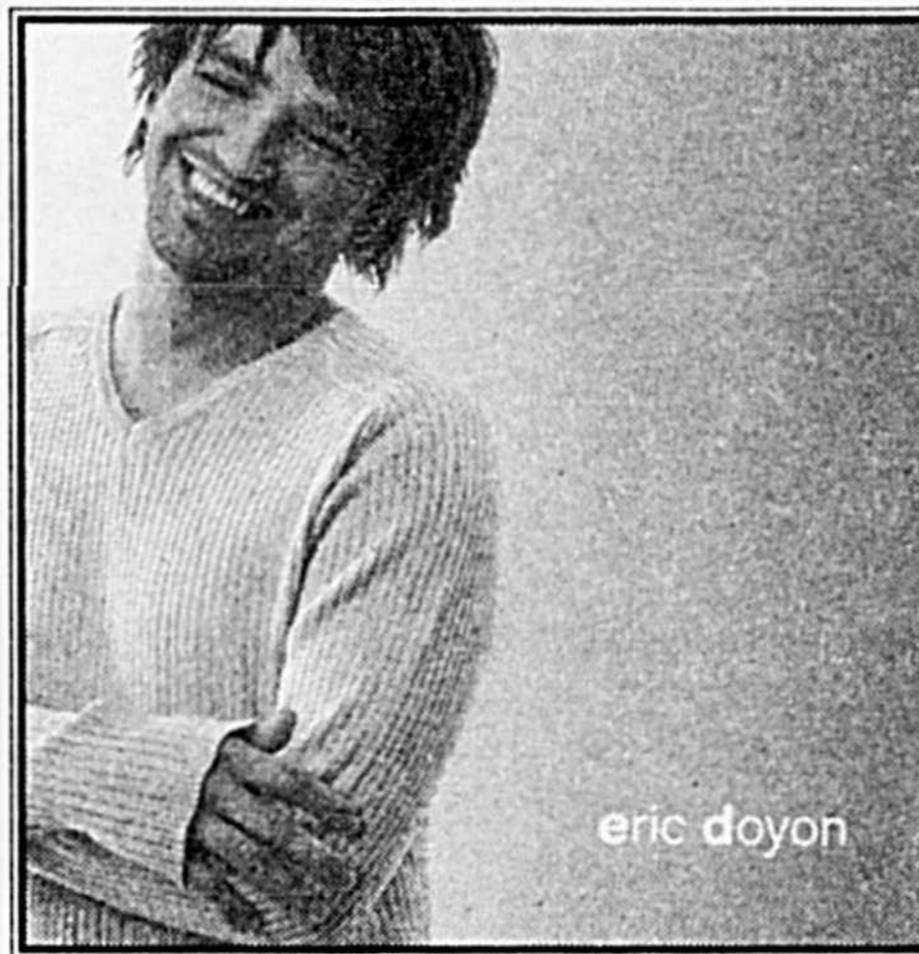
Flynn a plongé au cœur de l'Homme et il s'interroge sur le sens de la vie. Les questions existentielles pleuvent et ceux que ça touche seront ravis d'écouter sa prose. Comme d'habitude il est entouré d'excellents musiciens dont Mario Légaré,

Alain Bergé, Jean-François Lemieux et Rick Haworth.

cote : \*\*\*\*1/2

## Éric Doyon-album éponyme

C'est un premier album solo pour Éric Doyon qui faisait auparavant du country. Il a changé de cap complètement et verse maintenant dans le pop/rock avec parfois quelques relents de son passé country.



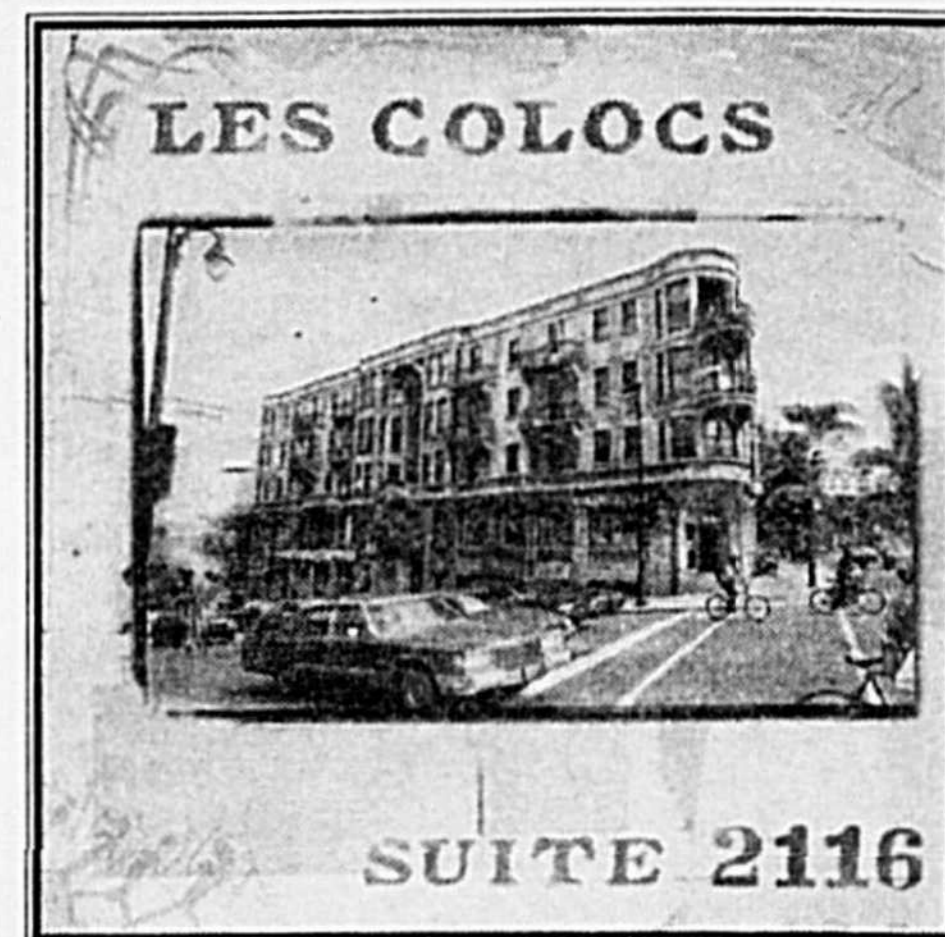
C'est pas trop mal. C'est un premier album pour lequel il a d'excellents collaborateurs dont Roger Tabra pour la chanson *Où est Dieu?* et Guy Tourville, réalisateur de *France d'Amour* et de *Bruno Pelletier*.

Éric offre sa vision des choses, de son univers par ailleurs plutôt noir. C'est tout de même simple et intéressant.

cote : \*\*\*

## Les Colocs-Suite 2116

Le dernier des Colocs... *Suite 2116*, pour cet immeuble où sont nés les Colocs il y a



bientôt dix ans.

C'est l'adieu à Dédé Fortin, l'exorcisme après la douleur. Il fallait que ça sorte. L'Afrique est là, partout ou presque et le Brésil un peu avec *Bossa*. Dédé y avait passé quelques semaines. Il chante sur *Naala Yessi*, *Paysage*, *Pissimoin* et *Le parti Robin des bois* et il joue sur *Rythmes Siko* et *Bossa*. La dernière toune *Du temps pour essayer* parle de lui.

Le wolof, langue savoureuse, est à l'honneur sur beaucoup de pièces. Les percussions sont omniprésentes et donnent le goût de bouger. Un album qui valait la peine d'être fait.

cote : \*\*\*\*

- \* À éviter
- \*\* Moyen
- \*\*\* Bon
- \*\*\*\* Très bon
- \*\*\*\*\* Indispensable

LA SOCIÉTÉ  
DE DIFFUSION  
DE SPECTACLES  
DE SAINT-HYACINTHE

# PROGRAMMATION 2001



**ISABELLE BOULAY**  
DIMANCHE  
30 SEPTEMBRE 20 H  
32\$

**DOMINIC ET MARTIN**  
SAMEDI  
13 OCTOBRE 20 H  
28\$  
SUPPLÉMENTAIRE  
DIMANCHE  
14 OCTOBRE 20 H

**ALAIN CHOQUETTE**  
DIMANCHE  
4 NOVEMBRE 20 H  
30\$

**ZACHARY RICHARD**  
SAMEDI  
17 NOVEMBRE 20 H  
32\$

**JEAN-MICHEL ANCTIL**  
COMPLET  
24-25 NOVEMBRE 20 H  
29\$  
SUPPLÉMENTAIRE  
VENDREDI  
23 NOVEMBRE 20 H

**ANGÈLE DUBEAU ET LA PIETÀ**  
SAMEDI 1 DÉCEMBRE 20 H  
32\$

**MARIO PELCHAT**  
SAMEDI  
8 DÉCEMBRE 20 H  
30\$

**MARTIN MATTE**  
VENDREDI  
14 DÉCEMBRE 20 H  
28\$

**DANIEL LEMIRE**  
VENDREDI 18 JANVIER 20 H  
SAMEDI 19 JANVIER 20 H  
39\$

**ANNIE BROCOLI**  
SAMEDI  
2 FÉVRIER 15 H  
15\$  
JEUNESSE  
Familiale

**YVON DESCHAMPS**  
COMPLET  
8 FÉVRIER 20 H  
36\$  
SUPPLÉMENTAIRE  
DIMANCHE  
7 FÉVRIER 20 H

**NATALIE CHOQUETTE**  
SAMEDI  
16 FÉVRIER 20 H  
30\$

**DANIEL BELANGER**  
SAMEDI  
23 FÉVRIER 20 H  
32\$

**LE TEMPS COURT, MARITHÉ**  
MARDI  
5 MARS 14H  
9\$  
JEUNESSE  
Familiale

**LÉVESQUE ET TURCOTTE**  
COMPLET  
9 MARS 20 H  
30\$  
SUPPLÉMENTAIRE  
DIMANCHE  
10 MARS 20 H

**NICOLA CICCONE**  
VENDREDI  
22 MARS 20 H  
26\$

**LISE DION**  
JEUDI 4 AVRIL 20 H  
VENDREDI 5 AVRIL 20 H  
38\$

**LUCE DUFAULT**  
SAMEDI  
13 AVRIL 20 H  
28\$

HEURES D'OUVERTURE  
Du mardi au vendredi de 12 h à 17 h 30  
et le samedi de 10 h à 17 h



BILLETTERIE  
ADMISSION SDS  
AU MARCHÉ-CENTRE

1555, RUE DES CASCADES OUEST  
SAINT-HYACINTHE

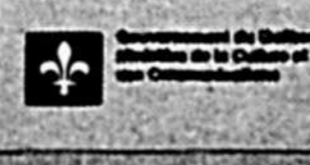
RÉSERVATION : 450-778-3388

Collège St-Maurice  
Centre d'éducation interculturelle  
630, rue Glrouard O.  
Saint-Hyacinthe  
PRÉSENTE :  
**LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA**  
POUR LES DEUX CONCERTS DU DIMANCHE :  
• formule «sons et brioches»

LE QUINTETTE DE CUIVRES  
**STEWART GOODYEAR / PIANO**  
DIMANCHE  
14 OCTOBRE 11 H

PIANO, VIOLON ET VIOLONCELLE  
**JOE TRIO**  
DIMANCHE  
24 FÉVRIER 11 H

**COSI FAN TUTTE**  
DE MOZART / OPÉRA  
VENDREDI  
26 AVRIL 20 H



sds@ntic.qc.ca  
www.sds-st-hyacinthe.qc.ca

# Automne en chanson et Les trésors de la Terre

Le Comité de développement local de St-Eugène-de-Grantham invite la population à son événement annuel Automne en chanson et Les trésors de la Terre, un événement «agriculteur» qui se tiendra les 15 et 16 septembre à St-Eugène-de-Grantham.

Automne en chanson et Les trésors de la Terre, c'est une communion entre l'agriculture biologique et la musique classique. Les activités se déroulent autour de l'église dans un décor champêtre et une ambiance chaleureuse.

Au spectacle sous le clocher, une opérette, La Veuve Joyeuse de Franz Lehár, jouée par le Théâtre d'Art Lyrique de Laval; aux Trésors de la Terre, le marché biologique offrant une grande variété de produits frais avec déjà 31 exposants inscrits, producteurs et informateurs. Trois nouveaux exposants participent cette année, dont un viticulteur de Mirabel, un producteur de pâtes bio de St-Guillaume et un producteur de nourriture pour bébé. À Expo-Arts, quatorze artistes et artisans locaux se réuniront à la salle municipale pour exposer et vendre leurs créations soit des fleurs séchées, soit de la laine de mohair ou encore des peintures, des vêtements médiévaux, des tissages et des décorations en bois.

Nouveauté 2001, le Brunch du dimanche, TOUT BIO, avec mini-conférence donnée par une personnalité chevronnée dans le domaine

de l'environnement. Une conférence qui portera entre autres sur l'alimentation saine.

Plusieurs autres activités auront lieu tout le week-end de l'événement Automne en chanson et Les trésors de la Terre. Au jardin du presbytère, les visiteurs pourront voir deux jardins biologiques en démonstration, le jardin à la ville et le jardin à la campagne. Aux différents stands d'information, on distribuera une trousse d'action sur la promotion de produits biologiques, on offrira des ateliers sur les semis en pot et de l'information sur le compostage et l'entretien écologique d'une pelouse. Finalement, on trouvera sur place un jeu de labyrinthe à caractère éducatif et écologique pour amuser petits et grands.

Pour une deuxième année consécutive, le Comité de développement local de Saint-Eugène est honoré d'accueillir Mgr Raymond St-Gelais, évêque de Nicolet, qui célébrera la grand-messe du dimanche à 10 h, accompagnée d'une chorale.

Plusieurs services attendent les visiteurs comme le stationnement gratuit, un resto-santé dont les mets sont préparés à partir de produits biologiques et le menu du chef créé par une diététiste. Informations au Comité de développement local de St-Eugène au (819) 396-2222 ou au site web [www.automnenchanson.ivic.qc.ca](http://www.automnenchanson.ivic.qc.ca).

# Des subventions pour le monde des arts

Le Conseil des Arts du Maurier, la plus importante source de financement privé des arts du pays, invite les groupes d'art canadiens à lui soumettre une demande de subvention pour appuyer leurs projets artistiques prévus en 2002 et au début de 2003. Tout groupe d'art professionnel incorporé au Canada depuis au moins deux ans en date du premier janvier 1999 et qui produit des événements de nature artistique, peut déposer une demande de subvention. Le projet en question doit se dérouler entre le 1er juin 2002 et le 31 mai 2003.

Les formulaires de demande de subvention ainsi que les directives concernant la présentation d'une telle demande sont disponibles à l'adresse suivante: Les Arts du Maurier, 885 rue Irène, Montréal (Québec) H4C 2P2, téléphone : 1-800-398-1141 ou encore sur le site internet : [www.conseildesartsdumaurier.ca](http://www.conseildesartsdumaurier.ca).

Les formulaires dûment complétés doivent être acheminés à cette même adresse au plus tard le 31 octobre 2001. Les organismes retenus pour fins de subvention seront avisés par

écrit par le Conseil en mars 2002.

En 2001, le Conseil a attribué quelque deux millions de dollars de financement à 284 organismes artistiques à travers le Canada. Au total, le Conseil a distribué 56 millions de dollars à quelque 575 groupes artistiques depuis sa création.

«Cette contribution a pris forme de subventions directes, de financement d'infrastructures vouées à la diffusion des arts et d'appuis auprès de programmes artistiques. Cette aide est fidèle au mandat du Conseil, qui consiste à soutenir des projets artistiques innovateurs et des activités destinées à attirer de nouveaux auditoires vers les moyens d'expression artistiques reconnus, stimulant ainsi la croissance et le développement des arts au Canada.»

Les projets bénéficiant du soutien financier du Conseil englobent une vaste gamme de disciplines artistiques, dont l'opéra, la littérature, le film d'animation, la danse, la musique, le théâtre et les festivals. Information auprès de Louise Fleischmann ou Diane Jeannotte au (514) 288-8290.

## William J. Walter



William J. Walter

10 ans de confiance

- \* Saucisserie
- \* Charcuterie
- \* Épicerie fine

*Produits recherchés,  
le tout dans un service  
personnalisé*

### Vous êtes invité?

*Offrez-leur un produit fin,  
une huile, un vinaigre  
Ils en seront ravis*



**Heures d'ouverture**

Lundi au mercredi :  
8 h 30 à 21 h  
Jeudi - Vendredi :  
8 h 30 à 21 h  
Samedi : 8 h 30 à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h  
7 jours à l'année

Marché-Centre  
1555, rue des Cascades  
771-4331



Manon Robert,  
propriétaire

## Boucherie Charron Marché-Centre 774-8318

### Qualité - Fraîcheur à votre service depuis 34 ans

**Spécialités :**

- Boeuf - Porc
- Poulet
- Agneau frais -
- Lapin etc..



*Produits maison faits  
sur place*

## POISSONNERIE CHARRON Marché-Centre 771-7799

*Cinq arrivages  
de poisson frais  
par semaine*

**Spécialités :**  
Fruits de mer  
Pâtes fraîches

*Les huîtres en écailles fraîches sont arrivées*

# Prêts pour la Bosnie-Herzégovine



Martin  
**ARCHAMBAULT**

marchambault@lecourrier.qc.ca

**D**ix soldats du 6e Bataillon Royal 22e Régiment, dont deux de Saint-Hyacinthe, s'envoleront, à la fin du mois, pour la Bosnie-Herzégovine. Ils poursuivront la mission de paix amorcée par les Forces de l'OTAN depuis la guerre des Balkans qui a divisé le pays.

Mardi, au Manège militaire de la rue Laframboise, jour d'entraînement pour les soldats de la Réserve des Forces armées canadiennes, les dix fantassins étaient dans la mire, non pas des tireurs d'élite, mais des photographes tenant à immortaliser le départ de ces soldats pour une énième mission de paix.

Fiers, dans le tout nouvel uniforme de combat de l'armée, dont la couleur, de l'avis même des militaires, fait penser à de la relish, les volontaires étaient préparés à vivre une expérience supplémentaire qu'ils pourront raconter à leurs petits-enfants.

Des dix militaires appartenant au bataillon de la Réserve de Saint-Hyacinthe, deux sont de Saint-Hyacinthe, alors que les autres proviennent pour la majorité de Drummondville. Le lieutenant Jean-François Fortier, un gars à la mâchoire d'acier, et la caporale Katy Bergeron répondaient à l'appel.

Fortier, bachelier en administration, s'en allait rejoindre

le quartier général du groupe tactique pour y effectuer des tâches administratives. Bergeron allait pour sa part relever des militaires affectés aux tâches de commis de bureau.

Persone d'entre eux ne s'en allait au front, certes, mais les dangers, dans un pays où la paix est encore fragile, sont omniprésents. Mais les deux militaires de 23 et 22 ans ne s'en font pas du tout. Le capitaine Mondou, un de leurs collègues, qui partait pour une deuxième mission de six mois, était bien revenu sans égratignure d'une première mission. «Où nous irons, ça va être calme. Il n'y a pas à s'inquiéter», assurent les deux soldats.

Leurs parents, qui avaient d'ailleurs été convoqués par l'armée, le même soir, à une rencontre d'information sur la mission de leurs enfants, ne pensaient cependant pas la même chose. «Il y a un peu d'anxiété chez mes parents, mais je crois



Photo Patrick Deslandes, PPM

Devant, Jean-François Fortier, Olivier Rajotte, Louis-Philippe Trahan, Marc-André Paul-Hus et Carl Boucher. Derrière, Robert Mondou, Maxime Perron, Katy Bergeron, Francis Roy et Mathieu Fortin sont les dix militaires qui partiront en mission.



Photo Patrick Deslandes, PPM

Jean-François Fortier et Katy Bergeron sont les seuls militaires de Saint-Hyacinthe.

qu'ils se feront rassurer ce soir. Quand nous serons partis, ils pourront régulièrement se tenir au courant en composant une ligne sans frais spécialement établie pour eux», raconte le lieutenant Fortier.

## Des Maskoutains et les Grandes Guerres

Des volontaires du Régiment de Saint-Hyacinthe, comme le bataillon était appelé à ses origines, au début du siècle, ont combattu, sur la ligne de feu, aux deux Grandes Guerres mondiales. Même si le Royal

22e Régiment collectionne les faits d'armes, les Québécois, contrairement aux États-Unis, ne sont pas promilitaires.

Qu'importe, faisant fi des préjugés, Fortier s'est enrôlé il y a six ans, tandis que Bergeron gagnait les rangs de la Réserve il y a près de trois ans. «Quand nous expliquons à notre entourage ce que nous faisons, les préjugés tombent. Notre rôle, lors du verglas, a grandement contribué à redorer l'image des Forces. L'armée de réserve, c'est une belle façon d'acquérir de l'expérience, de continuer ses études tout en gagnant de l'argent. Croyez-moi, c'est plus payant que de travailler dans une chaîne de restaurant rapide», affirme fièrement le lieutenant Fortier.



## 8 ABONNÉS AU SPECTACLE DE ISABELLE BOULAY

SOYEZ PARMIS LES 8 ABONNÉS  
du Courrier de Saint-Hyacinthe à mériter  
**1 paire de billets**  
pour assister à ce spectacle

LE DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2001  
À 20 h  
À L'AUDITORIUM DE L'I.T.A.  
3230, RUE SICOTTE, SAINT-HYACINTHE



EXCLUSIVE  
AUX ABONNÉS  
DU COURRIER

### COMMENT PARTICIPER:

- 1 - Seuls les abonnés du Courrier sont éligibles au concours.
  - 2 - Vous devez remplir le coupon ci-contre et le retourner à l'adresse suivante :  
**LES ABONNÉS DU COURRIER AU SPECTACLE**  
655, av. Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qué. J2S 5G4
  - 3 - Les coupons doivent être reçus à nos bureaux le mardi 18 septembre 2001 à 10 h.
  - 4 - Le tirage aura lieu le mardi 18 septembre 2001 à 10 h.
  - 5 - Inscrire le nom de l'abonné sur le coupon.
  - 6 - Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.
  - 7 - Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon.
- Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

### COUPON DE PARTICIPATION: (ISABELLE BOULAY)

Nom de l'abonné: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Municipalité: \_\_\_\_\_  
 Code Postal: \_\_\_\_\_  
 No téléphone: \_\_\_\_\_  
 Question d'habileté: (50 + 50) X 2 = \_\_\_\_\_

**À la découverte de soi - volet I**

Le CLSC offre aux personnes qui commencent une démarche de croissance personnelle une série de cinq rencontres qui porte sur la connaissance de soi, de ses besoins, de ses idées, de ses sentiments et qui vise le développement de comportements facilitant la réalisation de soi. La session se déroule les lundis du 17 septembre au 22 octobre à 19 h. Inscription au 773-3152.

**Santé buccale**

Une rencontre d'information sur la santé buccale de l'enfant et de la mère aura lieu le mardi 18 septembre à 19 h. On y abordera, entre autres, l'hygiène buccale, l'éruption des dents de bébé, le choix des sucres et des tétines.

**Série de rencontres sur le diabète**

Une série de cinq rencontres touchant les aspects du diabète, tels l'alimentation, la médication, les soins des pieds, se tiendra les mardis de 19 h à 21 h dès le 18 septembre. Inscription au 778-2572, poste 308.

**Fibromyalgie**

Les personnes atteintes de fibromyalgie pourront se rencontrer tous les vendredis matin au CLSC de 9 h à 11 h 30 afin de pratiquer des techniques d'étirement (stretching) et de dé-

tente. Le but de ces rencontres est d'encourager les participants à accroître leur motivation à prendre en charge l'amélioration de leur état. Les rencontres commenceront le 21 septembre et se termineront le 14 décembre. Il faut s'inscrire au 778-2572, poste 114.

**Ateliers de stimulation pour les enfants de 0-6 mois**

Des activités de stimulation se déroulant entre parents et enfants sont offertes afin de favoriser le développement des bébés de 0 à 6 mois. À l'aide de chansons, d'exercices, de massages et d'autres activités, on aborde, entre autres sujets, les soins à donner au bébé, l'alimentation, l'adaptation, l'estime de soi. Les rencontres ont lieu les lundis du 24 septembre au 3 décembre de 13 h 30 à 15 h 30. Inscription au 778-2572, poste 272.

**Vivre une perte affective - volet I**

Cette série de cinq rencontres s'adressent aux personnes qui éprouvent stress, solitude, colère ou négation à la suite d'une séparation ou d'un divorce et qui veulent rebâtir une vie plus épanouie comme personne seule. La série se déroule, de 19 h à 21 h 30, les mardis 25 septembre, 9 et 23 octobre, 6 et 20 novembre. Il faut s'inscrire au 773-3152.

**Une occasion de contacts**

Jeune retraité, homme d'affaires et de public, ma participation au sein du Comité des Nouveaux Arrivants de Saint-Thomas-d'Aquin fut pour moi une belle occasion de poursuivre ce contact par l'accueil des nouveaux arrivants au sein de notre communauté, de faire connaître les services qu'offre notre paroisse ainsi que les personnes-ressources.

Après plusieurs années de participation, je laisse ma place pour relever d'autres défis.

J'ai apprécié le grand esprit d'équipe qui régnait à l'intérieur du Comité autant dans la participation que dans la ré-

alisation des projets en vue de l'accueil des nouveaux arrivants. Avec tout l'enthousiasme que j'y consacrais je sentais une appréciation de la part de l'équipe et des gens rencontrés, pour mon implication.

Alain Gagnon

**Troisième tournoi Pro-Jeunesse du député Claude Boucher**



Photo Patrick Deslandes, PPM

Disputé sur les allées du club de golf d'Acton Vale, ce troisième tournoi a permis de recueillir la somme de 17 000\$. Dans l'ordre habituel, Edith Poirier et Julie Lupien, deux bénévoles à la radio communautaire de Windsor, Bernard Routhier, vice-président de direction à l'exploitation de Kruger, et président d'honneur du tournoi, et M. Bernard Guay, président du comité organisateur du tournoi.



Plusieurs invités du monde de la politique étaient présents au tournoi de golf du député de Johnson, Claude Boucher. Assis, dans l'ordre habituel, Serge Delières, député de Salaberry-Soulanges, Bernard Routhier, président d'honneur, Claude Boucher et Mme Manon Ouellet; deuxième rangée, Bernard Guay, président du comité organisateur, Serge Cardin, député de Sherbrooke, Maurice Coutu, maire d'Acton Vale et Mme Lucille Coutu, Mme Hélène Tremblay et M. Yvan Loubier, député de Saint-Hyacinthe-Bagot, André Chenail, député de Beauharnois-Huntington.

Chronique **chiropratique**

**Les Jeux de la Francophonie**



Éric **GROLEAU**  
B.Sc., D.C., Chiropraticien

La quatrième édition des Jeux de la Francophonie s'est déroulée cet été dans la région de Hull-Ottawa. Par l'entremise de cette chronique, je vais vous partager mon expérience en tant que chiropraticien affilié à ces Jeux.

D'entrée de jeu, je dois mentionner que ceux-ci sont autrement différents des traditionnelles épreuves sportives car ils marient épreuves sportives et compétitions culturelles. L'envergure des Jeux de la Francophonie ne cesse de prendre d'ampleur et la cinquième édition aura lieu au Niger en 2005.

J'ai apprécié et me sens privilégié d'avoir pu côtoyer et traiter des athlètes de haut niveau et d'avoir pu être témoin de ces magnifiques jeux regroupant l'ensemble des pays francophones à travers le monde.

**Une équipe santé multidisciplinaire**

L'équipe médicale comportait médecins, infirmières, physiothérapeutes, massothérapeutes, thérapeutes sportifs et chiropraticiens. L'approche en était une de collaboration où les patients, à savoir les athlètes, avaient accès à l'ensemble des thérapies disponibles selon leur meilleur intérêt.

L'esprit d'équipe du personnel médical en place m'a vraiment enchanté. Durant ces jeux, j'ai vu une évolution des mentalités. D'abord, des compétitions culturelles qui côtoient des activités sportives, c'est la promotion indirecte du proverbe «un esprit sain dans un corps sain». De plus, avoir des chiropraticiens, médecins, physiothérapeutes, infirmières et massothérapeutes sous le même toit et travaillant de concert pour le bien-être du patient, ça fait constater que les temps ont bien changé et que des barrières ont commencé à tomber. Peut-être est-ce là la recon-

naissance, sinon l'acceptation du sérieux de la formation du chiropraticien et la validité des ajustements vertébraux alors qu'il n'y a pas si longtemps, elles n'étaient pas considérées scientifiques.

**La chiropratique sportive**

Je profite de l'occasion pour rappeler que les docteurs en chiropratique, une fois leurs études complétées, peuvent se spécialiser dans certains champs d'intérêt. La chiropratique sportive est l'une de ces spécialités. La chiropratique sera donc de plus en plus présente sur la scène sportive et lors d'événements spéciaux. Plusieurs équipes professionnelles font déjà affaire avec des chiropraticiens et nombre de délégations ont un chiropraticien affilié pendant les Jeux Olympiques.

Mais en quoi la chiropratique peut-elle aider un athlète? Le corps humain est une merveilleuse machine comparable à une Formule 1. Pour être performante, il lui faut des réglages optimaux. Le chiropraticien effectue ces réglages à l'aide des ajustements vertébraux et des traitements musculo-squelettiques. Les traitements chiropratiques sont non seulement bénéfiques pour la guérison et la correction de problèmes mais aussi optimisent les performances.

Bref, cette expérience personnelle aux Jeux de la Francophonie fut des plus enrichissantes. J'ajouterais que nous avons peut-être là une réponse à certains problèmes de notre très «cher» système de santé québécois où il manque de cohésion entre différentes professions qui malgré tout, visent le même but, à savoir le bien-être de leurs patients.

Pour terminer sur une note sportive, je vous incite à faire du sport régulièrement. Les bénéfices de l'activité physique ne se sont jamais démentis avec les années, bien au contraire.

Pour toute information, veuillez contacter le Dr Éric Groleau, B.Sc., D.C. : 774-7065, 2965 boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, J2S 4Z3.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**Soyez lu 52 semaines**

avec les professionnels du milieu



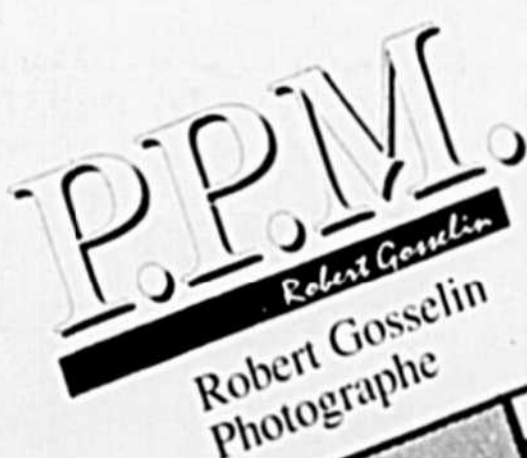
Paul Paradis v.a. publicitaire

655, avenue Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe  
J2S 5G4

Téléphone: (450) 773-6028  
Montréal: (514) 875-1948  
Télécopieur: (450) 773-3115

Courriel: pparadis@courrierclairon.qc.ca

0269679



- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,  
Mont St-Hilaire  
(Québec) J3H 2S7

Tél.: 467-5084  
Fax: 467-9814  
Pagette: 741-7848

0230602

**Soyez lu 52 semaines**

avec les professionnels du milieu



Sylvie Beurivage publicitaire

655, avenue Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe  
J2S 5G4

Téléphone: (450) 773-6028  
Montréal: (514) 875-1948  
Télécopieur: (450) 773-3115

Courriel: sbeaurivage@courrierclairon.qc.ca

0269674

## Assomption

Soirée de danse animée par Robert Thibodeau le samedi 15 septembre, à 20 h, au gymnase de l'école. Danse de ligne et danse sociale.

## Bourg-Joli

Danse le samedi 15 septembre, à 20 h, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur avec la disco Guilmond.

## Douville

Reprise des activités avec le bingo le jeudi 27 septembre, à 19 h 30, au local du club.

## Maskoutain

Danse le dimanche 16 septembre, à 20 h, au sous-sol de la Cathédrale.

Dix cours de danse en ligne seront donnés par Claudette Aubertin à compter du 12 septembre, à 19 h 15, au sous-sol de la Cathédrale. Inscription dès maintenant au 773-0401.

## Roxton Pond

Danse le dimanche 16 septembre, de 13 h à 16 h 30, au centre communautaire avec Les Rythmiques.

## Saint-Antoine-sur-Richelieu

Danse le vendredi 14 septembre, à 20 h, à la Cabane à sucre Jeannotte à Saint-Marc.

## Saint-Barnabé-Sud

Danse le samedi 15 septembre, à 20 h, à la salle municipale avec l'orchestre Fascination.

## Sainte-Cécile-de-Milton

Danse le vendredi 14 septembre, à 20 h, au centre communautaire avec Les Delta.

## Saint-Césaire

Cours de danse en ligne tous les mercredis, débutant le 12 septembre à 19 h pour les avancés et à 20 h 30 pour les débutants. Professeur : Serge Moison. Inscription au 469-3113 ou au 469-2939.

Cours de danse sociale tous les dimanches, débutant le 16 septembre à 18 h 30 pour les avancés et à 20 h pour les débutants. Professeurs : Pierre et Chantal. Inscription au 469-3113 ou au 469-2939.

Baseball poches tous les lundis, débutant le 17 septembre à 19 h 30. Inscription au 469-3113 ou au 469-2284.

## Saint-Damase

Danse le samedi 15 septembre à la salle de l'école avec la musique de Gaston Bienvenue. Pratique de danse avec Yolande à 19 h 30.

## Sainte-Hélène

Danse le vendredi 14 septembre, à 20 h, à la salle de l'école avec Les Rythmiques.

## Saint-Hugues

Trentième anniversaire de l'âge d'or de Saint-Hugues le dimanche 23 septembre. Messe à 11 h à l'église de Saint-Hugues suivie d'un repas à la salle municipale, animation et danse.

## Saint-Liboire

Danse le samedi 15 septembre, à 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb avec Les Rythmiques.

## Sainte-Madeleine

Prenez note que les soirées de danse auront maintenant lieu le quatrième dimanche de chaque mois, à 13 h, à la salle Chez Jacques de La Présentation. Musique de M.

Gaston Bienvenue et danse avec Yolande. Première soirée le 23 septembre, à 13 h.

## BLOC AFÉAS

### Cathédrale

Retrouvailles et lancement des activités le mardi 18 septembre, à 19 h 30, au 975, rue Hôtel-Dieu. Bienvenue aux femmes qui voudraient connaître l'association.

### Sacré-Coeur

Rencontre de l'Afféas Sacré-Coeur le mercredi 19 septembre, à 18 h 30, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Le sujet traité par Mme Lisette Forcier, t.s.p., sera : «Les attitudes qui favorisent une bonne santé mentale». Bienvenue à toutes les femmes qui cherchent une activité nouvelle et intéressante.

### Sainte-Rosalie

Réunion mensuelle le mercredi 19 septembre, à 19 h 45, au Pavillon Gérard-Côté. Messe célébrée à l'église paroissiale à 19 h pour débiter la nouvelle année.

## \* Services à la communauté \*

### S.O.S. Nourriture

L'Accueil Fraternel du Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe a besoin de vos surplus alimentaires pour nourrir les personnes qui viennent y manger. Réception de la nourriture, tous les jours de 8 h 30 à 15 h. Entrée rue Robert.

### Calendrier Scout 2002

Ces jours-ci des jeunes du mouvement scout vous offriront leur calendrier 2002. L'achat de ce calendrier est un bon moyen de soutenir les activités de ce mouvement.

### Groupe Arc-en-ciel

Groupe de soutien parrainé par la Société canadienne du cancer : venez échanger, écouter et partager lors d'une rencontre-soutien organisée pour toutes les personnes touchées par le cancer, le lundi 10 septembre, à 19 h 30, au CLSC des Maskoutains (2650, rue Morin). Inf. : 778-2572 (CLSC) ou 773-1003 (Société canadienne du cancer).

### Al-Anon

Reprise le 10 septembre des groupes du lundi à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph (porte 2).

### Retraités d'Hydro-Québec

Assemblée générale le mardi 11 septembre, à 10 h, à l'Érablière Le Rossignol à Sainte-Julie (30 Montée des 42, sortie 105 de l'autoroute 20). Le dîner du mois suivra la réunion vers 11 h 30. Pour confirmer votre présence, appeler Jean-Marc Beaulé au (450) 468-3863 ou Lucille Bouffard au (450) 922-9722.

### Fermières de Saint-Hugues

Première réunion mensuelle le mardi 11 septembre, à 19 h, à la salle municipale de Saint-Hugues. Inf. : Mélanie Hamel au 794-5182.

### Fermières de La Providence

Réunion le mardi 11 septembre, à 19 h 30, au sous-sol de l'église du Précieux-Sang. Apporte un fruit ou un légume.

### Sanctuaire Notre-Dame de Fatima

Après le rosaire médité, il y aura eucharistie à 15 h, le mercredi 12 septembre.

### Trait d'Union Montérégien

Le mercredi 12 septembre, à 19 h, rencontre d'information sur les services offerts au Trait d'Union et sur les rôles des bénévoles (inscription nécessaire). Inf. : 223-1252.

### Fermières d'Upton

Réunion mensuelle le mercredi 12 septembre, à 19 h 30, à la salle paroissiale d'Upton. Sujet : L'art de faire soi-même son compost.

### Fermières de Sainte-Madeleine

Première réunion le mercredi 12 septembre, à 19 h 30, au local du Club de l'âge d'or.

### Fermières de Saint-Pie

Réunion mensuelle le mercredi 12 septembre, à 19 h 30, au module de l'école Sacré-Coeur. Inf. : Réjeanne au 772-2049.

### Club VE2 CAM (radioamateurs)

Rencontre le mercredi 12 septembre, à 19 h 30, à l'école Fadette située au 2250, avenue Malhiot à Saint-Hyacinthe.

### Mieux vivre des aînés maskoutains

Partie de cartes le jeudi 13 septembre, de 13 h à 16 h, au centre communautaire Notre-Dame.

Assemblée mensuelle le jeudi 20 septembre, de 13 h 30 à 16 h, au centre communautaire Notre-Dame. Présentation et inscriptions aux cours et activités.

### Scrabble duplicate

Soirée d'initiation du Club des Mots Taquins le jeudi 13 septembre, à 19 h, à la salle communautaire de Saint-Thomas-d'Aquin au 103, rue Prévert. Découverte du Scrabble duplicate, partie commentée, trucs pour s'améliorer et mieux jouer. Inscription (de préférence) : 796-5033.

### La Ligue La Leche

Réunion le vendredi 14 septembre. Thème abordé : l'alimentation et le sevrage. Inf. : Mélanie au 799-5363 ou Diane au 796-4857.

### Parrainage Civique

Le vendredi 14 septembre, venez accompagner une personne handicapée lors d'une épluchette de blé d'Inde qui se déroulera au Centre Normand Léveillé à Drummondville. Pour ensoleiller la journée d'une personne qui en a besoin, composez le 546-0572.

### Cercle Mère Térèse

Les Filles d'Isabelle de Saint-Pie organisent un bingo le vendredi 14 septembre, à 19 h 30, à la salle de l'âge d'or.

### Temple de l'Évangile

Les vendredis 14 et 21 septembre, à 19 h 30, au 1405, rue Des Cascades Ouest, projection de deux films : «La Croix et le Poinard» et à 21 h «Témoignage de Nicky Curz». Inf. : 774-2511 ou 796-2557.

### Ordre Franciscain Séculier

Congrès régional de l'O.F.S. le samedi 15 septembre, de 9 h à 16 h, à l'église du Précieux-Sang à La Providence. Inf. : 773-9506.

### Association des sourciers

Deux conférences seront données à Saint-Hyacinthe le samedi 15 septembre prochain. En avant-midi, M. Jacques St-Onge viendra parler de «La radiesthésie appliquée (le 6e sens) tandis que M. Pierre Verly parlera de la géobiologie en après-midi. Les conférences auront lieu au 3800, boul. Casavant à Saint-Hyacinthe (salle Pelletier).

### Mouvement des Marguerites

Dixième anniversaire à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe le samedi 15 septembre, à 16 h 30. Prêtres et pétales vous êtes attendus à ce rassemblement diocésain pour prier et fraterniser en Église. Inf. : Mariette Leblanc (450) 787-2401 ou Jeannette Vanasse au (450) 773-5332.

### Ambulance Saint-Jean division 280

Savez-vous quoi faire en cas de brûlure, d'hémorragie, d'étouffement, de collision automobile? Des cours de secourisme se tiendront les 15, 22, 23, 29 et 30 septembre ainsi que les 7 et 8 octobre. Inf. : 773-1872.

### Adultes du Christ-Roi

Activités de septembre : le 15, Noël du capitaine sur le MS Jacques-Cartier; le 25, cueillette de pommes et épluchette de blé d'Inde chez Constantin à St-Eustache; le 29, visite au Parc de la Gatineau. Inf. : Omer Camirand au 799-3538, Thérèse Vandal au 799-3204, Jeannette Jean au 771-6426 ou Francine Vandal au 778-7163.

### Familles Raté

Retrouvailles dans la région de l'Outaouais les 15 et 16 septembre. Renseignements : Linda Ratté au (418) 877-3555.

### Familles Malenfant

Rassemblement à la Base de Plein Air de Pohénégamook les 15 et 16 septembre. Informations : Régis Malenfant au (418) 862-6834.

### Les Archambault

Les 15 et 16 septembre, les Archambault d'Amérique se réuniront à Cap-Rouge pour célébrer et commémorer l'attribution d'une terre à leur ancêtre commun Jacques Archambault. Informations : Raymond Archambault au (418) 627-5551 ou Richard Archambault au (514) 697-2439.

### Association des numismates et des philatélistes

Épinglettes, cartes postales, cartes de hockey, etc. seront en vente le dimanche 16 septembre au 2420, rue Bourassa à Saint-Hyacinthe. Inf. : Paul au 778-3371.

### Familles Messier

Retrouvailles annuelles le dimanche 16 septembre à la Salle des Chevaliers de Colomb au 14, Philippe Côté à Bedford. Inf. : Thérèse Messier au (450) 248-2014 ou Jean-Luc Messier au (450) 263-1040.

### Descendants de Louis Tétreau

Rencontre le 16 septembre aux 4 Feuilles de Rougemont. Information et réservation : (450) 460-3760.

### Société d'horticulture

À l'auditorium de l'ITA, le lundi 17 septembre, à 19 h 30, Isabelle Dupras, de la Pépinière Indigo, viendra parler des plantes indigènes.

Vous avez besoin de parler...



**Tel-Aide**  
Saint-Hyacinthe

## Écouteur bénévole

à  
**Tel-Aide**  
Saint-Hyacinthe

**Période de recrutement**  
jusqu'au  
**14 septembre 2001**

Idéalement, les candidats devraient posséder les aptitudes pour se tourner vers les autres (ouverture, respect, empathie, etc.) et avoir de l'intérêt pour comprendre les souffrances émotionnelles. Ils devraient aussi pouvoir démontrer une facilité d'être en relation et une capacité d'apprentissage.

**Prochaine formation**  
débutant en octobre 2001

Pour information:  
**Le Centre de bénévolat de St-Hyacinthe**  
**773-4966**

## Verger St-François

Le temps des pommes est arrivé...  
Venez faire vos provisions pour l'hiver  
Autocueillette et vente au kiosque  
Samedi et dimanche de 9 h à 19 h  
Lundi au vendredi de 15 h à 19 h

1055, Rang Grand St-François,  
Saint-Pie (près de Sanair)

# NOUVEAUX ARRIVANTS Vous avez choisi Saint-Hyacinthe La Jolie?

**S**i vous avez aménagé votre nid à Saint-Hyacinthe récemment, la Ville de Saint-Hyacinthe et ses partenaires du Regroupement intersectoriel maskoutain vous réservent un après-midi tout spécial où l'on vous accueillera de façon officielle. Amenez vos enfants, du personnel qualifié tiendra une halte-garderie sur place.

Le samedi 15 septembre de 13 h 30 à 16 h 30, ce sera l'occasion de vous familiariser avec les différents intervenants, les nombreuses ressources et services offerts dans des domaines tels que l'administration municipale, la santé, l'éducation, le tourisme, le loisir et une foule d'autres sujets.

De plus, toujours ce même après-midi, les nouvelles Maskoutaines et les nouveaux Maskoutains auront le privilège de parcourir la ville gratuitement en autocar, sur un circuit de 15 km, leur permettant de découvrir plus de 100 points d'intérêt. Un départ est prévu à 14 h et un autre à 15 h 15; pour vous prévaloir de cette visite guidée, il est obligatoire de réserver votre siège en communiquant avec le Bureau de Tourisme et des congrès au 774-7276 avant le jeudi 13 septembre à 16 h. Si vous connaissez un nouvel arrivant, faites-lui part de cette invitation.

Ce bouquet de bienvenue est composé de la Commission scolaire, du Cégep de Saint-Hyacinthe, du Réseau Santé Richelieu-Yamaska, du CLSC-CHSLD des Maskoutains et du Bureau de tourisme et des congrès. Pour information, composez le jour, le 778-8333.

## **Vous habitez dans le quartier Saint-Sacrement ou Sacré-Coeur?**

Après les vacances estivales et le tumulte de la rentrée scolaire, c'est le temps de penser à soi et prévoir un peu de temps

pour les loisirs. Aux quartiers Saint-Sacrement et Sacré-Coeur, ce sera bientôt la période d'inscription aux activités automnales. Le feuillet de quartier décrivant la programmation vous a été distribué dernièrement pour vous aider à faire votre choix.

Une foule d'activités sont offertes pour plaire à tous les membres de votre famille. Pour les enfants d'âge préscolaire : Jardin des Bouts'Chou, initiation au soccer, ballet-jazz et initiation au patinage. Pour les 5-12 ans : sports de gymnase, école de soccer, Petits débrouillards (loisirs scientifiques); en plus des mêmes possibilités, les 9-12 ans pourront aussi s'inscrire à l'atelier d'improvisation théâtrale. Pour les ados qui aiment bouger : activités libres gratuites à la Cité des Jeunes, hockey-balle et basket-ball, skate park intérieur, Club ados Saint-Sacrement, sans oublier la disco du vendredi soir. Les adultes et aînés pourront également bouger à leur rythme : danse exercice/Tae boxe, badminton, soccer intérieur récréatif et Tai Chi. Exclusivement pour les aînés : la panoplie d'activités des clubs d'âge d'or Saint-Sacrement et Bourg-Joli saura sûrement combler vos attentes. Sans oublier, bien sûr, les Centres d'accès informatique qui offrent des activités branchées pour toutes les clientèles.

Donc, pour passer un automne actif aux quartiers Saint-Sacrement et Sacré-Coeur, vous avez l'embarras du choix! La séance d'inscription se tiendra le vendredi 21 septembre de 16 h à 20 h au 2420, rue Bourassa. La plupart des activités débutent dans la semaine du 1er octobre. Carte Accès-Loisirs valide obligatoire. On vous attend! Vous pouvez nous joindre en composant le 773-1824.

## Qui joindre ?

Services récréatifs et communautaires	778-8333
Centre culturel	778-8335

### Dans nos quartiers:

Assomption / M. Robert Holtmann	771-6914
Christ-Roi / M. Danny Lapointe	773-1102
Douville / M. André Beauregard	773-7811
La Providence / M. Michel Richard	773-7711
Notre-Dame / M. Steeve Lussier	773-4559
Sacré-Coeur / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Joseph / M. Sébastien Cordeau	778-7728
Saint-Sacrement / M. Michel Rouleau	773-1824

## Christ-Roi

### Cours d'informatique

Les Loisirs Christ-Roi lancent un cours qui traitera sur l'Internet et le logiciel Windows. Si vous avez de l'intérêt, la session de douze cours coûte 35 \$. Pour plus de renseignements, communiquez avec Danny Lapointe au 773-1102.

### Fête communautaire : un succès!

La corporation des Loisirs Christ-Roi tient à remercier tous les bénévoles, animateurs et participants qui ont grandement contribué à faire un succès de cette fête. À vous tous, MERCI!

## La Providence

### Les Après-midi d'Elle et Lui

Veillez noter que les Après-midi d'Elle et Lui ont lieu maintenant deux fois par semaine, soit les lundis et mercredis de 13 h à 16 h au Centre communautaire La Providence (2575, rue Saint-Paul). Renseignements auprès de Louise ou Ernest Lachapelle aux numéros suivants : 778-1214 ou 773-7711.

### Badminton libre familial

À compter du 17 septembre, vous pourrez pratiquer le badminton les lundis de 18 h 30 à 21 h au Centre communautaire pendant 20 semaines. Coût de la session 40 \$ (adulte) ou 3 \$ par semaine et 20 \$ ou 1 \$ par semaine (moins de 18 ans). Renseignements : 773-7711.

## Notre-Dame

### Retour des uniformes de sport

Les parents qui n'ont toujours pas rapporté les uniformes de soccer sont priés de les retourner le plus tôt possible au Centre communautaire. Communiquez avec Steeve, au 773-4559.

### Inscription aux activités d'automne

Il est toujours possible de s'inscrire aux activités. Des places sont disponibles. Pour plus de renseignements, contactez Steeve Lussier au 773-4559.

### Conditionnement physique pour les 50 ans et plus

Si vous désirez améliorer votre souplesse, votre musculature ou maintenir une bonne forme générale, venez faire des exercices avec nous le mardi matin de 9 h 30 à 10 h 30. Début le 18 septembre. Entraîneur qualifié. Coût 45 \$ pour douze semaines. Composez le 773-4559.

### Kin-ball

Cette activité est de retour pour les jeunes d'âge primaire, à compter du 1er octobre, pendant dix semaines, les lundis de 15 h 15 à 16 h 15 au Centre communautaire Notre-Dame. Coût 69 \$ incluant un tournoi dans la région. Renseignements : 773-4559.

## Saint-Joseph

### Inscription aux activités automne 2001 / hiver 2002

L'inscription se fera le vendredi 14 septembre de 18 h à 20 h et le samedi 15 septembre de 10 h à midi au gymnase du Centre communautaire Roméo-Forbes (780, rue Desranleau Est). Carte «Accès-Loisirs» valide obligatoire. Renseignements auprès de Sébastien Cordeau au 778-7728.

### Félicitations à Joanie Rondeau

Le comité des sports des Loisirs Saint-Joseph tient à féliciter Joanie Rondeau, nommée par le Regroupement des sports interquartiers de Saint-Hyacinthe, «Entraîneur de soccer par excellence» pour la saison 2001. Joanie s'occupait des Pee-Wee filles dans notre quartier.

## ♦ L'harmonie dans votre assiette ♦

### Volailles à toutes les sauces



Geneviève **DELISLE**  
diététiste-nutritionniste

**L**a mode étant aux mets les moins gras possible, plusieurs personnes ont pris l'habitude de consommer davantage de viandes blanches comparativement à la viande rouge. D'ailleurs en ce début d'automne, les volailles ont la particularité d'être légères et de pouvoir se servir facilement dans les mets froids, ce qui les rend très polyvalentes. Attardons-nous aujourd'hui sur le poulet, la dinde et également le canard.

Question de profiter des derniers repas sur le barbecue, n'hésitez pas à mettre le poulet à l'honneur. Rappelez-vous qu'il est toujours préférable d'utiliser une pièce de viande maigre avec ce type de cuisson afin de ne pas provoquer de dégagement de fumée cancérigène lorsque le gras atteint les briquettes. Ainsi, les poitrines (côtelettes, escalopes, filets), les brochettes, les tournedos, les hauts de cuisse et le poulet haché sont de bons choix. Assurez-vous que le poulet est parfaitement cuit afin d'éviter les risques d'intoxication alimentaire. L'intérieur ne doit plus être rosé ou encore le thermomètre doit indiquer 77°C (170°F) à l'intérieur de la pièce de viande. Seul le poulet haché doit indiquer 83°C (180°F).

Vous désirez ajouter une sauce ou une marinade à votre création? Ceci est une excellente idée mais encore une fois, votre choix doit être faible en gras si vous privilégiez le barbecue. Usez d'imagination! La bière, le vin, le yogourt, le jus de fruits (fraises, framboises, oranges), les vinaigres (de cidre, de vin assaisonné), la sauce soya ou les sauces de type ketchup accompagnent le poulet à ravir!

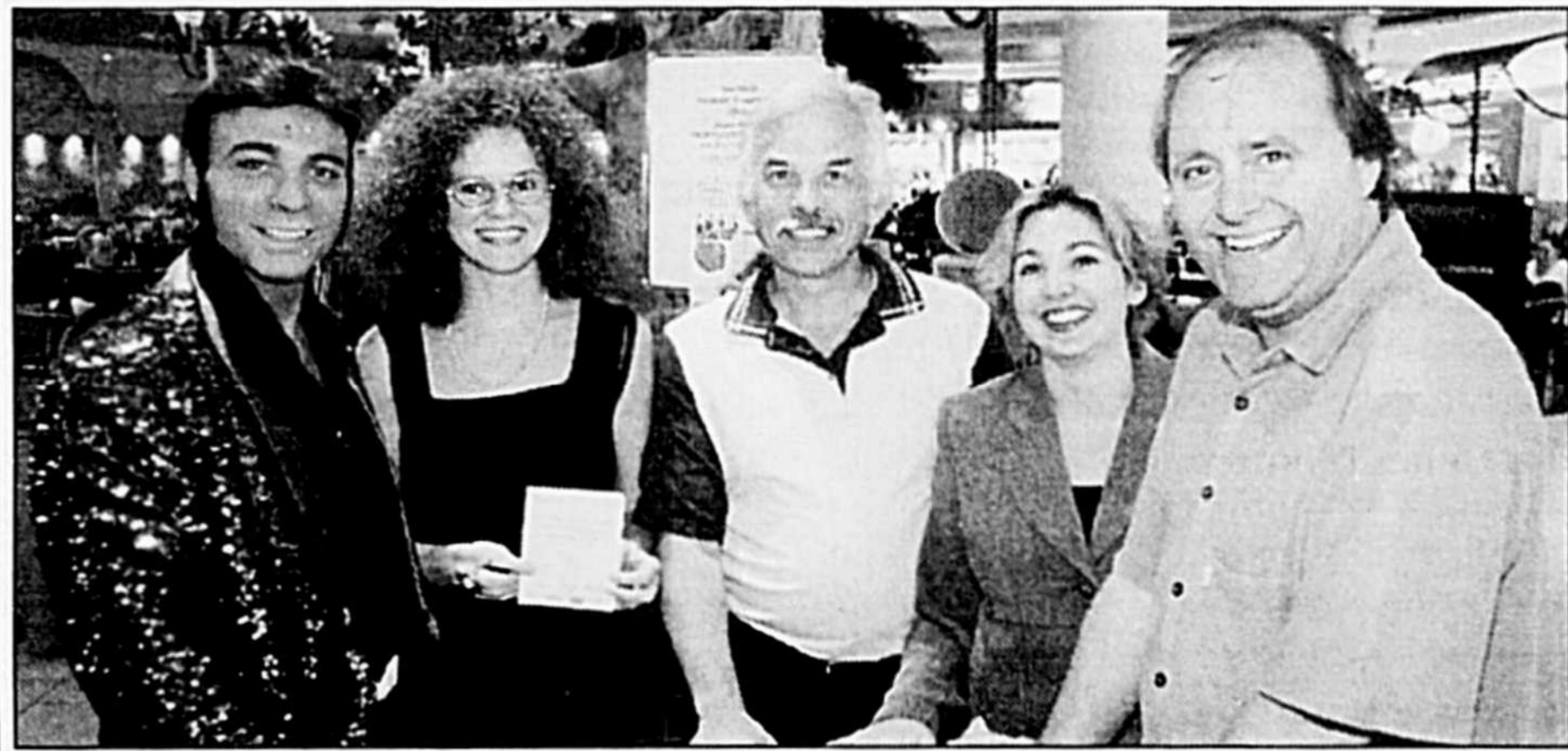
L'Action de Grâce approche déjà et chez les Américains, la tradition veut que la dinde soit au menu. Pourquoi ne pas faire de même? À l'achat, sachez que plus l'oiseau est gros, moins il est savoureux. La chair de la dinde tend à sécher et à durcir davantage que celle du poulet, ce qui peut lui faire perdre de sa finesse. De nos jours, rares sont les grandes familles et une dinde entière peut représenter un fardeau plutôt qu'un avantage. Heureusement, les producteurs y ont pensé et offrent aux consommateurs des produits adaptés à leurs besoins. Les supermarchés regorgent maintenant de dinde désossée, hachée, en morceaux, en escalope, en cubes, en rôti, sous forme de saucisses, de saucissons, de salami, de pastrami, etc. On peut aussi trouver de la chair blanche, de la chair brune ou les deux mélangées, qui peut aussi être fumée, cuite, et la plupart du temps congelée.

La dinde peut être vendue entière, nature ou aromatisée de beurre. Dans ce dernier cas, on a injecté des corps gras sous

la peau des volailles, ce qui en augmente le poids, et donc le prix. Sachant les effets des matières grasses sur la santé, mieux vaut se procurer de la dinde nature, quitte à l'arroser avec un bouillon pour lui donner saveur et tendreté, et la faire cuire plus longtemps dans un four à température modérée.

Quant à lui, le canard possède un goût prononcé. Cette viande, une fois rôtie, sera moins grasse si vous la piquez à l'aide d'une fourchette avant la cuisson.

## UNE JOURNÉE DE RÊVE



Le 4e tirage a eu lieu le vendredi 7 septembre 2001.  
La gagnante est Mme Hélène Martel de Saint-Liboire.

De gauche à droite : M. Jacques Millette, Mme Christine Boisvert du Théâtre de Rougemont, M. André Brochu, directeur des Galeries St-Hyacinthe, Mme Marie-Eve Dupré de CFEI et M. Luc Desrosiers, publicitaire au Journal le Courrier.

## 2 SRC CABLE 2

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00							
06:30	Arthur	Arthur			Arthur	Arthur	Arthur
07:00	Tohu Bohu	Amandine Malabul	Benjamin	Rolie, Polie, Olie	La princesse astronaute	La princesse astronaute	Tohu Bohu
07:30	Matin Express	Matin Express	Jumelles	Arthur	Matin express	Matin express	Matin express
08:00			Ralph la canaille	Contes de Pierre Lapin et ses amis			
08:30			Wouch pouch	Jim Bouton			
09:00	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires	Les week-ends	Mona le vampire	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires
09:30			La cour de récré	Titi et Grosminet			
10:00	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour	Papyrus	Le jour du Seigneur	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour
10:30			Histéria!				
11:00			Au m@x	Maisonneuve à l'école			
11:30	L'heure du midi	L'heure du midi	Fais-moi peur!	Entrée des artistes	L'heure du midi	L'heure du midi	L'heure du midi
12:00			L'heure du midi	L'heure du midi			
12:30	Beaux parleurs	Beaux parleurs	Cinéma : La grenouille et la baleine	La semaine verte	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs
13:00	Liza	Liza			Liza	Liza	Liza
13:30				Second regard			
14:00	Lois et Clark	Lois et Clark		Jamais sans mon livre	Lois et Clark	Lois et Clark	Lois et Clark
14:30			Des mots et des maux				
15:00	Boite à lunch/ Frimousses	Boite à lunch/ Frimousses	L'accent Francophone	Cinéma : La gloire de mon père	Boite à lunch/ Frimousses	Boite à lunch/ Frimousses	Boite à lunch/ Frimousses
15:30	Tweneies	Tweneies	Brio		Tweneies	Tweneies	Tweneies
16:00	Tic et Tac	Art attack	Expresso		Tic et Tac	Tic et Tac	Tic et Tac
16:30	Zack	Sciences.com	Culture-choc		Zack	Zack	Zack
17:00	Watatow	Caserne 24	L'aventure olympique		Watatow	Watatow	Watatow
17:30	Beaux parleurs	Beaux parleurs		4 et demi	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs
18:00	Ce soir	Ce soir	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Ce soir	Ce soir	Ce soir
18:30			A communiquer	Découverte			
19:00	Virginie	Infoman	Hommage à Trenet		Virginie	Virginie	Virginie
19:30	Un gars, une fille	Catherine		Les Beaux Dimanches : Le Canada : Une histoire populaire	La vie, la vie	La facture	Le monde de Charlotte
20:00	Fred-Dy	La fureur	Cinéma : La colère des plaines (2e de 2)		Mon meilleur ennemi	Rivière-des-Jérémie	Vues d'ici : Le dernier souffle
20:30					L'or	Enjeux	
21:00	L'Écuyer	Zone libre					
21:30				La fête de la musique			
22:00	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point
22:30			Les nouvelles du sport	Sport / Idées lumière			
23:00	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport	La Maison-Blanche (2h55)	Cinéma-Club (2h55) Le prétre	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport
23:30	Cinéma : (2h25) Après l'amour	Cinéma : (2h25) Des hommes d'influence (2h25)			L'aventure olympique	Découverte (2h25)	Vues d'ici : Octobre (2h25)
00:00							

## 10 TVA CABLE 11

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Infopublicité	Infopublicité	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30				Évangélisation 2000			
07:00			Salut, bonjour!	Salut, bonjour!			
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Deux filles le matin	Deux filles le matin			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin
09:30							
10:00	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Déco Show	Cinéma au lit : Secrets de famille	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine
10:30			Bec et museau				
11:00	Michel Jasmin	Michel Jasmin	Fleurs et jardins		Michel Jasmin	Michel Jasmin	Michel Jasmin
11:30			Vins et fromages				
12:00	Le TVA midi (1h45)	Le TVA midi (1h45)	1-D Maison	Le brunch de maman Dion	Le TVA midi (1h45)	Le TVA midi (1h45)	Le TVA midi (1h45)
12:30	Dans la mire	Dans la mire			Dans la mire	Dans la mire	Dans la mire
13:00			Via TVA	Évangélisation 2000			
13:30	La vie à ...	La vie à ...	Boutique TVA	Boutique TVA	La vie à ...	La vie à ...	La vie à ...
14:00	Boutique TVA (1h45)	Boutique TVA (1h45)		Boutique TVA	Boutique TVA (1h45)	Boutique TVA (1h45)	Boutique TVA (1h45)
14:30	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Infopublicité	Infopublicité	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
15:00							
15:30	Aimer	Aimer			Aimer	Aimer	Aimer
16:00	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Cinéma-pop : Capitaines courageux	Quoi de neuf Bugs?	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Claire Lamarche
16:30				Golf Classique des célébrités			
17:00	Trafic	Trafic			Trafic	Trafic	Trafic
17:30							
18:00	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures
18:30	Ultimatum	Ultimatum	Cinéma-Extra : Les petits génies	Les gags	Ultimatum	Ultimatum	Ultimatum
19:00	Monsieur Crocodile	J.E.		Comicographie	Méchante semaine	Les parfaits	La poule aux œufs d'or
19:30					Dans ma caméra	Avoir su ...	Arcand
20:00	Pulsion : Acrophobie	Histoire vraie : Piège sur internet		Cinéma du dimanche : Les Frères Blues 2000	Un an plus tard	Histoires de filles	Le retour
20:30						Km/h	
21:00				Cinéma : Voyage au centre de la mémoire	Ally McBeal	De Lalonde à aujourd'hui	Emma
21:30							
22:00	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau			Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau
22:30	Hommage à Elvis	Nikita			Le grand blond avec un show sournois	Le grand blond avec un show sournois	Le grand blond avec un show sournois
23:00			Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries (2h45)	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries
23:30	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries			Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries
00:00							

## 17 TQC CABLE 8

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00					Kipper	Zoboomafoo	Zoboomafoo
08:30	Le gentil professeur	Le gentil professeur	Teletubbies	Teletubbies	La maison de Quinzie	La maison de Quinzie	La maison de Quinzie
09:00	S.O.S Croco!	S.O.S Croco!	Delfy et ses amis	Delfy et ses amis	Teletubbies	Teletubbies	Teletubbies
09:30	Les malheurs de Sophie	Castillo	Martin l'enchanteur	Martin l'enchanteur	Le marché aux images	Vidéoactivité	Destinos 1
10:00	La peinture moderne au Québec	Gestion des médias publicitaires			Santé mentale et vieillissement	Planification de la retraite	Introduction à l'art moderne
10:30		Grammaire et rédaction	Le livre des vertus	Le livre des vertus			
11:00	Le monde à la carte	Christianisme au Moyen Âge	Le livre des vertus	Le livre des vertus	Educational psychology	Monde des affaires	Gestion de la croissance d'une PME
11:30		Il était une fois ...	Contes de mon enfance	Contes du chat perché			
12:00	L'effet Dussault	Martin l'enchanteur	Farafin	Spirou	Les débrouillards	Malcolm	Malcolm
12:30	Bons baisers d'Amérique		Spirou	Les débrouillards	Le monde merveilleux de Disney	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif
13:00	Pignon sur rue III	Pignon sur rue III	Martin l'enchanteur	Cultivé et bien élevé			
13:30	Zone X	Branché		La route des arts	Zone X	Cent titres	A communiquer
14:00	J'aime	Chasseurs d'idées	Les grands documentaires : Histoire/ Le long retour (2e de 2)	Les grands documentaires : Culture	Quebec School Television	Quebec School Television	Quebec School Television
14:30							
15:00	D.	Cent titres	Les grands documentaires : Société	Épopée en Amérique	Branché	Chasseurs d'idées	Les pieds dans les plats
15:30	L'effet Dussault	L'effet Dussault			D.		
16:00	Teletubbies	Teletubbies	Toute une vie	Les grands documentaires : Nature	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif
16:30	Shirley Holmes	Shirley Holmes					
17:00	Il était une fois ...	Il était une fois ...	Attendez que je vous raconte...	Les pieds dans les plats	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
17:30	Le livre des vertus	Contes de mon enfance			Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
18:00	Spirou	Spirou	Mondial d'impro	Les grands documentaires	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni
18:30	Branché	D.	Juste pour rire		Malcolm	Malcolm	Malcolm
19:00	Le mystère de Stonehenge	Les grands documentaires : Culture	Cinéma : Arizona Junior	Téléscience	Tous contre un	Tous contre un	Tous contre un
19:30					Les choix de Sophie	Les choix de Sophie	Les choix de Sophie
20:00	Les grands documentaires : Société	Les pieds dans les plats	Cinéma : (2h40) Fargo	Le plaisir croit avec l'usage		Le national d'impro	Les francs-tireurs
20:30					Cent titres		
21:00	Cinéma : La horde sauvage	Cinéma : Les proies			L'œil ouvert	Maux d'amour	N'ajustez pas votre ...
21:30					L'œil ouvert : La fête du violon	Cultivé et bien élevé	Le septième
22:00					Les choix de Sophie	Zone service	Le vrai monde
22:30						Les choix de Sophie	Les choix de Sophie
23:00		Absolutely Fabulous (2h55)		Hors-Circuit	Tous contre un	Tous contre un	Tous contre un
23:30	Cinéma : (2h25) Aux portes de l'enfer	Cinéma : (2h25) La passion Béatrice			Cinéma : Trop tard	Les grands documentaires	Cinéma : Maux d'amour
00:00							

## 35 TQS CABLE 5

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	110%	110%	Pokémon	Il est écrit	110%	110%	110%
08:30	Fun noir	Box-Office	Vision mondiale	Infopublicité	Fun noir	Fun noir	Fun noir
09:00	TQS A.M.	TQS A.M.		Infopublicité	TQS A.M.	TQS A.M.	TQS A.M.
09:30				Infopublicité			
10:00				Scully le monde			
10:30	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed	Aventures en nord	Habitation	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed
11:00			Infopublicité	Y'a plein de soleil			
11:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
12:00			Les Pierrafeu	Mon argent, mes finances			
12:30			Le Petit Journal				
13:00	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Auto Stop	Infopublicité	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Sexe et confidences
13:30				Cinéma-week-end : Dalila Robotron			
14:00	Cinéma : Pushing the limits	Cinéma : La souris sur la lune	Hors-Jeu avec...		Cinéma : Le silence d'Adam	Cinéma : Joey Breaker	Cinéma : Suicidez-moi docteur
14:30			Box-Office				
15:00			Infopublicité				
15:30				Cinéma-Week-end : L'été de tous les dangers 2	Les quilles		
16:00	Pokémon	Pokémon			Pokémon	Pokémon	Pokémon
16:30	Les Simpson	Les Simpson			Planète Pub	Les Simpson	Les Simpson
17:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Pas si bête que ça!	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:30							
18:00					Les nouveaux records Guinness		
18:30	Flash	Flash	Cinéma : Créatures féroces		Flash	Flash	Flash
19:00	Fun noir	La porte des étoiles			Fun noir	Fun noir	Fun noir
19:30	Caméra extrême				Faut le voir pour le croire	Coroner	Faut le voir pour le croire
20:00	Cinéma : La rivière sauvage	Cinéma : Pilotes sans peur			Cinéma faits vécus : Les nourrissons de la misère	Cinéma : La marine se mouille	Le cabaret de l'humour Dominic et Martin
20:30			Cinéma : 12 Singes				Les interdits
21:00							
21:30					Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
22:00							
22:30							
23:00	110%	110%	Le Grand Journal (2h45)	Le Grand Journal	110%	110%	110%
23:30	Flash	Flash	Sex-shop (2h45)	Planète Pub	Flash	Flash	Flash
00:00							

# Immobilier et habitation

Pour des matériaux de qualité seulement

**BMR** Conrad Laflamme Ltée  
 au centre de la rénovation  
 16 755 Saint-Louis 773-2569

## L'éclairage en aménagement paysager... de plus en plus populaire

Tous les propriétaires de maisons rêvent du jour où l'aménagement paysager viendra leur apporter cette nouvelle qualité de vie à laquelle ils aspirent enfin accéder. Une fois leur rêve devenu réalité ils veulent profiter de leur magnifique jardin à toutes heures du jour et même de la nuit. Aussi, à l'Association des paysagistes professionnels du Québec (APPQ) on constate, depuis quelques années, un engouement pour l'éclairage des aménagements paysagers.

À quoi bon posséder le plus beau des jardins, si tout disparaît une fois la nuit tombée. L'éclairage de votre jardin vous permet de passer plus de temps à l'extérieur pendant l'été, et également d'apprécier votre décor paysager à toutes les saisons même l'hiver. Les effets produits par l'éclairage peuvent aussi bien mettre en valeur un jardin nouvellement aménagé qu'un jardin mature. Cependant, les effets sont plus spectaculaires lorsque la végétation est bien développée.

Pour goûter les plaisirs de la nuit, l'entrepreneur paysagiste certifié par sa compétence et sa longue expérience saura créer des décors magiques. Pour ce faire, il est essentiel de rechercher les points d'intérêts d'un aménagement et de créer avec subtilité des jeux de lumières pour les mettre en valeur. Dans tous les cas, l'objectif de l'éclairage est de montrer les effets de lumières et non la source. L'harmonisation des intensités de lumières démontre également le sens artistique qu'exige ce type particulier d'aménagement du jardin nocturne.

Tous les rayons lumineux ont une raison d'être. Cependant, pour créer une ambiance agréable il faut privilégier une lumière douce et non éblouissante. Il importe également de favoriser les effets du haut vers le bas. Cette façon d'éclairer rappelle la lumière naturelle de la lune ou du soleil et permet d'apprécier l'aménagement durant toute l'année même lorsqu'il y a de la neige. L'éclairage vers le haut quant à lui, rend la plante encore plus spectaculaire.

Par ailleurs, si vous pensez utiliser votre système d'éclairage en hiver, il faut prévoir un circuit différent pour les lampes qui sont au sol de celles qui sont accrochées dans les airs. Vous pourrez ainsi utiliser uniquement les éclairages placés en hauteur et éteindre ceux qui sont recouverts de neige. Outre le volet artistique de la création d'un jardin nocturne, la sécurité constitue également une préoccupation importante pour le professionnel.

### Conseils de l'APPQ

L'Association des paysagistes professionnels du Québec vous recommande de signer un contrat en bonne et due forme avec un professionnel. En faisant concevoir et réaliser un aménagement paysager par un entrepreneur paysagiste certifié de l'APPQ, vous vous assurez des services d'un professionnel qui s'engage à respecter les normes existantes, des garanties et à donner entière satisfaction à ses clients. Si un problème concernant l'exécution des travaux se présente, le consommateur peut bénéficier des services d'un concilia-

teur indépendant. Pour connaître les paysagistes certifiés de votre région, contactez-

nous sans plus tarder au numéro sans frais : 1.888.8PAYSAJE.

## IMMEUBLE YAMASKA NOUVEAU BÂTIMENT



### LOGEMENTS :

3 1/2 et 4 1/2  
pour personnes autonomes  
disponibles immédiatement

**SECTEUR :** Sacré-Coeur près du centre-ville  
autobus à la porte à toutes les heures pour vos déplacements.

### INCLUS: CONFORT ET SÉCURITÉ :

- bâtiment muni de gicleurs automatiques
- système d'alarme intelligent relié
- cloche d'appel d'urgence dans chaque logement
- surveillance 24 heures
- ascenseur spacieux
- grand salle communautaire avec terrasse extérieure
- construction de qualité supérieure avec jardin aménagé de balançoires
- accès au bâtiment contrôles électriques
- caméra de surveillance
- balcon individuel
- eau chaude fournie
- stationnement

### AUTRES SERVICES DISPONIBLES :

- service de préparation de repas
- service de buanderie
- service d'entretien ménager
- service d'accompagnement
- service d'infirmière
- piscine intérieure chauffée
- participation au programme d'activités

POUR RENSEIGNEMENTS OU VISITE DES LIEUX

1480, RUE DELORME, SAINT-HYACINTHE, TÉL. : (450) 771-0222



Photo Patrick Deslandes, PPM

### Le Havre des Dominicains prend vie

Après la mise en place du portail donnant accès au projet domiciliaire «Le Havre des Dominicains», la Ville de Saint-Hyacinthe vient d'octroyer un contrat de 32 000\$ aux Entreprises Alpro pour l'éclairage de la structure et des rues attenantes. Il s'agit de quatre projecteurs pour le muret que nous apercevons sur la photo et de onze lampadaires, de style victorien, pour les rues Châteauguay, Dupras et Nicolet. L'installation devrait se faire dans les prochaines semaines. À noter que seulement quatre demandes de constructions ont été acceptées dans ce nouveau projet domiciliaire qui compte une quarantaine de terrains.

Samedi, dimanche  
de 13h à 16h

**À VISITER**

Dimanche de 13 h à 16 h  
au 1500, av. du Golf #301

### PROJET BOUCHARD

UNIFAMILIALE



Semi-détaché Rue Lorange

Bientôt en démonstration



"DEUX ÉTAGES"  
1950, rue Lemay

Maintenant Disponible

### Un des plus beaux projets de condos au Québec

www.grouperobin.com



### LES CONDOS DU GOLF (PHASE 2)

Découvrez la technologie du chauffage radiant de plancher.

### SUPERBE CONDO !

VISITE LIBRE

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE ENTRE 14 H ET 16 H  
AU 1500 AV. DU GOLF



TA2733 - TRÈS LUMINEUX, vue splendide sur le golf, toit cathédrale, foyer gaz naturel, chauffage radiant, ascenseur, garage intérieur et beaucoup d'extra

**Trans-Action**  
MULTI-SERVICES INC.

courtier immobilier agréé

**773-8424**



Céline Tanguay  
Agent immobilier agréé



Obtenez jusqu'à 15 000\$ avec le programme de bienvenue à Saint-Hyacinthe



**LES CONSTRUCTIONS ROBIN**

770, boul. Casavant Ouest,  
Saint-Hyacinthe J2S 7S3

**773-8358**

À visiter en tout temps sur rendez-vous

**Terrains disponibles**

# La Banque Hochelaga à Saint-Pie, 1913-1925 (2)

**Luc Cordeau**

*Membre de la Société d'Histoire Régionale de Saint-Hyacinthe*

La présence de la Banque Hochelaga permet surtout d'aider des gens d'affaires et des entreprises. Chacune des demandes devait être approuvée par le siège social à Montréal. Selon des documents de l'année 1916, le prêt d'argent à de simples individus était presque inexistant. Parmi les nombreux prêts accordés par la Banque en 1916 pour la succursale de Saint-Pie, il y a eu : lors de la réunion du 4 février, 2,500.00\$ pour un mois à un taux de 7%, à la Municipalité du Village de Saint-Pie; 24 mars, 400.00\$ à 7%, à F. Quintal, marchand général; 28 mars,

1,500.00\$ pour 18 jours à 7%, à A. Grisé commerçant de chevaux; 29 septembre, 1,500.00\$ à 7%, à Émile Langlois Portes et châssis; 3,000.00\$ pour 3 jours à 6%, à Ephrem Saint-Pierre, notaire; 1,150.00\$ pour un mois à 7% à H. Tétreault, cultivateur. Le salaire des employés de la Banque Hochelaga, en 1914, pouvait se situer entre 200.00\$ et 1,500.00\$, annuellement.

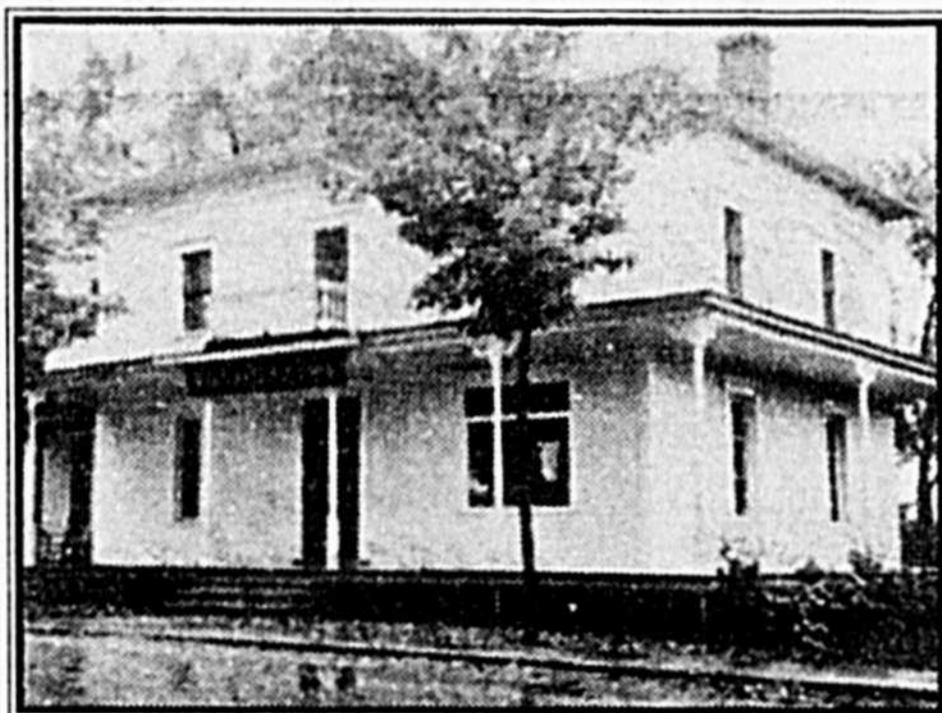
### La fusion

Ce n'est pas que de nos jours que des banques se fusionnent. Pour les banques à charte du Canada, les années 1919-1920 représentent le point culminant de leur grande prospérité qui pendant la décennie faste 1910-1920, ne laissait point entrevoir un avenir sombre pour certaines d'entre elles. La même année de la faillite de la banque ontarienne, Home Bank, en 1923, la Banque Nationale, fondée en 1860 à Québec, connaît des difficultés. Dans le mois de novembre, les administrateurs avisent le Gouvernement du Québec afin que ce dernier puisse leur venir en aide. Seulement deux solutions étaient possibles : laisser la banque faire faillite, ce qui aurait créé une

grave crise au Québec car cette banque avait 230 000 clients comprenant plusieurs grandes industries; aider la banque à se fusionner. Le Gouvernement choisit le deuxième scénario. Une tentative de fusion des trois dernières banques canadiennes-françaises, Hochelaga, Nationale et Provinciale, échoue. La Banque Provinciale décide de ne pas poursuivre le projet de fusion. Afin de permettre la fusion des banques Hochelaga et Nationale, le Gouvernement du Québec vote en 1924 la «Loi concernant l'émission d'obligations de la province au montant de quinze millions de dollars aux

fins de la fusion de la Banque Hochelaga et de la Banque Nationale». Le Gouvernement de Louis-Alexandre Taschereau, accorde donc un prêt sous la forme d'une émission d'obligations. F.-L. Béique, avocat de Montréal, devient vice-président de la Banque Hochelaga en 1912. Il est près de la communauté anglophone et du milieu des affaires montréalais. Pour lui, la Banque doit ouvrir des succursales ailleurs au pays. C'est pourquoi à la suite de la fusion des deux

Voir **BANQUE** en B17



Photographie 1939 : Archives de la Société d'Histoire Régionale de Saint-Hyacinthe, fonds BFG6

Le 2e site de la succursale de la Banque Hochelaga à Saint-Pie, de 1917 à 1925, au 224 de la rue Notre-Dame. Une nouvelle construction remplace cet immeuble depuis 1967. Ce site a été occupé par la Banque Canadienne Nationale de 1925 à 1979 et de nos jours par la Banque Nationale du Canada.



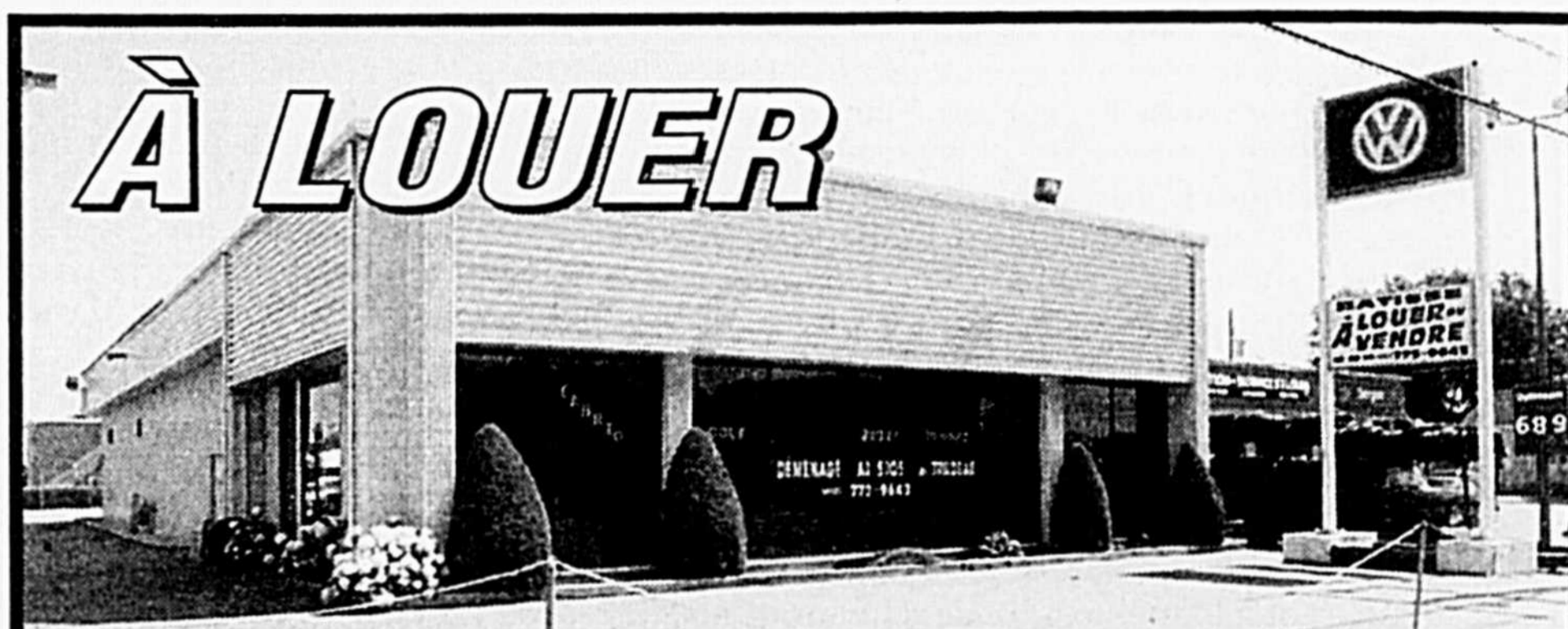
**LES TOITURES**  
Victor Paquette Inc.

Entrepreneur  
couvreur licencié

Spécialisé en bardeaux d'asphalte  
Maisons neuves et rénovations

1479, Haut de la Rivière Nord  
Saint-Pie, Québec, J0H 1W0  
Tél. : (450) 772-2696

0261888



**À LOUER**  
Local commercial + ou moins 4 000 pi.ca.  
Partie avant seulement (salle de montre et bureaux)  
Pour informations : Guy Fafard



**Volkswagen St-Hyacinthe**

(450) 773-9643

0269740

## Ouverture officielle

**Dimanche 16 septembre de 13 h 30 à 16 h**

**LES CONDOS DU GOLF**

*1500 av du Golf*

*Aux abords du terrain de golf de Saint-Hyacinthe*

Réservez votre unité dès maintenant.

*Le plaisir de vivre*

- ▶ Toutes les unités offrent une vue imprenable sur le golf
- ▶ Grandes fenêtres laissant entrer la lumière à profusion
- ▶ Système de chauffage innovateur, au gaz naturel, avec plancher radiant - confort et économie
- ▶ Garage en sous-sol
- ▶ Vastes espaces de rangement
- ▶ Ascenseur

**2<sup>e</sup> PHASE**



770 boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3  
Tél. : (450) 773-8358  
Fax : (450) 773-6303  
www.grouperobin.com

**Gaz**  
Métropolitain



R.B.Q. : 8007-6359-90

0273273

## BANQUE

suite de la page B16

banques en 1924, le nom de Banque Hochelaga change pour celui de la Banque Canadienne Nationale, le 1er février 1925. Le changement de nom de la banque est déjà présent dès les débuts du projet de fusion en 1923. Le rapport annuel de 1923 démontre clairement qu'après avoir absorbé la Banque Nationale, la Banque Hochelaga devra prendre un nom «qui corresponde à l'étendue et à la nature de ses opérations, et à son champ d'action au Canada et à l'étranger».

### Banque Canadienne Nationale

La succursale de la Banque Canadienne Nationale à Saint-Pie, demeure au même endroit que la Banque Hochelaga, devant l'église. Les documents de l'agence de Saint-Pie de la Banque Nationale, sont transportés à la Banque Hochelaga le 1er mai 1924. La Banque provinciale cherche à ouvrir des succursales ou des agences, dans les localités où l'on retrouvait la Banque Nationale. Il s'agit de concurrencer le plus possible la nouvelle banque. C'est probablement pour cette raison qu'une succursale de la Banque Provinciale s'installe en mai 1924 à Saint-Hyacinthe, et que cette dernière ouvre, quelques mois plus tard, en septembre, une agence à Saint-Pie. Cette agence dont le premier directeur est le notaire Georges Dorès Morin, de septembre 1924 à janvier 1926, ferme en 1968. Vers 1967, la Banque Canadienne Nationale change d'immeuble tout en demeurant à la même adresse. Une nouvelle construction a remplacé la maison qui en plus de la banque, logeait l'habitation du directeur. En 1979, la fusion des banques Canadienne Nationale et Provinciale donne la Banque Nationale du Canada que nous connaissons aujourd'hui.

### Les directeurs

Le manque de sources fiables ne permet pas de dresser une liste exhaustive de tous les directeurs de succursales et d'agences des différentes banques qui ont été présentes à

Saint-Pie depuis 1909. Il est tout de même possible d'en établir une malgré le manque d'informations, sauf pour la Banque des Cantons de l'Est, succursale de Saint-Hyacinthe, la première à installer une agence à Saint-Pie, d'octobre 1909 à mars 1910. Cette banque, fondée à Sherbrooke en 1859, d'intérêts anglophones, n'a pas laissé de traces à Saint-Pie. Elle ouvre une succursale à Saint-Hyacinthe en 1895, la première dans un milieu francophone, afin de remplacer la Banque du Peuple, dont la disparition remonte à 1895. Voici les directeurs de succursales ou d'agences des différentes institutions: pour la Banque Nationale, à Saint-Pie de 1910 à 1924, Guillaume Amédée Roy, 1910-1913, Georges-Dorès Morin, notaire, 1913-1924; pour la Banque Hochelaga, à Saint-Pie de 1913 à 1925 et la Banque Canadienne Nationale, à Saint-Pie de 1925 à 1979, Guillaume-Amédée Roy, de 1913 à [19], M. Dussault, R. Charron, M. Lachance, Ferdinand Houle, R. Boucher, G. St-Onge, Jean Mathon, R. Dallaire, R. Deblois, Philias C. Routhier, J.A. Laforce, Gilles Labossière, 1959-1960, André Nault, 1966-1974, André Melançon, 1974-1977 et Gaëtan Massicotte, 1977-1979; pour la Banque Provinciale, à Saint-Pie de 1924 à 1968, Georges-Dorès Morin, notaire, 1924-1926, Ephrem Saint-Pierre, notaire, Janvier Robert, marchand, [1946-1952?], et Marie-Paule Robert-Dezainde, 1952-1968. Madame Dezainde avait l'agence de la Banque dans le salon de sa maison, au 149, rue Notre-Dame à l'angle de la rue Lafontaine.

### Conclusion

Le village de Saint-Pie a bénéficié de plusieurs institutions financières depuis 1909. Toutes ces banques ont contribué au développement de ce gros village industriel. La formation de la Caisse Populaire de Saint-Pie, en 1946, n'a pas empêché la Banque Hochelaga dont l'ouverture de la succursale remonte à 1913, d'être toujours présente dans la municipalité. Malgré deux fusions, 1924 et 1979, qui ont occasionné deux changements de noms, elle vit toujours par la Banque Nationale du Canada, du 224 de la rue Notre-Dame.



### Centre communautaire à Ste-Madeleine

On a procédé à la première pelletée de terre du centre communautaire des Chevaliers de Colomb de Ste-Madeleine. De gauche à droite, M. Germain Jodoin, ancien Grand Chevalier, André Marier, contracteur, Simon Lacombe, maire de Sainte-Marie-Madeleine, Daniel Hug, Grand Chevalier, Mme Denise Graveline, mairesse de Sainte-Madeleine, le curé Robert Pelletier et M. Gilles Jodoin, Chevalier de Colomb.



Les Pers-Clairs, corps de tambours et clairons de Saint-Hyacinthe, sont en période de recrutement présentement. Pour information : Guy Yvon (771-9272), Suzanne Poitras (773-2422) ou Janick Lemoyne (772-5990).

# Le mercredi MATIN

www.lecourrier.qc.ca

FONDÉ EN 1853

## Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE

est livré à votre porte...  
\* Seulement si vous êtes abonné.

**Alors** profitez de notre  
**SPÉCIAL**  
d'abonnement

**ÉCONOMISEZ LA VALEUR DES TAXES**

OBTENEZ 4 SEMAINES GRATUITES D'ABONNEMENT  
RECEVEZ UN CARNET FIDÉLITÉ

**85.95\$**  
taxes incluses  
pour 108 semaines

Prix régulier :  
85.95\$+taxes= 98.97\$  
pour 104 semaines  
Valide jusqu'au 23 novembre 2001  
**31%** de rabais  
sur le prix  
en kiosque

**ÉCONOMISEZ 9%.**

OBTENEZ 4 SEMAINES GRATUITES D'ABONNEMENT  
RECEVEZ UN CARNET FIDÉLITÉ

**49.75\$**  
taxes incluses  
pour 56 semaines

Prix régulier :  
43.25\$+taxes= 49.75\$  
pour 52 semaines  
Valide jusqu'au 23 novembre 2001  
**22%** de rabais  
sur le prix  
en kiosque

Un coup de fil suffit  
pour rejoindre le service  
de l'abonnement

**773-6028**

Demandez Ghislaine ou Annie

**VOUS ÊTES DÉJÀ ABONNÉ**  
et voulez profiter de cette promotion...

Communiquez avec Ghislaine ou Annie au service de l'abonnement

**773-6028**

# ★ Annonces classées ★

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le lundi 16h30. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud: 514 875-1948, télécopieur: 773-3115

# 771-0677

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ARTICLES MÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 126 TENTES-ROULOTTES - ROULOTTES
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES-VILLE
- 230 UNIFAMILIALES-EXTÉRIEUR
- 240 COMMERCES
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETS

### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 AUTOMOBILES - GARAGES
- 340 PIÈCES CAMIONS-AUTOS

### À LOUER

- 400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2
- 404 APPARTEMENTS 3 - 3 1/2
- 406 APPARTEMENTS 4 - 4 1/2
- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX
- 460 CHALETS
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 490 DIVERS

### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 530 SANTÉ
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TRUVÉ
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 IMPÔT
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES

### PRIÈRES

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

## 100 AMEUBLEMENT

**SSACHAT-VENTE** d'ameublement de maison récent ou antique. Aussi faille, succession et balance d'inventaire. Ameublement Chicoin 774-5959 ou 778-6387.

**\*ACHAT-ACHAT\*** Antiquités, meubles usagés, ménage complet, succession, faille, surplus d'inventaire de toute sorte. Nous payons les meilleurs prix, sur tout ou presque. Raymond Beaupré (450) 799-4306.

**2 UNITES** murales mélamine beige 30 x 72" hauteur 150\$ l'ensemble. Base et tête de lit simple en métal blanc 30\$. Inf. 771-2315.

\*\*\*\*\*  
**ACHAT-VENTE** de meubles usagés. Nous achetons des meubles de tous genres. Antiquité, succession, surplus de maison. Nous vous offrons un plan mise de côté et livraison gratuite, au 1200 Calixa-Lavallée (voisin terminus). Inf. 779-8125 ou 261-6616.  
\*\*\*\*\*

**ATTENTION!** Achat de ménages complets, antiquités, outils, meubles, appareils ménagers, jouets, marchandises de hangar, faille, succession, etc... Payons bons prix. Normand Blais 774-6297.

**BASE DE LIT** queen en mélamine blanche stratifié avec tête et 2 tables de nuit. Inf. 773-3512.

**DIVAN-LIT**, 72 po. de large, très propre. Prix demandé 125\$. Tél. 772-6571.

**LIT SIMPLE** en fer en excellente condition, 100\$. Inf. (450) 261-0071.

**MATELAS KING** orthopédique avec tête et base de lit. Neuf et garanti. Vendu 590\$. Inf. (514) 340-9566.

## 100 AMEUBLEMENT

**MATELAS QUEEN** orthopédique avec sommier, tête et pied + base de lit. Neuf dans un plastique. Vendu 390\$. Nous livrons (514) 340-9674.

**MOB. CHAMBRE** Laurier noir, très propre, lit queen, 2 tables chevet, commode monsieur, bureau madame 6 tiroirs avec miroir, 600\$. Inf. (450) 549-4357.

**MOB. CUISINE** 5 chaises, bahut avec haut vitré et table accordéon fini érable et pied rond, grandeur 40 x 46" fermé, très propre, 1 000\$. Inf. 773-9574.

**MOB. CUISINE** Art Déco 1940, 1 table, 4 chaises, 1 buffet vitré; mob. cuisine en orme 1 table et 6 chaises; mob. cuisine en chêne, 1 table et 7 chaises. Beaucoup de chaises et meubles divers. Le tout très propre. Inf. 450-922-4931 ou cell. 514-823-5839.

**MOB. CUISINE** bois franc 6 chaises, bahut, huche, chaise berçante et table de coin 4x4. Le tout très propre. Inf. 779-8399 (jour) ou demandez Maurice 799-3381 soir.

**MOBILIERS** de chambres à coucher, 3 bureaux noir 75\$; 2 bureaux blanc à 3 tiroirs 30\$; matelas 60 po. avec base 35\$. Tél. 223-0888

**NOUVEAU à St-Hyacinthe.** Centre de liquidation A.L. Meubles neufs et usagés. Ouvert jeudi-vendredi 10 h à 21 h, samedi 10 h à 17 h. Spécial d'ouverture: futon avec base 169\$; cuisine 4 chaises 245\$; lit de métal avec matelas 199\$; matelas à partir de 79\$; chambres 6 mcx 449\$. Achetons ameublement complet antique ou autres. Au 1165 Laframboise, 888-1165.

## 105 ANTIQUITÉS

**ACHAT D'ANTIQUITÉS** tous genres: mob. des années 30, lampe, radio, horloge, gramophone, valise, coffre, annonce publicitaire, succession, etc... Payons très bons prix. M. Filibotte 773-0288 ou 450-513-0076.

## 110 ARTICLES MÉNAGERS

**CONGÉLATEUR** blanc 27 x 54" très propre et en parfait état. Prix à discuter. Inf. 773-9574.

**LESSIVEUSE** Maytag et sècheuse Kenmore blanches très propre, 200\$ chacune. Inf. 773-3512.

**PLAQUE JENN-AIR** de luxe, un côté radiant, un côté grillade interchangeable, 1 1/2 an d'usage, vaut 1500\$ pour 600\$. 450-788-2633.

**REFRIGÉRATEUR** 75\$: réfrigérateur amande 175\$; cuisinière 50\$; cuisinière amande 150\$; lessiveuse Inglis 150\$; sècheuse 75\$; congélateur 25pi.cu. Tél. 793-4229.

**REFRIGÉRATEUR** de marque Frigidaire blanc, très propre et en très bon état, prix: 250\$ ferme. Inf. 774-0887.

**SECHEUSE** Inglis amande très propre, en excellente condition, prix 100\$. Lavieuse 50\$. Inf. 774-0956.

**SECHEUSE** Inglis de couleur amande, 6 ans d'usage, très propre. Inf. 779-8399 jour ou demandez Maurice 799-3381 soir.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**KAWASAKI** Mojave 1988 très propre, mécanique A-1, pneus d'hiver et plusieurs pièces neuves, prix: 1 900\$. Inf. 223-4759.

## 125 ARTICLES DE SPORT

\*\*\*\*\*  
**SNOWBOARDS**, snowblades, skis, vêtements. Grandliquidation! "Du jamais vu en région" Les plus grandes marques au meilleur prix. Plus de 300 M. à liquider (neufs ou usagés). Poubelle du ski 771-2966.  
\*\*\*\*\*

**VELO** pour homme avec suspension, neuf. Inf. 779-8399 jour ou demandez Maurice 799-3381 sor.

## 126 TENTES-ROULOTTES/ROULOTTES

**ROULOTTE** Gitan, 16 pi., 1981, poids léger 1 500 lbs, très propre, toute équipée, auvent, support à bicyclettes, etc...Tél: 792-3442.

**ROULOTTE NOMAD** de luxe 1993, 24 pieds, tout équipé, lit queen, pèse seulement 1814 kilos, prix: 10 900\$. Inf. (450) 467-2348.

## 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

**6 REMORQUES** dompeurs de différentes grosseurs; Vis à grain Westfield 61-71, 10" presque neuve. Inf. 773-3186.

**JE SUIS** acheteur de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que: "Bulldozer", pépère, "timber jack", "skidder", machinerie forestière, engin stationnaire, etc... (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais.

**NEZ A MAIS** Case IH 1083 avec "plate" ajustable hydraulique autonivelant, équipé d'un chopper, 2 ans d'usage. Inf. (450) 793-2688.

**TRACTEUR DE FERME** Case modèle 430 1962 avec chargeur, parfaite condition, 4 200\$. Inf. (450) 467-4893 ou cell. (514) 983-0677.

## 140 ANIMAUX

**AMI CALIN** ferme familiale. Beagle, Cocker, Labrador chocolat, Chihuahua, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Yorkshire, Pug Carlin, Poméranien, Caniche, Lhasa Apso, Labrador, Jack Russell, Boston Terrier, Malamuth, Shetland, Schnauzer nain, Bulldog anglais, American Esquimau, Boxer et autres. Chiots spéciaux (450) 649-6909.

**CHATONS HIMALAYENS** Flame Lynx et Blue Point, enregistrés, vaccinés, lignée champion, 275\$. 788-2633.

**FERME C.M.C.** Berger Allemand, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden Cocker, Poméranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, Cattle Dog, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Husky, Bassett Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Mini Pinscher, Saint-Bernard, Mini-Colley, Danois. Aussi chiens dressés. (450) 677-4717.

**GRAND-MAMAN** Poney brune, très douce, idéal pour jeune enfant de 60 lbs et moins. Cause vente: manque de place. Prix: 300\$. Inf. 799-1496.

**LEZARD** (Dragon Barbu d'Australie) mâle de 1 1/2 ans, 200\$. Inf. (450) 799-4361.

**MINI-COLLEY** âgés de 8 semaines, vaccinés, vermifugés, 3 femelles et 1 mâle. Prix: 200\$ chacun. Elevage familial. Inf. 799-5290.

**PUG CARLIN** âgé de 9 mois, mâle, opéré, vacciné, prix: 250\$. Inf. 799-5242.

**QUATER HORSE** enregistré, Hongre, 14 ans, selle western, école. Inf. 450-926-1426.

**RECHERCHE** portée de chiots pour fin d'adoption. Je me déplace pour les récupérer à votre domicile. Brigitte (514) 808-6772 cell.

**SHIH-TZU** femelle pure race, noire et blanche, opérée, propre, âgée de 9 mois, carnet de santé avec cage et jouets. Cause de vente: maître malade. Prix: 256\$. Inf. 796-5777.

## 145 OUTILLAGE

**BANC DE SCIE** de marque Jet 10 pouces, table de 27 x 44", très bonne condition, 250\$. Scie à onglet 10" de marque Delta, très bon état, 150\$. Inf. 778-8845

**FENDEUSE** à bois + scie radiale incorporée de 36 pouces. Peu d'usage. Prix à discuter. Inf. 774-8753.

**SOUDEUSE** Linxwelder AC 180K, 180 ampères, AT 125 volts. Inf. 450-922-4931 ou cell (514) 823-5839.

## 150 DIVERS

**APPRENEZ** facilement à danser: Rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20\$ aucune obligation d'achat. Chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique. Recevez gratuitement l'inventaire de nos 500 danses: Salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau bronze, argent et international. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, (514) 523-1010 ou www.canadamerica.com

**BAIN EN FONTE**, lavabo en fonte blanc de cuisine, 2 pompes à eau électrique. Inf. 922-4931 ou cell. 514-823-5839.

**BALANCE** électrique Tec capacité 30 lbs; hacheviande 220 volts 3/4 force; planche de travail 2 x 3 pieds. Le tout en bon état. Inf. 774-5538.

**BALANCOIRE** blanche avec sièges bergant et coussins, table au centre et toit, prix: 300\$. Inf. 773-9574.

**BANC DE SCIE** Delta, 10 po., servi 3 heures, payé 269\$, demande 175\$. Tél. 771-8431.

**CABANON** et remise de jardin sans entretien. Nous réalisons vos idées directement du manufacturier, aucun intermédiaire à payer. Remise R.S. Grandmont, 1093 Route 139, Wickham (819) 398-6966.

**CABANONS** (remises à jardin): 10 x 12' 1 099\$, 10 x 16pi. 1 299\$, 12 x 16pi. 1 499\$, 15 x 20' 2 499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

**CEDRES A HAIE** cultivés. Aussi épinettes de 4 pieds et piquets de cèdre écorcés de 12 pieds de longueur. Inf. (450) 549-2274 (entre 10 h et 15 h).

**CLIMATISEUR**, chauffage mural, 12 000 BTU, 230 volts, payé 5 950\$, laisserais pour 3 200\$. Balance de garantie, possibilité avec installation. Tél. 778-3819.

**COMBUSTION** lente de marque Regency qui brûle sa fumée, tuyau télescopique, porte vitrée, contour or, très propre. Inf. 772-2652.

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE

## TERRAINS

Développement Le Roselais, Sainte-Rosalie

Prix de contracteur

Bâtissez vous-même et économisez

Choix de terrains disponibles

Inf. : 778-7377 ou 773-1300

Institut Matis  
Nadine Desgagné

## RECHERCHE

ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSTE

Téléphonez au (450) 536-0961 demandez Nadine

## Personnel demandé

pour cueillette de pommes à Rougemont

Téléphonez au (450) 469-2668

**À VENDRE**

## PETIT COMMERCE SAISONNIER

Mi-mai à mi-septembre  
Vente, réparation et location de voiturettes électriques  
Local situé au Camping Rouville à Saint-Jean-Baptiste  
Pour informations: Après 18 h (450) 534-5178

### AVIS AUX ANNONCEURS

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 h 30, le lundi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendue.

## TARIF

(450) 771-0677  
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115  
RIVE-SUD: (514) 875-1948

# 739\$

25 mots  
+ taxes = 8.50\$ 28c du mot additionnel

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet : [www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

HEURE DE TOMBÉE LUNDI 16h30

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Il suffit de donner le numéro et la date d'expiration de votre carte.

VISA  
Master Card

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

0230609

0273517

0273136

0273738

0273738

0230609

Annances classées  
655, avenue Sainte-Anne,  
Saint-Hyacinthe, J2S 5G4  
Tél.: 771-0677 - Rive-Sud: 875-1948  
Fax: 773-3115

Visa  
 Master Card  
 Comptant

Date exp. Année Mois

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

TEXTE (en majuscules): \_\_\_\_\_

RUBRIQUE NO:

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux

## 150 DIVERS

**FOURNAISE** (bouilloire) Delton 85 000BTU, 2 ans d'usage. Idéal pour plancher chauffant. Inf. 774-4318.

**FOURNAISE** (grosse) combustion lente 2 portes, très propre, très bonne condition, briques incluses, 250\$. Inf. 792-3843.

**LAME A NEIGE** 8 pieds 1 500\$. "Bucket" à neige 8 pieds, 600\$. Génératrice Coleman 2500 neuve, 350\$. Inf. 799-4810 ou page 223-6592.

**LIT KING** (matelas plus base de bois) 150\$, matelas toujours protégé par une housse. Inf. 772-5683

**ORDINATEUR MAC** g4 500 mhz, dvd-ram, dvd-rom, zip interne, 384 mo ram, 57 go disc dur, apple studio display 17 pouces, cinéma maison pour ordinateur Monsoon, graveur Firewire Lacie 16 10 40x, imprimante stylus photo 870 Epson, \$3000 de jeux pour Mac, beaucoup d'accessoires, logiciels professionnels. Inf. 771-1422 Laissez un message

**ORDINATEUR Pentium II** complet, Windows, Office, Internet, en très bon état. Prix: 390\$. Inf. 771-1608.

**ORDINATEURS USAGES:** P1, PIII, Celeron, PIII, portables disponibles. Service de réparation et de mise à jour. Système neuf garantie 2 ans. Faites évaluer vos besoins. Ramtech Informatique www.ramtech.qc.ca ou (450) 795-6173.

**PERCHES** de cédrus rustiques de 9 à 11 pieds pour décoration ou aménagement paysager. Après 17 h au 799-5977.

**POELE A BOIS** Islet, beige deux tons, légère réparation à faire. Tél: 791-2981 après 18h.

**POELE A L'HUILE** 15 modèles. Cheminées 5 pouces SS 1100 degrés. Gaine inox. Vente de liquidation, jusqu'à 40% sur tout! Poèles Lesage (450) 246-2851.

**POELE FOYER** haut de gamme de marque Waterford non catalytique, de couleur émail gns pâle antique, tuyaux et acc. inclus. Un vrai bijou! Valeur de 3 000\$. Mon prix: 400\$ payez et emportez. Tél: 774-3613.

**POELE HUILE** Bayard couleur anthracite mat avec porte vitrée, miroirs réflecteurs en verre trempé, allumeur, 38" tuyau Aston et chapeau, 1 saison d'usage, 2 500\$. Après 16 h au 773-6100.

**REMORQUE** utilitaire, 1 ou 2 VTT, loisir ou contracteur, pompeur, plate-forme, etc... 2000 lbs à 20 000lbs de capacité. 200 en inventaire. Fabrication personnalisée. www.fabri-remorque.com ou (450) 246-2851.

**SCIERIE PORTATIVE** 4 995\$. Le tout nouveau super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, des délinéantes et de "skidders" pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext. 400-QN.

**TAPIS** vert menthe, couvre actuellement 2 pièces de 13' par 15' et 14' par 15' plus 12 marches. Tapis blanc cassé 12' par 14'. Tous les deux très propre. A poser sans collage. Après 17 hrs 773-6596

**VENTE D'ENTREPO** Meubles de patio en aluminium, trotinettes, bibliothèques à partir de 29\$, meubles d'appoints, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. Jeudi 9 h à 18 h, vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

## 160 MUSIQUE

**ARGENT!** Paye entre 400\$ et 15 000\$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faite avant 1970. Steve 800-964-3544.

**PIANO DROIT** Yamaha hauteur 42" en très bonne condition. Après 18 h 30 au (450) 774-2291.

**SAXOPHONE** Alto Yamaha très bonne condition, 500\$ discutable. Inf. (450) 799-4361.

## 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**300 FEUILLES** de tôle galvanisée de 8 à 22 pieds de longueur; portes de garage 8 x 10 complète, 12 x 14' en bois. Inf. 773-3186.

**BALCON EN FIBRE** de verre, fait en usine sur mesure, gris ou beige, 3/4" d'épaisseur avec bordures 1" 1/2, 5,50\$ pi.ca. Livraison 10\$ (moins de 50 km). Tél: (450) 779-1230.

**SUPER VENTE** plancher bois franc Grade 2 rustique brut 99c pi.ca. et Grade 2 pré-verné 1.89\$pi.ca. et plus. Toutes variétés brut ou pré-verné et autres spéciaux en magasin. Ouvert vendredi-samedi-dimanche de 9 h à 17 h. (450) 531-6044. Au 573 Boivin, Granby.

## 180 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS CHAUFFAGE** 99 % érable sec, fendu 16 pouces, 50\$ la corde livraison comprise. Inf. 450-532-3833.

**BOIS** de pommier ou d'ébène, sec, 16", 50\$ la corde, pris sur place, plus 10\$ la corde pour livraison à 10 km et moins. St-Paul d'Abbotsford, le soir au 450-379-5053 ou 450-773-3812.

**BOIS MELANGES** de 2e qualité à 35\$/corde non livré. Vieilles planches et morceaux de démolition de grange. Inf. 773-3186.

## 185 VENTE DE GARAGE

**15 SEPTEMBRE** seulement dès 9 h au 11 440 Yamaska (secteur Annexe). Chaises, lampes, machines à coudre, bibelots, outils, livres, beaux vêtements de boutique à partir de 50c.

**15 SEPTEMBRE.** Belle vente de garage au 3085 Boul. Laurier à Ste-Madeleine. Plusieurs familles. Si pluie remis au 16 septembre.

**15-16 SEPTEMBRE** au 852 Bas des Etangs, La Présentation. Antiquité, planche neige avec équipement, chaise rotin, sècheuse, cellulaire, vêtements et beaucoup plus encore. Si pluie remise semaine suivante.

**LES 15-16 SEPTEMBRE** au 1070, Rang 7, Saint-Dominique. Cuisinière à bois, casiers d'écolier, étagerie de métal et beaucoup d'autres articles. A voir! Si pluie, remise les 22-23 septembre. (450) 773-2005.

**SAMEDI 15 SEPTEMBRE** au 100 Cordeau, Saint-Liboire. Articles de bébé, meubles et plusieurs autres choses... Beau temps mauvais temps.

**SUPER VENTE** de garage familiale, les 14-15-16 sept., au 378, 5e rang, Ste-Rosalie. Il y aura de tout! Lit en tubes pour 3 pers.; plantes; lits et bureaux pour enfants en bois; chaises; et beaucoup plus!

**VENTE DE GARAGE** au 920, rue Viger, près de la piscine municipale, le 15 septembre de 8 h à 16 h. De tout pour tous les goûts. Beau temps mauvais temps. On vous attend.

**VENTE DE GARAGE** les 15 et 16 septembre, au 2261 Bourdages Nord. En cas de pluie, remise la semaine suivante.

## 210 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**AVIS AUX BRICOLEURS** Maison à vendre avec revenu et garage double. Aussi 4 chalets saisonniers, terrain riverain 49 744 pi.ca. Situé au 450 Bourdeleau à St-Hyacinthe. Inf. 771-2455.

**DUPLEX** 2 x 5 1/2 pièces, près du Marché, bon prix. Après 17 h (450) 799-4439.

**ST-SACREMENT.** Maison à revenus de 4 logis en brique avec des grands 5 1/2 pièces. Une occasion à ne pas manquer au 2735 avenue Desaulniers. Inf. 250-6432

**TRIPLEX** dans Bourg-Joli, 2 x 3 1/2 et 1 x 5 1/2 pièces. Bon revenu. Toujours tous loués. Locataires stables. Agent s'abstenir. Inf. 792-3623.

## 220 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

**ANNEXE**, coin St-Maurice/Yamaska. Maison const. juin 2000 tout brique, plancher bois franc/céramique, exemption taxe 2003, etc. terrain 8 000pi.ca., près des services. Après 18 h 799-5299.

**MAISON A VENDRE** très grandes pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, ascenseur, comb. lente, électroménagers encastrés, grand garage, sun deck au dessus, paysager, clôture, entrée double en pavé, près de l'autoroute et du centre d'achats. Pas d'agent. 5605, rue Bois. 778-2347.

**PAR LE PROPRIO** 2 maisons à vendre. Située au 2745 et 2735 Dessaulles. Inf. 774-5665.

**PRIX REDUIT** Doit vendre 105 000\$ ou meilleur offre. Evaluation 138 500\$, grande maison sur 1 plancher près des services et des transports. Accessible aux handicapés, au 3940 boul. Laurier secteur Douville. Inf. (450) 467-1185.

**ST-JOSEPH.** Bungalow 26 x 44, façade brique/déclin aluminium, 3 c.c., sous-sol semi-fini avec combustion lente + 1 chambre et salle de séjour. Par le propriétaire. Visite sur rendez-vous 773-9568.

## 230 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**1,2,3...CLIC!** vendu. www.clicmaison2000.com Achevez/vendez sans commission, rapidement sur internet. Publicité très performante. Texte complet, 9 photos, une pancarte seulement 149,95\$ et plus pour 6 mois. Résultat garanti. (514) 900-clic, (514) 990-2542.

**ACTON VALE**, 514 Guilbert. Maison de pierres 28 x 64, garage, grand terrain 200 x 300, boisé, cour asphaltée. Beaucoup de surplus, possibilité de 175 en taxes, entrepôt 30 x 40, prix: 150 000\$. Inf. (450) 546-4994.

**UNIFAMILIALE split** 28 x 36, plancher bois franc, cuisinière refaite 1999, 3 c.c., 2 s.d.b., comb. lente, toiture 2001, grande remise 110/220 volts, entrée double asphaltée, grand patio avec piscine hors-terre, bien paysager, quartier résidentiel près parc Industriel à St-Pie. Prix pour vente rapide (450) 772-2596.

## 240 COMMERCE À VENDRE

**RIVE-SUD.** Garage mécanique pour autos et camions, 5 portes, 5 "lifts", bâtisse 3 600 pi.ca., 16' hauteur, terrain 30 000pi.cds, super propre. RE/MAX Extra inc., Richard Galibois (450) 464-1000.

**TA2365-RESTAURANT** à vendre avec ou sans bâtisse, secteur: Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, St-Dominique, St-Valérien. Superbe occasion. A voir! Tans-Action M.S. inc. ctr., Aurèle Beaugard 773-8424

## 250 CONDOMINIUMS À VENDRE

**CONDO** grand 4 1/2 ensoleillé, calme, près d'un boisé, rangement, garage intérieur. Près des écoles et centre d'achats. A ce prix pourquoi payer un loyer que vous ne reverrez pas. S'adresser au 261-4164.

## 270 FERMES-TERRES À VENDRE

**2 FERMES** et 1 ferme région Drummond; 210 arpents. 216 arpents. 80 arpents. Plus 4.5 acres zone blanc. Trans-Action M.S. inc. ctr. Marcel Talbot 773-8424 ou 778-1393.

**FERME DE VEAUX** de grain en fonction. A vendre en totalité ou en partie. CA-2001, 320 veaux en croissance, 2 étables dont 1 chaude et 1 froide, 25 hectares drainés, maison rénovée, garage. A St-Nazaire d'Acton. Inf. (819) 392-2276.

**FERME PORCINE** à Roxton Falls. Capacité 140 truies + 900 porcs, quarantaine. 49 acres dont 42.5 en culture. PAEF, génératrice aut., maison mobile. Cause: santé. (450) 548-2506.

## 275 GARAGES ET ENTREPÔTS À VENDRE

**ENTREPOT** 11 000 pi.ca., à vendre ou à louer, sur terrain de 80 000 pi.ca., à Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, près autoroute 20, demande 89 000\$. Faites une offre. Inf. : 788-3239 ou 799-3192.

## 280 TERRAINS À VENDRE

**A ST-OURS** terrains sur le bord du Richelieu. Très belle vue panoramique. (450) 785-2098.

## 290 CHALETS À VENDRE

**CHALET LAC BROME** 24 x 22', accès au lac & piscine, entièrement meublé, cabanon, sur camping "Domaine des Erables", près Knowlton à 5 min. Autoroute 10. Très bas prix. Inf. 450-243-0982 ou 819-752-2308.

## 305 AUTOMOBILES

**A CEUX QUI** veulent une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire. La solution! Transit Location R.M.(1998) 450-347-5622.

**A QUI LA CHANCE!** Chevrolet Cavalier 1999, automatique, 4 portes, 11 000km, air, rég. vitesses, garantie GM, prix: 13 800\$. Demandez Gilles 772-2909 (soir).

**BESOIN D'UNE AUTO?** Problème de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514) 830-0098 ou (450) 446-5250 demandez Robert.

**BMW 325is** coupé 2 portes, noire, 91 000km, automatique, V6, int. cuir, équipement complet, prix: 24 500\$. Inf. 778-8925.

**CHEVROLET BLAZER** LT 2000, 4 portes, automatique, 4 x 4, 35 000km, tout équipé, intérieur en cuir, prix: 23 500\$. Automobiles Bousquet 773-2366.

**CUTLASS SUPREME** 1986, 2 portes, 305 automatique, très belle voiture. A qui la chance! A voir chez P.A.D. Automobile, 400 Principale à St-Thomas d'Aquin, 796-1665.

**FORD ESCORT** 1994, manuelle 5 vitesses, 127 000km, jantes, toit ouvrant. Très bon état. Cause: déménagement à l'étranger. Prix: 4 000\$. Inf. 773-8027.

**HONDA CIVIC** 1994, automatique, air climatisé, 165 000km, 1 seul propriétaire, 4 pneus d'hiver montés sur roues. Voiture en excellent état. Prix: 7 300\$. Inf. 261-9205.

**HONDA CIVIC** Si 2001, silver, manuelle, 9 000km, pneus Michelin Pilot, vitre teintées, prix: 19 995\$. Demandez Michel 773-5627.

**MAZDA 626 CHRONOS** SE 1993, carrosserie et mécanique impeccables, inspection CAA, 120 000km, 8 500\$. Inf. 797-3797.

**MERCURY TOPAZ**, 1986, 4 cyl, automatique, mécanique A-1, propre, plusieurs pièces neuves. Prix demandé: 550\$. Tél: 793-4287.

**MERCURY TRACER** 1992, 4 portes, manuelle, en bonne condition, 2 500\$. Inf. 796-1665.

**NISSAN SENTRA** 1987, manuelle, blanche, 156 000km, propre, en bon état, 750\$. Inf. 261-1274.

**OLSMOBILE** Calais Supreme 1986, très propre, vitres électriques, batterie neuve, 1 200\$ nég. Demandez Eric 278-0333.

**PLYMOUTH SUNDANCE** 1989, 4 portes, automatique, pas de rouille, 1 500\$. Inf. 796-1665.

**THUNDERBIRD**, 1985, 30e Edition, 105 000 km, en bonne condition. Prix demandé: 1 200\$. Tél: 788-3239.

**TOYOTA COROLLA DLX** 1990, 284 000km, carrosserie refaite, bon suivi, propriétaire unique, 2 300\$. Inf. 797-3797.

**TOYOTA CRESSIDA** 1990, blanche, automatique, 227 500km, moteur 100 000km (2 mois garantie), très propre et voiture très rare, prix: 4 250\$ nég. Frédéric 250-6097 après 16 h 30.

## 305 AUTOMOBILES

**TOYOTA PASEO** 1992, blanche, automatique, 90 000km, a/c, aileron, toit ouvrant, 4 mags, traitement antirouille, mécanique A-1, très propre, prix 5 900\$. Inf. 450-772-2930.

## 310 CAMIONS CAMIONNETTES

**ASTRO** 1997 blanche, 84 000km, en bon état, prix: 12 000\$ ferme. Inf. 250-7775.

**BLAZER** 1998, 4 x 4, automatique, air climatisé, 4 portes, vert forêt, très propre, prix: 15 900\$. Demandez Yves 772-2475.

**CAMION GMC** Z71, 1994, 123 000km très propre, 4x4, king cab, tout équipé. Roulotte à sellelte Malar 23.5 pieds 2001 avec tiroir simple, sorti 1 fois pour Floride, 3 000kg, 39 000\$ pour les deux ou vendu séparément. Inf. 793-4380 répondeur.

**CHEVROLET LUMINA** Euro 1991, V6 3.1 l., 156 000 km, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver avec roues, prix 3700\$. 774-2145 ou cell. 779-8955.

**CHEVROLET VENTURE** 2000, bourgogne, air climatisé, régulateur de vitesse, 22 500km, prix: 22 000\$ ou balance location juillet 2003, 450\$/mois. Tél: 799-5574.

**DODGE CARAVAN** 1996, tout équipé, possibilité de garantie d'un an, prix: 13 500\$. Inf. 773-8725.

**DODGE CARAVAN SE** 1991, 7 passagers, 184 000km, très propre, 4 200\$. Inf. (450) 771-1422.

**FORD WINDSTAR** 1998, 3 L, argent, 3 portes, 43 000km, automatique, entièrement équipé, air climatisé, en parfaite condition. Prix: 14 500\$. Inf. 209-0312.

**LUMINA** 1996, 7 passagers, très propre, 147 000 km, prix de liste 8 250\$ demande 6 800\$. Inf. 771-8431.

**MERCURY VILLAGER** 1998, 7 passagers, tout équipé, démarreur, 41 000km, garantie prolongée 100 000km ou 5 ans, comme neuf, prix: 19 000\$. Inf. (450) 778-1234.

**HONDA CIVIC** 1994, automatique, air climatisé, 165 000km, 1 seul propriétaire, 4 pneus d'hiver montés sur roues. Voiture en excellent état. Prix: 7 300\$. Inf. 261-9205.

**HONDA CIVIC** Si 2001, silver, manuelle, 9 000km, pneus Michelin Pilot, vitre teintées, prix: 19 995\$. Demandez Michel 773-5627.

**MAZDA 626 CHRONOS** SE 1993, carrosserie et mécanique impeccables, inspection CAA, 120 000km, 8 500\$. Inf. 797-3797.

**MERCURY TOPAZ**, 1986, 4 cyl, automatique, mécanique A-1, propre, plusieurs pièces neuves. Prix demandé: 550\$. Tél: 793-4287.

**MERCURY TRACER** 1992, 4 portes, manuelle, en bonne condition, 2 500\$. Inf. 796-1665.

**NISSAN SENTRA** 1987, manuelle, blanche, 156 000km, propre, en bon état, 750\$. Inf. 261-1274.

**OLSMOBILE** Calais Supreme 1986, très propre, vitres électriques, batterie neuve, 1 200\$ nég. Demandez Eric 278-0333.

**PLYMOUTH SUNDANCE** 1989, 4 portes, automatique, pas de rouille, 1 500\$. Inf. 796-1665.

**THUNDERBIRD**, 1985, 30e Edition, 105 000 km, en bonne condition. Prix demandé: 1 200\$. Tél: 788-3239.

**TOYOTA COROLLA DLX** 1990, 284 000km, carrosserie refaite, bon suivi, propriétaire unique, 2 300\$. Inf. 797-3797.

**TOYOTA CRESSIDA** 1990, blanche, automatique, 227 500km, moteur 100 000km (2 mois garantie), très propre et voiture très rare, prix: 4 250\$ nég. Frédéric 250-6097 après 16 h 30.

## 320 AUTOMOBILES GARAGES

**\*\*\*ANNEXE AUTO SERVICE\*\*\*** Transport allongé 1998; Buick Century 1998; Grand Prix 1998; Toyota Tercel 1998-1997-1994; Pontiac Firefly 1997; Chevrolet Lumina van APV 1995; Honda Civic LX 1993; Honda Accord 1993; Buick Régál 3.8L 199; Nissan Sentra 1991; Pontiac 6000, 1990. Inf. (450) 773-1244.

**ATTENTION**, besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules. Condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. Transco2000 Limité (450) 446-2800.

**REJEAN DESLANDES** automobiles Inc, 17 745 Saint-Louis, St-Hyacinthe 774-1011. Pontiac Sunfire 1999, automatique, 4 portes, bas millage; Chevrolet Cavalier 1998, automatique 4 portes, 41 000km; Chevrolet Malibu 1998, entièrement équipé, bas millage; Suzuki Esteem 1998, 4 portes, automatique, bas millage; Hyundai Elantra 1997, automatique, 4 portes, bas millage; Pontiac Sunfire 1997, manuelle, 2 portes, extrêmement propre; Hyundai Elantra 1997, station wagon, automatique, bas millage; Ford Escort Station Wagon 1996, a/c, bas millage; Ford Contour entièrement équipé, bas millage; Ford Taurus 1996, entièrement équipé, bas millage; 2 Hyundai Accent 1996, automatique ou manuelle, bas millage; Chevrolet Cavalier 1995, 2 portes, automatique, bas millage. Nos véhicules ont été inspectés et ont une garantie. Aucun véhicule accidenté. Financement sur place.

**FORD WINDSTAR** 1998, 3 L, argent, 3 portes, 43 000km, automatique, entièrement équipé, air climatisé, en parfaite condition. Prix: 14 500\$. Inf. 209-0312.

**LUMINA** 1996, 7 passagers, très propre, 147 000 km, prix de liste 8 250\$ demande 6 800\$. Inf. 771-8431.

**MERCURY VILLAGER** 1998, 7 passagers, tout équipé, démarreur, 41 000km, garantie prolongée 100 000km ou 5 ans, comme neuf, prix: 19 000\$. Inf. (450) 778-1234.

## 400 APPARTEMENTS 1-1/2 ET 2-1/2

**1 1/2 ET 2 1/2** chauffés, éclairés, meublés, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-1398.

**2 1/2** frais peint et plancher de bois, libre 1er octobre. Situé rue Ste-Anne au 1er étage, 265\$/mois. Inf. 774-9921.

## 400 APPARTEMENTS 1-1/2 ET 2-1/2

**2 1/2** meublés, chauffés, éclairés. Stat privé, buanderie/conciergerie sur place. Près centre professionnel/centre d'achats. Sect. Bois-Joly. Bail au mois disponible. Libre imm., très propre. 450-261-8762.

**290\$/MOIS**, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Frais peint, service buanderie. Propriétaire sur place, au 280 rue St-François. Inf. 771-9539.

**A SOUS-LOUER**, Douville, 1 1/2, demi-sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, endroit tranquille, près des services, stat. 1 voiture. Libre immédiatement. Références exigées. Après 16 h 773-2309.

**APP. 1 1/2 - 2 1/2** pièces, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de bain privée, buanderette, stat. auto, situés près l'hôpital. S'adresser 2805 Bourdages Nord. 773-0107.

**APP. 1 1/2** meublé, chauffé, éclairé, tout ouvert, très propre et ensoleillé, centre-ville rue des Cascades, idéal pour personne seule, références requises, 275\$/mois. 773-9313.

**AU GRAND CHATEAU**: 1395 Girouard O. Sécuritaire. App. 1 1/2 - 2 1/2 pièces avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place, etc.. Autres disponibles. 773-5766.

**CENTRE-VILLE** 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées, chauffées et éclairées, endroit tranquille. Références demandées. 285\$/mois à 350\$/mois. Inf. 771-7501.

**GRAND 2 1/2** meublé, chauffé, taxes/ordures et déneigement inclus, pour personne désirant la tranquillité. Situé au 855 Chambly, secteur Douville, libre 1er novembre, 390\$/mois. Inf. 771-9221.

**GRAND 2 1/2** salon-cuisine et chambre fermée. Chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé. Références demandées. 773-5786 ou cell. 779-2345.

**410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION**

**2 JEUNES HOMMES** et une jeune femme hyper cool à la recherche d'un(e) colocataire pour partager un grand 9 1/2, avec 2 salons, cinéma-maison, écran géant, internet, lave-vaisselle, près de l'hôpital. Inf. (450) 223-1375.

**3165 MORIN.** Très belles chambres pour travailleurs et étudiants. Meublées, chauffées, éclairées, serv. conciergerie. Près Olympe, Médecine vétérinaire, I.T.A. Libres immédiatement. Gestion M.G. 773-4430 (Mario).

**3500 SICOTTE** près du Cégep, meublées avec cuisine et salle de bain communautaires. Ne l'avez pas une chambre avant d'avoir visité les miennes! 774-8228.

**CENTRE-VILLE** au 1230 des Cascades, près de tous services. Chambres rénovées, non tumeur, plancher de bois, câble fourni, frigo, micro-ondes, tranquille, 260\$/mois. Libres imm. Réf. demandées. (450) 771-7501.

**CHAMBRE A LOUER** 2465 Sicotte, à 5 min. du centre-ville et de I.T.A. Endroit tranquille, service conciergerie, 215\$/mois tout compris (câble tv, etc). 774-4949 ou (concierge) 250-8044.

**CHAMBRES A LOUER** rue des Cascades. Endroit tranquille. Inf. (450) 778-3601.

**DANS MAISON** Victorienne avec vue sur la rivière. Très grande chambre ensoleillée. Accès salon, cuisine et salle de lavage. Tu es autonome et sérieuse. Inf. 773-0209.

**RESIDENCE DE personnes** âgées autonomes, 1 chambre avec salle de bain privée, excellents repas, beaucoup de services inclus. Libre immédiatement. Pour info : Isabelle au (450) 796-4500.

**RESIDENCE LECLERC** (personnes retraitées). 1 chambre départ Montréal, avec téléphone et câble fournis, 1er plancher. Surveillance 24 heures. Au 16315 St-Augustin, La Providence, Tél.: 771-6620.

**421 À PARTAGER**

**CHERCHE** colocataire pour partager maison à St-Dominique. Chambre privée. Inf. 774-5836.

**422 LOGEMENTS 2-2 1/2**

**2 1/2 - 1 1/2** endroit tranquille et sécuritaire face au parc. Intercom vidéo. Lessiveuse/sécheuse, aspirateur central, concierge en permanence. Inf. 774-4354.

**424 LOGEMENTS 3-3 1/2**

**2E ETAGE,** 3 1/2 au 334 Laurier, secteur Douville, libre immédiatement. 325\$/mois. Inf. 773-8725.

**3 1/2 PIECES** semi-meublé, situé rue Notre-Dame. Plancher bois franc, libre juillet. A partir de 325\$/mois. Inf. (soir) 771-0250.

**840 PRINCE** près du centre d'achats, secteur tranquille, grande chambre fermée, buanderie sur place, 330\$/mois, libre 30 septembre. Inf. 771-0360.

**LIBRE IMM.** 3 1/2 très éclairé, chambre fermée, 1245 St-Pierre O., St-Joseph, inst. less./séch., 325\$/mois. Aussi 2195, rue St-Paul, secteur La Providence, 1er étage, 325\$/mois. (450) 773-9515 ou pag. 223-8565.

**424 LOGEMENTS 3-3 1/2**

**LOGIS 3 1/2** chauffé, éclairé, au centre-ville, libre 1er octobre, 340\$/mois. Inf. 774-8787.

**426 LOGEMENTS 4-4 1/2**

**4 1/2** au 2e étage secteur Annexe, endroit tranquille. Inst. less./séch., libre novembre, 340\$/mois. Inf. 778-0411 ou 261-9500

**4 1/2** au 2e étage, centre-ville rue Ste-Marie près de Girouard, armoires mélamine, déneigement, stationnement, taxes inclus, grand rangement au grenier, libre 15 sept. Références demandées au 774-0866.

**4 1/2** dans duplex, au 16470 Desrochers, St-Joseph. Inst. less./séch. chauffage électr. libre immédiatement, 340\$/mois. S'adresser au 16480 Desrochers ou 261-9200.

**4 1/2** endroit tranquille, secteur La Providence. De préférence locataire qui pourrait agir comme concierge. Inf. 773-4638.

**4 1/2** situé coin Dessaulles et de la Brûère, 360\$/mois, inst. lessiveuse-sécheuse, disponible maintenant. Demandez Gilles au (450) 223-4444.

**ATTENTION!** 365\$/mois au centre-ville, 4 1/2 semi-meublé 4 électros inclus, rénové planchers bois franc, peu coûteux à chauffer, rangement sous-sol. Spécial étudiants. Libre immédiatement. 774-6624.

**AU 1ER ETAGE,** 4 1/2 avec accès au solarium, sous-sol, corde à linge, jardin, stationnement, 400\$/mois. Au 885 rue St-Amand, libre immédiatement. Inf. 773-0145.

**BEAU 4 1/2** dans le secteur tranquille de Bois-Joli. Logement tres moderne avec grandes pièces bien éclairées et installation less./séch. Libre octobre ou novembre. www.grouperobin.com ou 773-8358

**BEAU 4 1/2** situé dans le secteur Bois-Joli, 2 pas du centre d'achat et de tous els services. Logement moderne avec grandes pièces bien éclairées au 1er étage d'un immeuble de 6 logements. Libre en octobre. Egalement 4 1/2 rue Ste-Catherine disponible pour novembre. www.grouperobin.com ou 773-8358

**BOURG-JOLI** au 2505 Cherrier, 4 1/2 ensoleillé, endroit paisible, très propre, intercom, rangement, ordre/eau et déneigement inclus. Inf. 773-8069.

**GRAND 4 1/2** situé secteur St-Joseph, près de la Métairie, qualité supérieure, grande tranquillité. Jour 261-8888 (poste 235) ou soir 773-0898.

**GRAND 4 1/2,** demi-sous-sol, bien éclairé et propre, rue Duménil, près du centre d'achats, 385\$/mois. (Possibilité d'appareils ménagers). Inf. (450) 771-9806.

**428 LOGEMENTS 5 ET PLUS**

**A STE-ROSALIE,** route 116 dans sous-sol, grand 5 1/2 pièces à louer 595\$/mois électricité incluse. Libre immédiatement. Références demandées. Inf. 450-248-7688.

**GRAND 5 1/2** duplex, 2240 Crevier La Providence. Près école et IGA à moins de 5 minutes. 430\$/mois. Disponible maintenant. Inf. Daniel 773-5819.

**450 BUREAUX-LOCAUX À LOUER**

**LOCAL COMMERCIAL** 3110, rue Dessaulles, idéal pour restaurant, garage pour vente d'automobiles, bar, etc. Libre immédiatement. Possibilité de vendre. 799-3900.

**LOCAL COMMERCIAL** climatisé, centre-ville, 454 Hôtel-Dieu, rez-de-chaussée, 1 460 pi.ca. plus sous-sol 435 pi.ca., libre, 750\$/mois chauffé, références exigées et vérifiées. (450) 771-7501 ou (450) 464-2272.

**LOCAUX COMMERCIAUX** Boul. Laurier Ste-Rosalie. Plusieurs grandes unités disponibles (200pi.ca. et +), avec porte de garage ou vitrine. De 70\$/et plus/mois chauffé. 773-2122.

**PLUSIEURS BUREAUX** et locaux à louer dans la région de St-Hyacinthe. Petits bureaux à 250\$/mois, aussi plusieurs grandes superficies à partir de 4.25\$/pi.ca. Trans-Action M.S. inc. Pierre Tanguay (450) 773-8424.

**ST-HYACINTHE,** au 2780 Raymond. Bureau pour professionnel de la santé, entièrement rénové, libre maintenant. (450) 467-4456.

**460 CHALETS À LOUER**

**JOLI CHALET** avec accès lac Memphrémagog, quelques minutes Mont Orford et Magog, beaucoup de commodités. Près golf, piste cyclable et ski. Réservez-tôt. Tarif semaine, mois et week-end. Avant 21 h (450) 773-6849.

**475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER**

**ENTREPOSAGE B.C.G.M.** à Saint-Jean-Baptiste. Entrepotage général, sécuritaire. Téléphones: (450) 464-2246 ou (450) 464-0138.

**475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER**

**LOCAL** au 108 de la Concorde Nord, St-Hyacinthe (garage, entrepôt commercial) 40 x 60' environ x 13' hauteur avec porte 12' haut, plancher ciment, chauffage gaz naturel, 475\$ + taxes non chauffé, libre immédiatement. Aurèle Beauregard (450) 773-8424.

**LOCAUX** industriels à St-Hyacinthe, 1 000 et 1 800 pi.ca. et plus, neufs. 2 mois de loyer gratuits. Inf. 450-795-6964 demandez Paul.

**490 DIVERS À LOUER**

**ETUDIANT** recherche moyen de transport (co-voiturage) du lundi au vendredi matin et/ou fin d'après-midi. Départ matin de Longueuil vers St-Hyacinthe et retour fin d'après-midi vers Longueuil. 773-1881 ou (514) 917-9170.

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**A-1, AUGMENTER** votre revenu. Travailler à la maison. Temps plein, temps partiel, 500\$ à 1 500\$ et + par mois. Pour livret d'information, appelez 1-866-285-7525.

**CALIFORNIA BEACH CLUB** 1880, Rouville, St-Jean-Baptiste (en face du camping Rouville) demande un "Shooter Girl" vendredi soir et/ou samedi soir, demande aussi Barmaid avec expérience, quelques jours semaine. Tél: (450) 464-3881 ou laissez message.

**CHAUFFEUR** classe I USA/CAN, 1 an d'expérience, conduit 250 000 milles et "deviens propriétaire". Plan de location GDC. Des restrictions s'applique. 1-888-282-5560 ext. 2233 ou 1-800-363-4216 demandez Guy Lamontagne.

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**CHOCOLAT** Qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

**COMMIS-COMPTABLE** pour travail durant la semaine, connaissance de la langue anglaise et logiciel Word et Excel nécessaires. Communiquez avec Mme Ledoux ou Mme Léveillé au 773-5351.

**COMMIS-VENDEUR** pour travail régulier dans commerce bien établi au centre-ville. Habileté manuelle et connaissances électronique/électrique/éclairage sont des atouts. Communiquez avec la responsable du personnel au 774-3661.

**CONCIERGE** demandé. Couple 50 ans et plus. Logement fourni. Bon revenu d'appoint. Inf. (514) 909-2530.

**CONST. SMG RENOVATIONS,** recherche hommes pour travailler dans la construction de bâtiment agricole. Avec expérience (carte non obligatoire). Demandez Sylvain (450) 794-2904.

**COURS DE PREPOSES** aux bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Région St-Hubert. Début: 24 septembre 2001. coût: 650\$, déductible d'impôt. Inscription 1-800-653-0855.

**CUEILLEURS** de pommes demandés à Rougemont. Après 19 h (450) 469-2677.

**CUISINIÈRE** avec expérience pour travail dans résidence de personnes âgées. Horaire flexible; samedi et/ou dimanche. Inf. 774-6310.

**ESPACE** disponible pour massothérapeute. Plusieurs possibilités au niveau de la location. Inf. 773-6339, 774-1689.

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**PERSONNELS** demandés pour la cueillette des pommes à Rougemont pour mi-septembre. Inf. 450-469-4488 laissez message.

**PERSONNES DEMANDEES** pour la cueillette de légumes (piments, tomates), à St-Damase, jusqu'à la mi-octobre, avec expérience. Après 18 h au 450-797-2381.

**REPRESENTANT(E)** des ventes demandé(e), expérience requise, clientèle fournie, salaire compétitif. Pour inf.: (450) 771-1001.

**RESIDENCE** de personnes âgées. Poste disponible: Auxiliaire familiale et cuisinière. Après 18 h 450-888-0307

**SALON COIFFURE** Unik situé à St-Pie, recherche coiffeuses pour hommes et dames pour location de chaise. Equipement complet fourni et clientèle établie. Inf. 772-2304.

**TRAVAILLEURS** demandés pour travaux de construction et rénovation de bâtiments de ferme. Sylvain ou Colette (450) 799-5387.

**TRAVAILLEZ** de votre domicile, nouveau système au Québec. 5/10 ou 20 heures/semaine. Revenu 500\$, 1 500\$ ou 2 500\$ et plus par mois. Ligne d'information 1-866-285-7519.

**VENDEUR** demandé avec expérience dans domaine de la rénovation. Travail à temps partiel, minimum 3 jours. Connaissances du programme de fortune 1000 serait un atout. Faire parvenir votre C.V. au C.P. 301, St-Thomas D'Aquin J0H 2A0 ou téléphonez au 796-2910.

**510 ASTROLOGIE**

**"JO SOLEIL VOYANTE"** Amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24/24, 7 jours/7, 4,25\$/min. 18 ans et +. 1-900-451-8883 ou pour consultation privée (514) 869-8435 ou http://pages.infinit.net/jsoleil.

**510 ASTROLOGIE**

**12 MINUTES GRATUITES!** Justine 42 ans d'expérience en voyance, tarot de bérine et numérologie. Mme Claudette plus de 40 années d'expérience en clairvoyance et cartomanie. Mindy don de naissance en voyance pure et médiumnée, lors de votre consultation chez Futur Immédiat, vous constaterez par vous-même la qualité de notre service et surtout l'extrême précisions de nos prédictions, amour, argent, santé, chance. Exposants aux Salon de l'ésotérisme de Montréal depuis plusieurs années. 24h, 3,79\$/min. 1-900-451-5276.

**AIDE, VOYANCE,** Tarot, Numérologie, Astrologie. 20 ans d'expérience. Visa/Master Card 1.50\$/min. seulement, 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240 2,99\$/min. ou visiter Internet: www.astro-plus.com

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395 Visa, Master, 2,59\$/min. (+ taxes) ou www.predictions2000.com.

**ASTROLOGUE,** voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél: 1-900-643-5779, 18 ans et +, 2,99\$/min., www.junon.qc.ca; Visa, Master acceptée et horoscope gratuit (514) 843-5528.

**LIGNES** de la main: connaissance de soi, orientation professionnelle, amour, forces, avenir. Empreinte à l'encre. Sur rendez-vous, Elizabeth (450) 677-7738.

**510 ASTROLOGIE**

**VIES ANTERIEURES** Régression sous hypnose. Retrouvez vos vies passées pour mieux comprendre votre vie actuelle, vos peurs, dons aptitudes, etc. Jean hypnothérapeute. Près Drummondville (819) 394-3321.

**520 COURS**

**SBARMAN(AID)S** cours de bar intensif 225\$ tout inclus. Livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc. Venez nous rencontrer et inscrivez-vous dès maintenant. Ecole d'Hôtellerie Brossard (450) 444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

**COURS DE GUITARE** et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Clermont Gilbert 771-9008.

**DEVENEZ** un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543 ou www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com L'école de rédaction 620-38 av. McArthur, Ottawa, Ont., K1L 6R2

**ESPAGNOL** au Mexique été 2002 en coll. C.E.G.E.P.: Cours, excursions, hébergement, Soirée d'information 18 sept. à 19 h à la Polyvalente Hyacinthe Delorme. Ouvert à tous. 771-7363.

**540 GARDERIE**

**AIDE-FAMILIALE** demandée pour garder enfants d'âge préscolaire et aider aux tâches domestiques. Références exigées. Envoyer votre demande et/ou votre C.V. au C.P. 340, 655 Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5G4. réf.: CL-0677.

*Mot* **caché**

**6 lettres : UNE FÊTE D'ENFANTS**

- |                |        |         |          |          |          |         |          |
|----------------|--------|---------|----------|----------|----------|---------|----------|
| <b>A</b> cheté | aider  | amical  | anniver- | axé      | bonne    | chanter | lieu     |
| action         | aimer  | amis    | saire    | <b>B</b> | bougie   | chapeau | loisirs  |
| activité       | air    | amuser  | apporté  | ballons  | <b>C</b> | charmé  | <b>M</b> |
| agréable       | aller  | amuseur | attente  | bien     | cadeau   | cher    | manger   |
|                | amener | année   | avoir    | bonbons  | cas      | convié  | monde    |

1	B	C	A	S	R	R	I	S	I	A	L	P	R	E	F	E	R	E	R	G
2	M	O	N	D	E	E	S	C	T	R	S	P	E	C	T	A	C	L	E	
3	X	N	N	A	R	T	G	H	I	E	S	E	S	R	I	S	I	O	L	L
4	U	V	F	N	R	E	E	A	R	M	R	T	I	E	R	I	A	F	H	B
5	E	I	E	O	E	T	H	O	T	I	A	S	N	O	L	A	C	I	M	A
6	R	E	S	T	E	U	C	C	R	R	E	N	U	E	J	I	S	X	J	E
7	U	L	T	E	O	E	E	F	A	D	A	P	P	O	R	T	E	E	S	R
8	E	I	I	S	D	C	F	S	E	M	I	P	U	R	O	A	U	U	N	G
9	H	B	V	B	O	O	I	S	E	V	U	R	E	I	A	X	P	F	O	A
10	A	R	I	U	E	M	I	N	A	R	N	S	R	S	I	A	E	U	L	C
11	C	E	T	V	P	R	E	R	E	E	I	E	E	S	M	T	T	L	L	T
12	T	E	E	L	E	R	T	T	E	N	S	A	T	U	E	E	E	E	A	I
13	I	R	E	R	E	I	N	E	A	P	E	N	S	E	R	R	T	R	B	V
14	O	B	R	A	M	A	N	G	E	R	R	E	E	R	D	N	E	R	P	I
15	N	O	T	C	H	A	R	M	E	E	R	I	R	E	E	T	A	I	T	T
16	I	U	E	C	V	O	I	R	N	O	I	T	A	T	I	V	N	I	N	E
17	A	G	U	I	R	L	A	N	D	E	G	I	T	C	O	V	I	E	A	E
18	P	I	B	O	N	B	O	N	S	A	D	A	X	I	I	U	I	N	F	N
19	O	E	U	A	E	D	A	C	I	E	X	E	R	T	A	B	L	E	N	N
20	C	H	A	P	E	A	U	S	R	E	P	R	E	P	A	R	E	R	E	A

- D**écorer  
**d**ésirer  
**d**onner  
**E**écouté  
**e**nfant  
**ê**tre  
**e**xciter  
**F**aire  
**f**estivité  
**f**ête  
**f**ixé  
**G**ais  
**g**oûter  
**g**uirlande  
**H**eureux  
**h**istoires  
**I**nvitation  
**i**nvité  
**J**eune  
**j**eux  
**j**oie  
**j**ournée  
**L**iberté  
**l**ibre

**Solution à la page B-27**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
rue Johnson  
(voisin Tim Hortons)  
Secteur très achalandé  
3750 pi.ca.  
Libre immédiatement  
Informations : (450) 773-1867  
0272753

# 540

GARDERIE

**GARDERIE** familiale Lidi, secteur Douville, grand terrain clôturé, sécuritaire, nourriture équilibrée, 2 éducatrices. Places disponibles de 0-5 ans. Du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 h. Faut la voir pour le croire! 778-9970.

**GARDERIE** pour enfants de 1 ans à 5 ans. Jeux de motricité, bricolage, cours en premiers soins, secteur Douville. Demandez Claire 778-1896.

**LA P'TITE ÉCOLE** Enfantine Pré-Maternelle et service de garde de 2 à 5 ans. Préparer votre enfant pour la maternelle. Vainqueur de l'année L.P. Gaucher. Temps plein ou partiel. Un milieu de vie stimulant qui permet à l'enfant de développer l'ensemble de ses talents. Pour informations ou inscription, en tout temps : 778-1345. Ouvrir son cœur à l'enfance!

**RECHERCHE** gardienne 1 semaine sur deux non fumuseuse pour aide aux travaux scolaires 6e et 3e année et superviser 2 filles niveau secondaire. 5 jours semaine (après les classes). Salaire 10\$/heure avec déductions. Inf. 771-1345.

**ST-PIE**, garderie en milieu familial. Grande salle de jeux, grand terrain, temps plein et partiel, repas équilibrés, 0-5 ans, 2 places disponibles. Rachel 450-772-0732.

**ST-THOMAS** garderies à la maison de 16 h à minuit. 1 place disponible, 3 ans et plus. Inf. 796-3833.

# 560

OCCASIONS D'AFFAIRES

**AVEZ-VOUS** un bon "médecin de famille" pour vos finances personnelles? Clinique financière par Normand Messier, Groupe Investors, chaque lundi de midi à 17 h au 2320 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe; des solutions à votre mesure pour la gestion de votre patrimoine; placements, assurance-vie, hypothèque, retraite, succession, etc. 1-800-443-9078.

**DEMARREZ** votre entreprise, dans l'entretien ménagé résidentiel. Le réseau Ménage-Aide MC établi depuis 1983, recherche franchisé(e) pour clientèle dans votre secteur, revenu annuel garanti de 54 000\$ à 60 000\$. Accessible à partir de 8 000\$. Inf. www.menageaide.com ou Denis Boucher 514-871-9333.

**REVENU NET** +550 000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Inf. Robert Beaudoin (450) 462-0056.

# 570

RECHERCHE DIVERS

**COUPLE** de professionnels recherche femme de ménage et gardienne (fille 12 ans) pour résidence privé. Temps plein du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Travailleuse, minutieuse, honnête et discrète. Références et auto nécessaire. Inf. 773-6633.

# 580

SERVICES DIVERS

**SBESOIIN D'ARGENTS**, si vous possédez un reer, fonds de pension ex-employeur, cri, frvt. Aucun dossier refusé, nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse! Tél: (514) 893-1144.

**AU BOUT** du rouleau! Vous avez trop de dettes? Vous avez trop de paiements? Bous avez une saisie de salaire? Agissez maintenant! Ne faites pas faillite, solution 1 seul paiement mensuel sans intérêt. Contactez M. Bouchard (514) 973-9664 Phil Bell Syndic.

**CONSTRUCTION-RENOVATION**. Le pro du remis à neuf. Menuiserie générale. Toiture, revêtement multiple, peinture, agrandissement, porte, fenêtre, balcon/patio, finition, décoration, etc... Ouvrage garanti. 250-7241.

**CONSTRUCTION-RENOVATION**: Je fais tout de A à Z tel que: Agrandissements, garages, abris d'auto, patios, portes & fenêtres, remises, revêtements, toitures, finition int., etc... Bon prix. 799-5138 ou cell. 778-5477.

# 580

SERVICES DIVERS

**DEMANAGEMENT** possédant personnel qualifié et à des prix compétitifs. Inf. 1-800-392-1592.

**DRAINAGE ET FISSURES** Spécialités: Fissures et drainage int. et ext., drainage de surface de terrain, pose de drain de "floating" au fossé. Remplaçons "sum-pump" par drainage naturel. Réparation de solage de pierres et entrée de cave brisé par le gel, réparation de solage de blocs, réparation des filtrations d'eau par châssis, briques et cheminée. Les travaux sont garantis de 5 à 10 ans transférables. G. Perron Entreprise, Entrepreneur licencié de l'APCHO. #RBO: 8003-8623-69. Service d'appel 777 771-6719.

**EMPRUNTEZ** jusqu'à 600\$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. Partout au Québec 1-866-884-PRET.

**ENTRETIEN MENAGER** régulier ou occasionnel, résidentiel et commercial. Matériel fourni. Factures disponibles. Références sur demande. 771-6645.

**GRAND MENAGE** d'automne. Murs, plafonds, lavage de tapis, vitres, mobiliers, stores, etc. Résidentiel et commercial. Les Services d'entretiens Willclean Martin, (514) 247-5127, pagette (514) 408-3444.

**INFORMATIQUE**. Support à domicile. Conseils, réseaux, installation, formation et support informatique. PME et particuliers. Bureautique, internet et configuration. Excellent service. Eric ou Stéphanie (450) 250-8315.

**MASSAGE SUEDOIS** Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10 h à 22 h. Inf. 450-782-3365.

**PEINTURE** et grand ménage. Gestion et Conciergerie C.D. vous offre un service de qualité. Travaux intérieur/extérieur en tout genre. Appelez-moi, Claude (450) 779-3127 (cell)

**REMBOURRAGE**: J'offre mes services pour rembourrage de tous genres, laz-y-boy, chaises, fauteuils, coussins de roulettes, intérieur d'auto et bateau, etc... Estimation gratuite. 22 ans d'expérience. 774-8694.

**VOTRE ORDINATEUR** a besoin d'aide? Je répare, installe et configure matériel et logiciels Windows et Macintosh. Conseil d'achat. Formation de base. Serge Brodeur au 888-0437 (Saint-Hyacinthe).

# 585

VOYAGES

**22 SEPT.**: Découvrez Mont-Tremblant et ses couleurs d'automne. Visite à St-Jovite de la fabrication de bière artisanal et du musée. Visite des jardins de Mireille et ses milliers de fleurs. Visite de Mont-Tremblant et ses boutiques. Prix: 115\$ (transport, guide, 2 repas, visites, taxes et frais de service). Rés. Gisele Lussier (450) 787-2500.

**26 SEPT.** Casino Charlevoix départ 7 h, 10 oct.: fameuse pièce "Broue" dep. 18 h; 3 nov. Cabaret qui chante (nouveau) avec Sylvie Jasmin, Jenny Rock, Pierret Beauchamps, Norman Knight et autres; 14 nov. Souper/soirée Noël; 17 nov. Bal en bleu, Michel Louvain; 18-20 nov.: Lac Etchemin. (Permis Québec). 773-2725 ou 773-7918.

**EN GROUPE** Hotel Barcelo à Ixtapa 4 étoiles. 26 janvier, 9 février 2002. Formule Club, tout inclus. Grand spécial 2 199\$ occ. double. Brochure 2 439\$ + assurance. Places limitées. Rens. Berthe Bazinet 795-3376.

**VOYAGE** à la Calèche pour le Noël d'automne Fernand Gignac du 10 au 12 octobre, tout compris: taxes/pourboires/transport, 260\$/personne. Certificat cadeau de 50\$. Napoléon ou Liliane 799-3906.

# 590

AMITIÉ RENCONTRES

**DEJEUNER-RENCONTRE** tous les dimanches 10 h, 40 ans et plus. Auberge Le Montagnard à St-Hilaire. Invitation spéciale aux messieurs. Inf. (450) 922-0462 ou 795-6341.

**JEUNE HOMME** de 25 ans, 6 pi. 180 lbs, aimant les sports, resto, cinéma, animaux. Recherche une fille entre 18 et 30 ans, simple et franche, qui cherche une relation à long terme. Laissez votre prénom et numéro. Pagette (450) 888-9136

**PULSION EXXTREME 1** (code)-976-3999, 15\$ par appel + taxes, Bleu nuit 1-900-830-9900 2.45\$/minute + taxes, (514) 761-3999 (écoute gratuite), spécial .99c/min. Visa/Master card www.3xxx.com

**SOIREE RENCONTRE** dansante: danse sociale, danse de ligne, country, folklorique. tous les vendredis soir 20 h 30. Salle Pavillon Victorin, 4155 Marie-Victorin (Rte 132) à St-Robert. Bienvenue à tous!

# 720

ENCANS

**\*ENCAN\*** Disponible pour tous genres d'encans: animaux, machineries, antiquités, ménage de maison, succession, failite, etc...

Pour informations  
**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
366 Principale  
Saint-Thomas d'Aquin

# 720

ENCANS

**JOH 2AO**  
**Tél.: (450) 796-2179**  
**\* ATTENTION \***  
Encan d'antiquités tous les jeudis 13h et 1er dimanche du mois 11h au 366 Principale, Saint-Thomas d'Aquin.  
Vous pouvez apporter vos antiquités ou achats en direct.

0230625

**ENCAN**  
À votre service pour tous genres d'encans: ferme, liquidation en tout genre, ménage de maison, à prix compétitifs.  
Pour informations

**Normand Boucher**  
encanteur  
**SAINT-JUDE**  
Cté Saint-Hyacinthe  
**Tél.: (450) 792-2095**  
0266428

ENCAN

Le dimanche  
16 septembre 2001,  
à 11 h précises,  
pour

**SUCCESSION DENIS LEBLANC (Pierrot)**  
au 276, bas St-Amable  
Saint-Barnabé-Sud,  
Cté. Saint-Hyacinthe  
**SERA VENDU**: outils, articles de garage, ainsi que

# 720

ENCANS

quelques articles de maison dont : tracteur à gazon JD III 66 hydrostatique 16 forces, 2 cylindres avec tondeuse 42 po., déchiqueteuse ramasse herbe, 1999, très peu usagée; VTT Yamaha 225, 2x4; ski doo Elan 12 forces 1 cylindre 1986; élévateur Promaster au propane "side shift", cap. 12 000 lbs; camion GMC van 1976; 4 pneus VTT; scie mécanique; tondeuse; coupe-herbe neuf; voiture plate-forme 7x12; traîneau simple; gros traîneau; remorque à moto-neige; banc de scie; perceuse à colonne; fourniture au propane; chargeur à batterie; 2 coffres à outils sur pied; outils de garage et articles divers; lot de bois; mobilier de cuisine blanc; plusieurs articles de maison tels que : vaisselle; bibelots, etc... beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

# 720

ENCANS

Cantine sur les lieux  
**CONDITIONS**: argent comptant ou chèque  
**POUR INFORMATIONS**  
**Tél. : (450) 792-3905 ou (450) 779-3792**  
ou s'adresser à  
**MARC GRAVELINE**  
encanteur  
Saint-Barnabé-Sud  
Cté. Saint-Hyacinthe  
**Tél. : (450) 792-6284**  
0273613

# Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE

**Abonnement 773-6028**

**ENCAN**  
À votre disposition pour vendre privé-ment ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur  
Saint-Barnabé-Sud (450)-**792-6284**  
0230106

# TALBOT

Associés Encanteur inc.

**ENCAN PUBLIC**  
SUITE À LA FUSION ENTRE  
**BORGIA MÉCANIQUE ET ROYER MÉCANIQUE**  
NOUS AVONS ÉTÉ MANDATÉS A FIN DE PROCÉDER À LA VENTE SANS RÉSERVE DES SURPLUS D'ACTIFS D'

**YVAN ROYER MÉCANIQUE INDUSTRIELLE INC.**  
**SAMEDI LE 22 SEPTEMBRE 2001 9 H 30**  
**162, CHEMIN DOYLE RICHMOND QUÉBEC**

LISTE PARTIELLE SEULEMENT

**MATERIELS ROULANT**: REMORQUE LAROCHE 5 X10X6 ALUMINIUM 2 ESSIEUX ROUES 15 PO.-LIFT CLARK 8000 LBS PROPANE-LIFT CLARK 4000 LBS PROPANE

**EQUIPEMENTS**: MEELING PRVOMAJSKA YUGOSLAVE-PLASMA PAK625XR NEUF TERMINAL DYNAMIQUE-CONTENEUR ALUM. 40X8X9 -SCIE À RUBAN COSEN LAME 1" JUSQU'À 20" -4 RACKS À FER EN ACIER GALVANISÉ-CONVOYEUR À ROULEAUX MATHEW 14 PO.- ÉTAGÈRES 2X54X13 3 TABLETTES-ÉTAGÈRES 32X36X2 6 TABLETTES-BALANCE 1200 LBS FOUR À RODE-2 PLIEUSES À TUYAUX 1 À 3 PO.-2 CHARIOTS DE TORCHES-2 TABLES D'ACIER 4X6-CHARIOT D'EXTINCTEUR SUR ROULETTES-ENROULEUR AUTO. TUYAUX AIRMAX-ENROULEUR AUTO À EXTENSION ELEC.-CASIER 1 PORTE-19 CAGES DE METAL POUR RANGEMENT-ARMOIRE À OUTILS 2 PORTES SUR ROUES-3 CAGES D'OUTILS EN ACIER SUR ROUES

**SOUDEUSES**: 1 SOUDEUSE SEMI AUTO 2 WIP 200 A-1 SOUDEUSE 650 AMP. LINCOLN SUR ROUES-3 SOUDEUSE 300 AMP. LINCOLN SUR ROUES-3 SOUDEUSE 400 AMP LINCOLN SUR ROUES

GRANDE QUANTITÉ DE PETITS OUTILLAGS :

PERCEUSE MAGNETIQUE WALTER -LOT DE PERCEUSES A CIMENT BUSH- À BATTERIE MILWAKEE-DELTA 14 PO. MANDRIN 1/2" ET ÉTAUX ETC.ETC.-LOT DE RECTIFIEUSES-BUFFER WALTER 7" NEUF- WALTER BIG 6 AVEC BOÏTIER-UF-FER MAKITA 7"- ESCABEAU—3 ÉCHELLES-4 PASSERELLES- ENSEMBLE D'ÉCHAFAUD-BOÎTE DE MÉTAL-BOÎTE DE MÈCHES 3 1/2 NEUF-TENDEUR À COURROIE 2" SUSPENDU À CADRAN-2 TENDEUR À COURROIES 3 PO. AVEC PRISE À CHAÎNE-BALANCE TOLEDO CAP : 20.000LBS-3 BOÎTE CHIME À STAINLESS-2 CESAR MILWAKEE SAWZALL(POISSON) AVEC LAME-2 MULTIMÈTRE BRUNEL-LE ET FLUKE AVEC BOÏTIER-FER À SOUDER-2 SET DE BOX 3/4 DRIVE LONG À IMPACT CANPRO-RAMSET D60 AVEC BALLE ET CLOU-SET DE HOLE SAW MILWAKEE 3/4 À 2 PO. AVEC BOÏTIER-BRIDE DE SERRAGE POUR ALIGNEMENT DE MOTEUR-STAPEUSE À PALETTE-MANDRINS 1/2 -KIT DE FILIÈRE POUR TUYAUX NPT-3 VERINS HYDRAULIQUES 15 À 30 TONS-2 VERINS MECANIQUES 4' HAUTEUR LEVAGE-HEODOLITE TRANSIT DAVID WHITE AVEC PIED- PALAN À CHAÎNE ÉLEC.-2 ÉCRANS PROTECTEUR SUR PIED 5X6-4 PATINS HILMAN 8LBS-8 PATINS DE DÉMÉNAGEMENT 14X12 NEUF-ÉTAU-ÉQUERRE- ENSEMBLE DE CLÉS OUVERTES-CÂBLE D'ACIER SERRE-6 BANC DE SOUDEUR-75 PI. EXTENSION 600 VOLTS-12 CHAINS BLOCK-13 TIRE-FORT-LOT DE CHARIOTS (THRULLY) 1 TON À 3 TONS- LOT DE PIPE WRENCH-LOT DE SERRES-JACK À BODY ENERPACK-30 ÉLINGUES DE 4 PI. À 13 PI.- LOT D'EXTINCTEURS- FILEUSE À TUYAUX-MEULE D'AIGUISAGE FARELLE-PINCES À ACIER-GRANDE QUANTITÉ DE QUINCAILLERIE : SUPPORT-TABLE-ROULETTES -LAMES DE SCIE-CHAÎNES À MAILLES SIMPLÉS-ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES TROP LONG À ÉNUMÉRER

**CONDITIONS**: 25% À L'ADJUDICATION—LE SOLDE PAYABLE COMPTANT OU CHEQUE VISÉ- 10 % DE FRAIS D'ENCAN SUR TOUT ACHAT. DÉPÔT DE 50\$ À L'INSCRIPTION, REMBOURSABLE OU APPLICABLE.

**DIRECTION**: AUTOROUTE 55, SORTIE RICHMOND, SUIVRE INDICATION  
**INSPECTION**: LE MATIN DE L'ENCAN DE 8H. À 10 H

**TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR INC.**  
Roger : (514) 241-8472 ou Normand : (514) 949-3493 Bur. : (450) 347-2233 Fax :450-347-4714  
0273056

# Horoscope

**Bélier**  
Du 21 mars au 20 avril  
Quelques difficultés à régler certains problèmes. Amour : votre partenaire exigera beaucoup de vous. Santé : le surmenage n'est pas bon pour vous. Travail : un projet n'avance pas comme vous le voulez. 7-9-15-20-25-32

**Taureau**  
Du 21 avril au 20 mai  
Vous devez avoir un peu plus confiance aux gens de votre entourage. Amour : période de joies. Santé : une certaine fatigue morale. Travail : vous avez des efforts à faire pour faire accepter un projet. 2-19-20-27-28-35

**Gémeaux**  
Du 21 mai au 21 juin  
Vous aurez du mal à comprendre les agissements de certaines personnes. Amour : vous serez heureux. Santé : attention à votre pression. Travail : vous serez approché pour un projet très intéressant. 10-13-15-39-41-44

**Cancer**  
Du 22 juin au 22 juillet  
Émotion à la hausse. Amour : attention aux coups de tête. Santé : amélioration. Travail : période de remise en question. 8-10-13-20-26-49

**Lion**  
Du 23 juillet au 23 août  
Vous êtes très en demande. On apprécie votre compagnie. Amour : période favorable. Santé : apprenez à vous relaxer. Travail : la chance est avec vous. C'est le temps de faire valoir vos idées. 7-12-22-23-27-29

**Vierge**  
Du 24 août au 22 septembre  
Vous aurez un tempérament assez prompt. Amour : attention aux sautes d'humeur. Santé : rien de spécial. Travail : une nouvelle inattendue vous surprendra. 4-6-23-26-28-46

**Balance**  
Du 23 septembre au 23 octobre  
Ne surestimez pas vos capacités. Amour : vous avez le goût de renouveau. Santé : continuez vos exercices. Travail : vous trouvez le temps long. Tout s'améliorera. 3-8-10-15-43-46

**Scorpion**  
Du 24 octobre au 22 novembre  
Vous mettez vos projets à exécution. Amour : vous ferez une heureuse rencontre. Arrêtez de vous en faire inutilement. Travail : beaucoup de déplacements pour l'avancement de vos projets. 2-12-18-28-29-30

**Sagittaire**  
Du 23 novembre au 21 décembre  
Semaine qui vous demandera un peu plus de prudence. Amour : possibilité d'un conflit affectif. Santé : ne négligez pas les petits maux. Travail : vous serez bien entourés. 3-12-14-30-33-40

**Capricorne**  
Du 22 décembre au 20 janvier  
Vous vous sentirez mieux intérieurement. Amour : vous recevrez une preuve d'affection. Santé : amélioration. Travail : vous serez très occupé à mettre un projet à exécution. 4-9-14-27-31-41

**Verseau**  
Du 21 janvier au 19 février  
Votre horaire sera à modifier. Amour : Vous aurez du succès en amour. Santé : bonne nouvelle au point de vue santé. Travail : une décision importante vous sera profitable à long terme. 15-32-34-35-48-49

**Poissons**  
Du 20 février au 20 mars  
Vous aurez quelques déplacements à faire pour régler des choses importantes. Amour : vous vous sentirez un peu seul. Santé : tout ira pour le mieux. Travail : vie sociale très exigeante. 7-10-12-21-22-37

**ENCAN**  
Le mardi 18 septembre 2001,  
à 12 h 30 précises,  
pour

**RAYMOND VINET**  
au 899, rang 20  
Saint-Étienne-  
de-Beauharnois, Qc.

**SERA VENDU** : tracteur Massey-Ferguson 1155, multi-power, D., S.-D., 2 sorties hyd., pneus 20.8x38, cab./air, très propre; tracteur Massey-Ferguson 1100 multi-power, D., S.-D., 2 sorties hyd., pneus 20.8x38, cab./air; tracteur Massey-Ferguson 275 diesel, S.-D., barrage de roues, chargeur frontal MF 236 double action avec pelle à gravier; tracteur Massey-Ferguson 165 diesel, S.-D., barrage de roues, 1 sortie hyd., pneus neufs; camion Mercedes 1978, 49 000 km, diesel, commandé sur les 4 roues avec diff., arr., qui barre, munie de boîte domp., en aluminium, cap. 10 tonnes, déchargement arr. et sur les côtés; table à soja NH modèle 973, 22.5 pds flottant avec rouleau à air; campeur Nordair 10.5 pds pour camion 3/4 tonne; 2 tracteurs gris dont un Ford et un Ferguson; tracteur à gazon Seven-Sheraton 26 pds de coupe; semoir à maïs JD 7000, 12 rangs rigide, combiné engrais chimique, vis à engrais, 12 unités Kinsey neuve pour le soja et moniteur; herse à roulettes MF 620, 60 disques de 20 pds., roues tandem, oreilles repliantes hyd.; picoteuse JD 30 pds att. 3 pts; applicateur Cigma (Olarie) cap. 5 tonnes sur 4 roues avec unité à engrais Yeter, 12 rangs, extension repliante; épandeur à engrais Mobility avec roues tandem, cap. 5 tonnes; arroseuse, cap. 400 gallons à grande roues, 60 pds de boom flottant hyd.; "chopper" à maïs Case-Inter no. 60; séchoir à grain GMS 18E au propane, cap. 4 tonnes approx.; silo à grain Westeel, cap. 100 tonnes, 8 sections de haut et 19 pds de diam.; courroie de convoyeur Harvestore 15 3/4 pds. x 250 pds approx.; panneau électrique sur 550 télémeccanique pour séchoir à grain; herse à roulettes Ford 16x32 genre remorque; 2 charriots dont une Overum-Sweeden 4 versoirs décl., et une Inter 3 versoirs att. 3 pts; 2 presses dont une JD 336 avec lance-balles et une NH 271; faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10; moulin à faucher 7 pds att. 3 pts; 2 voitures 4 roues avec plate-forme; 4 planches à nivelées allant sur cultivateur 2 de 8 pds et 2 de 10 pds; banc de scie; 9 réservoirs de plastiques avec cage de métal, cap. 250 gallons; moteur diesel pour tracteur MF 1100; toit sécuritaire pour tracteur; 3 rallonges pour pelle (ben bucket); pneus pour roues doubles 20.8x38; et d'autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS : comptant ou prêt de banque  
POUR INFORMATIONS

Raymond (450) 692-7470  
Cell. : (514) 235-9524  
Mario : (450) 261-0117  
Cell. : (514) 601-1167  
ou s'adresser aux

**ENCANS JULES CÔTÉ INC.**  
encanteur  
1274, rue Sud  
Cowansville, Qc  
Tél. : (450) 266-0670 ou  
(450) 263-4480  
Cell. : (450) 531-0450  
Fax : (450) 263-8448  
Page Web : <http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm>  
0273607

**ENCAN**  
Le samedi 15 septembre 2001,  
à 10 h 30 précises,  
pour

**GILLES BIBEAU ET MICHELINE DUBOIS**  
au 440, rang St-François-  
Xavier Ouest  
Sainte-Cécile-de-Lévrard,  
Cité Lotbinière

**SERA VENDU** : un très beau troupeau Holstein pur sang et à pourcentage de 71 têtes provenant d'insémination avec une moyenne de 7 500 kg, 4.02, 3.36, dont 38 vaches, plusieurs vèlées et vêlant en tout temps, 15 taures saillies, 9 taures ouvertes, 9 génisses 0-1 an. Les leucocytes moyens 165 000 et un test sera pris avant le vente.

**EQUIPEMENTS LAITIERS** : système de traite DeLaval de 2 1/2 po., pour 40 vaches, 4 unités de traite Milk Master avec retrait automatique; 5 balances True Test de 100 lbs; compresseur de trapeuses Universel, moteur 5 HP avec récupérateur d'huile; réservoir à lait Muller 600 gallons; 3 échantillonneurs de lait Goblait; chaudière de trapeuse; "clipper" esculable; 2 antirudades; 2 chauffeferrettes; pompe à mouche élect.; chaîne de cou; bidons; brouette; tableau de régie; testeur d'humidité pour maïs et céréales; table pour monte balles; 2 soigneurs à balles rondes Rovibec avec ordinateur; rouleuse à grain Wic 4 ingrédients avec panneau élect.; silo à grains 90 T avec ventilateur et moteur 5 HP; silo à grains 50 T, avec ventilateur et moteur 5 HP; silo à grains 50 T avec ventilateur et moteur 3 HP; silo à moulée 10 T; 3 vis flexibles diff., grands avec moteur 1 HP; vis à grain de 4 po., de 16 pi. avec moteur; hache-paille Wic, moteur 11 HP; chariot à moulée Wic; chariot à foin; diable.

**MACHINERIE** : camion GMC 1985 Custom 30 diesel 6.2; tracteur J. Deere 6110, 4x4, 1998, cabine tout équipée, 850 heures; tracteur Valmet 900, 1998, 4x4, pelle et toit, 1 450 heures; tracteur Inter 574, pelle, 4 000 heures; tracteur Inter 454, cabine Michon, 6 800 heures, roues doubles 16.9x30; charrue Kneveland B.B. 100 Varioc

**ENCAN**  
Le samedi 15 septembre 2001,  
à 11 h précises,  
pour

**MME HERVÉ MÉNARD**  
au 533, rue de l'École  
Saint-Marcel-sur-Richelieu,  
lieu, Qc.

**SERA VENDU** : Un très beau ménage de maison et

Mat 3 raies avec déclencheur; cultivateur Inter 14 pi. avec rouleau Pronovost; herse à disque semi-portée Inter 32 disques; semoir à grains J. Deere 8300, 23 disques, roue plombeuse; faucheuse rotative N.H. 408, 8 1/2 pi.; presse à balles rondes N.H. 644 à corde pour ensilage et foin sec; enrouleuse Kneveland sur roues; presse à foin N.H. 316 avec lance complètement à l'huile; râteau N.H. 256; faneur Phanex 500 Vicon 4 toupies; ramasseur à balles rondes pour 5 balles Technoballe; pic à balles rondes quick attache; épandeur Gelh 1287, 340 minots avec cuve; épandeur N.H. 512, 170 minots; 3 wagons à lance-balles, un 6 roues tandem; planteur à maïs J. Deere 1240 doigt et moniteur, niveleuse métal Plessis de 8 pi. avec cylindre; faucheuse Inter 7 pi.; herse à pacage 10' pi.; remorque dompeur Normand 8T; souffleur à neige Couture avec tambour rotatif et cylindre sur la chute et moteur orbite de 7 pi.; "chopper" Inter; fourragère 707 N.H. sur 3 pts, nez à maïs et foin; boîte à choppage; génératrice Lincoln 15 000 watts; arroseuse White 110 gallons; monte-balles, 4 mangeoires à balles rondes; 2 remorques pour automobile 6x12 et 4x9; réservoir 1 000 L, en plastique; abreuvoir à eau Westeel; batterie et piquets pour clôture; "jack" à l'huile de 15 T; fournaise à bois L'Islet; quelques outils de garage; moto Kawasaki 175cc 1975. N.B. : Toute la machinerie est très propre et bien entretenue.

**RECOLTE** : env. 400 balles rondes enrobées de 1ère et 2e coupe 2001; 1 000 balles de foin de 1 an; 60 balles de paille.

**CONDITIONS** : comptant ou prêt de banque  
**POUR INFORMATIONS**  
Gilles Bibeau : (819) 263-2461  
Gilles Tourigny : (819) 752-4217  
ou s'adresser aux

**ENCANS LAFOND INC.**  
Jean-Lorrain Lafond,  
encanteur  
225, rue René Pinot  
Saint-Pierre-les-Becquets  
Tél. : (819) 263-2897  
Cell. : (819) 370-7376  
0273616

**ENCAN**  
Le samedi 15 septembre 2001,  
à 11 h précises,  
pour

**MME HERVÉ MÉNARD**  
encanteur licencié  
120, 4e rang Nord  
Saint-Marcel-sur-Richelieu  
Tél. : (450) 794-2510 ou  
(450) 261-0106  
0273618

beaucoup d'antiquités, tels que : réfrigérateur blanc G.E., 15 pi.cu., très propre et en excellente condition; réfrigérateur blanc Victor pour sous-sol en excellente condition; cuisinière blanche G.E.; très beau mobilier de cuisine avec petit vaisselier en érable et 6 chaises; mobilier de salon Colonial très propre; meuble pour téléviseur Hitachi en parfaite condition; 6 belles chaises inclinables très propres et solides; une grosse armoire ancienne en pin 2 portes; une très belle commode ancienne avec miroir rond et biseauté; 4 berceuses sur billes très propres; un mobilier de chambre, modèle très rare avec bureau madame avec le haut vitré et bureau monsieur, lit à poteau, le bout abeille; un très beau mobilier de chambre en érable très propre, incluant 2 bureaux, lit et matelas; 2 lits de fer très propres, 1 lit de fer d'enfant; une laveuse à linge très propre comme neuve et une autre laveuse à linge dont le boyau coule; un miroir sur pied, beau morceau; lot de linges à vaisselle, serviettes; un aspirateur Filter Queen, presque neuf; ens. de draps, couvertures de laine; un lit avec bureau incluant matelas, très propre; oreillers de plumes; trois mobiliers de cuisine chromés dont un des années 50, très propres; chaise berçante, deux autres chaises inclinables; cuisinière à bois blanc Bélanger, très propre; une bouilloire en cuivre très ancienne et presque neuve; un beau damier de plus de 100 ans; lot de belles nappes brodées anciennes; une petite table ancienne en pin à pattes tournées; courtpointe; une petite valise ancienne; gros lot de vaisselle ancienne et ordinaire; une ancienne horloge ronde de marque Universel; lot de chaudrons; un déshumidificateur; escabeau de 8 pieds en aluminium, presque neuf; lot de cendriers sur pied; échelle en aluminium de 20 pieds; un mexicain de parterre avec cheval; un bel ens. de clochettes pour carriole; brouette sur pneu; un ens. de 6 grelots très propres; un peu d'outils; une juteuse à tomates; 12 chopines à crème; pots Masson; chauffeferrettes sur 220 volts; beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

**Arrivez à l'heure, car il y a beaucoup de marchandises. La maison est à vendre par le propriétaire. Visite à compter de 9 h 30. En cas de pluie, il y aura un abri.**

**Cause de l'encan** : déménagement Centre d'Accueil Cantine sur les lieux  
**POUR INFORMATIONS**  
s'adresser à  
**CLÉMENT MARQUIS**  
encanteur licencié  
120, 4e rang Nord  
Saint-Marcel-sur-Richelieu  
Tél. : (450) 794-2510 ou  
(450) 261-0106  
0273618

## Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**  
710, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Tél.: (450) 771-6611

### Tremplin vers l'emploi?

- Session intensive orientée vers la technique (CV, simulation d'entrevues) et la recherche active.
- Notre taux de placement est de 70%.

Pour vous guider :

- une équipe dynamique;
- une aide concrète et personnelle;
- une formule gagnante.



Un emploi  
au bout de vos doigts :  
**771-6611**

Projet financé par :



## POLICIER (ÈRE)

**SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
(POSTE PERMANENT)  
CONCOURS 01-404**

La Ville de Saint-Hyacinthe est présentement à la recherche de candidats (es) pour combler un poste de policier (ère), sur une base permanente.

La personne recherchée détient un diplôme d'études collégiales en techniques policières, a complété avec succès la formation de base de l'École Nationale de Police du Québec et possède idéalement de l'expérience dans un corps de police municipale.

La Ville de Saint-Hyacinthe offre un salaire concurrentiel, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une photocopie des diplômes et attestations de compétences requis, au plus tard le 21 septembre 2001, à la Ville de Saint-Hyacinthe, Division des Ressources humaines, 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe J2S 5B2, en mentionnant le numéro de concours 01-404. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous, et à compétence égale, préférence sera accordée aux personnes domiciliées à Saint-Hyacinthe.



## OPÉRATEUR USINE DE TRAITEMENT DES EAUX CONCOURS 01-305

Sous la responsabilité du surintendant, l'opérateur assure le débit et le traitement de l'eau à l'aide de la console de contrôle des opérations. Il effectue diverses tâches reliées à l'opération et à l'entretien mécanique et ménager de l'usine.

Le candidat recherché détient un diplôme d'études collégiales en technique d'assainissement de l'eau ainsi qu'un minimum d'une année d'expérience pertinente, préférablement dans le domaine de la filtration des eaux. Il doit être autonome, débrouillard et avoir le sens des responsabilités. Il doit être disponible pour travailler sur des quarts de jour, de soir et de nuit, incluant les fins de semaine.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une photocopie des diplômes et attestations de compétences requis, au plus tard le 21 septembre 2001, à la Ville de Saint-Hyacinthe, Division des Ressources humaines, 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe J2S 5B2, en mentionnant le numéro de concours 01-404. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous, et à compétence égale, préférence sera accordée aux personnes domiciliées à Saint-Hyacinthe.

## Carrières et professions

### TRAVAILLEUR AUTONOME

**OBTENEZ UNE RECONNAISSANCE POUR DEVENIR RESPONSABLE D'UN SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL**

Conditions d'obtention :

- ✓ Assurer en tout temps la santé, la sécurité et le bien-être des enfants;
- ✓ Être en mesure d'appliquer le programme éducatif du Ministère de la Famille et de l'Enfance;
- ✓ Être en mesure de recevoir chez soi des enfants de 0 à 5 ans;
- ✓ Être résidant de la ville de Saint-Hyacinthe, particulièrement des secteurs La Providence, Saint-Joseph et Douville, ainsi que Sainte-Madeleine;
- ✓ Être âgé d'au moins 18 ans.

Si intéressé, veuillez communiquer avant le 17 septembre avec :

Centre de la  
petite enfance

**LES COQUELICOTS INC.**

Mmes Lucie Duhamel ou Ghislaine Plamondon

Tél. : (450) 774-7239 Télécopieur : (450) 774-9986

# Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



## Animateurs

*Vous adorez les enfants...  
Vous aimez les chevaux.*

L'École d'équitation 1101, une entreprise dynamique en expansion depuis plus de 20 ans, a un besoin immédiat d'animateurs pour les groupes d'enfants âgés de 5 à 13 ans. Été comme hiver, nous offrons des emplois à temps plein en saison estivale et à temps partiel toute l'année, de une à plusieurs journées par semaine.

Exigences : • 18 ans et plus  
• Avec ou sans expérience  
(nous offrons la formation)  
• Esprit d'équipe

Contactez-nous sans tarder !

Tél.: (450) 796-5993  
Fax: (450) 796-5047  
Courriel :  
equitation1101@sympatico.ca

## Projet d'ouverture Prochaine

Territoire disponible à Saint-Hyacinthe  
La Casa du Spaghetti



Déjà 3 restaurants ouverts  
Excellente opportunité  
Aucune royauté à payer  
Rénovations possibles d'un restaurant existant  
Pour information : (819) 475-7427 cell.  
Pascal, rés. : (819) 472-1851

## PRÉPOSÉ À LA MATIÈRE PREMIÈRE

Préparation du plastique et remplissage de machine à injection.  
Formation donnée sur place  
Poste permanent, 5 jours par semaine

**Exigences :**  
Pouvoir conduire le chariot élévateur  
Bonne maîtrise des mathématiques  
Bonne condition physique

Présentez-vous au  
2955, Cartier, Saint-Hyacinthe  
entre 8 h à 12 h et 13 h à 17 h  
Ou faxez votre curriculum vitae au  
(450) 774-4970

## Entreprise de Saint-Hyacinthe RECHERCHE SOUDEUR ASSEMBLEUR

- Expérience en soudure semi-automatique MIG
- Dynamique et autonome
- Poste de jour
- Salaire selon compétence

Apportez votre C.V. à :  
Structure d'Acier Ver-Met  
2000, rue Lamoureux  
Saint-Hyacinthe  
ou par télécopieur au  
(450) 796-5171  
Tél. : (450) 796-5170

## URGENT Recherche BARMAID

du lundi au vendredi - le soir  
20 à 25 h / semaine  
Inf. 774-6322

## LES INDUSTRIES PDR INC.

Offre d'emploi

À Mont-St-Hilaire

### Ébéniste demandé

- 5 ans d'expérience et plus
- Salaire selon compétences

Tél. : (450) 464-4681

## RÉCEPTIONNISTE

Un important fabricant d'armoires de cuisine est à la recherche d'un(e) secrétaire réceptionniste. Le candidat(e) devra être bilingue et connaître les logiciels de Microsoft Office.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'attention d'Audrey Gosselin

Cuisines Gosselin  
250, route 139 Sud  
Acton Vale (Québec) J0H 1A0  
Fax : (450) 546-0645  
Courriel : ag@proacton.qc.ca

## ÉDUCATEUR (TRICE) EN GARDERIE

Animer un groupe de 6 enfants âgées entre 2 et 3 ans

- Expérience en garderie ou en milieu scolaire exigé
- Poste temps partiel à journée fixe
- Possibilité temps plein pour l'été
- Technique en garderie ou domaine connexe "psychoéducateur, enseignant"

Faire parvenir votre C.V. à :  
16365, Bourdages Sud,  
Saint-Hyacinthe (Québec), J2T 3R4  
ou téléphonez au 778-0830

## RECHERCHE COMMIS D'ÉPICERIE

Fonction

- Reçoit et place la marchandise

Exigences

- Secondaire V
- Avec minimum 1 an d'expérience
- Travail temps plein

Marché Désilet  
Saint-Hugues

Pour rendez-vous  
Tél. : (450) 794-2132  
ou faire parvenir votre C.V. par fax :  
(450) 794-2420



## MÉCANICIENS CAMIONS LOURDS

- Possédant expérience dans moteur, électricité, freins ABS et air climatisé
- Connaissance en électronique serait un atout

Contactez  
Alain Courtemanche  
au (514) 875-4420 ou (450) 796-4004  
450, rue Martineau,  
Saint-Hyacinthe J2S 8B1

## PRÉPOSÉS (ES) pour cantine mobile

Sur l'autoroute 20

Doit être disponible sur semaine et fin de semaine (environ 44 h/sem.)

Permis de conduire, 30 ans et plus

Doit être très propre sur sa personne  
Servir la clientèle et ouvrage connexe

Pierre Tél. : (450) 439-8296  
ou René Tél. : (450) 439-1743

## MÉCANICIEN

avec expérience en machinerie agricole ou machinerie lourde

- Salaire selon expérience
- Travail permanent
- Avantages sociaux

Pour rendez-vous demandez Denis Bessette

Toute demande demeure confidentielle



## OFFRES D'EMPLOI



- Nous recherchons :
- Représentant service à la clientèle
  - Caissière

Postes à temps partiel  
Être disponible en tout temps  
Nous offrons la formation

Les personnes intéressées à se joindre à notre équipe sont priées de venir remplir une demande d'emploi chez Zellers Saint-Hyacinthe au 3300, boul. Laframboise

## Offre d'emploi

### Titre : Technicien(ne) Site Web

#### Description :

Relevant de l'agent de promotion et de développement, vous assumez toutes les tâches connexes associées avec le site web et plus spécifiquement :

- Faire la mise à jour du site web de l'association
- Assurer le suivi auprès des clients du marché génétique :
- Conception, montage et mises à jour des sites web des éleveurs
- Création et mise à jour de base de données
- Facturation
- Assurer les relations publiques avec les éleveurs
- Assister l'agent de promotion et de développement :
- Concevoir des présentations
- Faire de l'animation au kiosque de l'organisation pendant les expositions
- Autres tâches connexes sous la supervision de l'agent de promotion
- Poste à temps complet : 40 heures/semaine

#### Exigences :

- Connaissance des logiciels suivants : PowerPoint, Word, Excel, Paint Shop Pro
- Connaissance d'Internet
- Capacité de rédaction
- Formation collégiale
- Bilinguisme anglais/français
- Bonne connaissance de la grammaire et de l'orthographe

#### Profil recherché :

- Créativité
- Autonomie
- Capacité de travailler en équipe
- La connaissance de l'élevage Holstein est un atout important
- Aptitudes en rédaction
- Sens des responsabilités

Holstein Québec est une organisation sans but lucratif, regroupant plus de 6000 membres dans la production laitière. L'organisation est dynamique, avant-gardiste et en plein développement. Si vous voulez joindre une équipe dynamique et motivée et croyez avoir les compétences nécessaires pour cet emploi, veuillez faire parvenir votre CV avec une lettre de présentation **avant le 26 septembre 2001** à : Ressources Humaines, Holstein Québec, 3955 Boulevard Laurier, Saint Hyacinthe Québec, J2S 3T8.

Seuls les candidats(es) retenus (es) seront contactés.

## SERVITECH COMBUSTION Inc.

Drummondville  
Trous-Rivières  
Saint-Hyacinthe

### OFFRE D'EMPLOI

Suite à notre croissance rapide, nous sommes présentement à la recherche de techniciens avec expérience dans le domaine des chaudières industrielles et commerciales à vapeur.

Les candidats doivent posséder la carte de compétence en matière de gaz naturel catégorie 131 et un minimum d'expérience requise.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur C.V. à l'attention de M. André Nadeau par télécopieur seulement au numéro suivant : (819) 477-8872.

Nous avons présentement des postes disponibles à Drummondville.

Servitech Combustion Inc.  
1400, rue Michaud  
Bureau 1434  
Drummondville, Québec  
J2C 7V3

VETCOM INC., fabricant de médicaments vétérinaires, établi depuis 22 ans est à la recherche d'un (e)

## CHIMISTE POUR LA PRODUCTION

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. en toute confiance à :

VETCOM INC.  
42, Saint-Cyrille  
Upton, Qc, J0H 2E0

ou par fax au :  
(450) 549-4042

ou courriel :  
susan.canan@gsig-net.qc.ca

0273536

La nouvelle direction de  
*Paris Coiffure*  
recherche  
**COIFFEURS(EUSES)**

ET

**ASSISTANTS(ES)**

pour se joindre à une  
équipe dynamique.

Contactez M. Alain-Charles au  
**(450) 773-3003**

0273528

**N.B.:** tous les postes  
annoncés sont ouverts  
également aux femmes  
et aux hommes

L'usine de rechapage de pneus Robert  
Bernard TRM Ltée, situé à Saint-Paul  
d'Abbotsford est à la recherche d'un

**PRÉPOSÉ AU GRENAILLAGE  
ET À LA PEINTURE  
DE ROUES**

- Travail permanent à temps plein de jour sur semaine
- Avec ou sans expérience
- Travail de journalier de production individuelle
- Ce travail demande une bonne minutie et le sens du détail

Envoyez votre C.V. à :

Les Pneus Robert Bernard Ltée  
765, rue Principale  
Saint-Paul d'Abbotsford, Qc  
J0E 1A0  
Télec. : (450) 379-5967

à l'attention de M. Michel Viens

0273530



## Recherche

**ASSISTANT(E)-  
GÉRANT(E)**

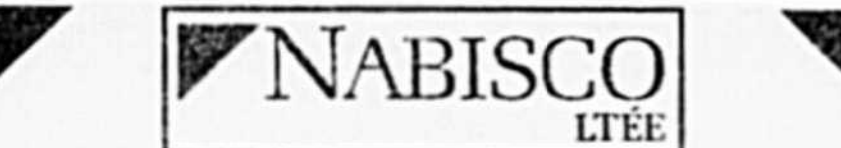
Temps plein

Le service à la clientèle vous intéresse? Vous faites preuve de dynamisme, d'esprit d'équipe et de disponibilité. Vous possédez de l'expérience en restauration? Ce poste est pour vous!

Nous vous proposons un environnement de travail stimulant et rempli de défis!

Présentez-vous au  
1250, rue Gauvin, entre 14 h et 16 h  
**demandez Lyne**

0273138



**COORDONATEUR (TRICE)  
À LA PAIE**

Nabisco Ltée, leader mondial dans la transformation de produits alimentaires, possède une usine à Chambly pour la production de jus et de conserves. Le titulaire du poste est responsable de toutes les activités reliées à la paie des employés à taux horaire de l'usine de Chambly.

**Exigences :**

- Minimum de 5 années d'expérience à un poste similaire.
- Autonome.
- Grand sens de l'organisation.
- Souci du détail.
- Bonne connaissance de Microsoft Word et Excel.
- Connaissances des systèmes Winstar et ADP un atout.
- Bilinguisme.

**Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à**

Nathalie Paquin  
Superviseur des Ressources Humaines  
npaquin@nabisco.ca  
télécopieur : (450) 658-8110

0273535

**AGENCE DE VOYAGES**

**BOISLARD, POIRIER INC.**



**CONSEILLER(ÈRE)  
EN VOYAGES**

Temps partiel  
2 soirs et samedi

- Deux ans et plus d'expérience
- Excellentes aptitudes de vente et du service à la clientèle
- Maîtrise du système Galileo

Faites parvenir votre C.V.  
à l'attention de Robert Poirier

850, rue Bourdages nord  
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5N9  
Tél. : (450) 774-6436

0269743

**Vous recherchez un emploi  
dans le domaine financier**

**CONSEILLERS EN SERVICES  
FINANCIERS AUX PARTICULIERS**

Postes de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes caisses populaires de la Rive-Sud, de Montréal et Richelieu-Yamaska

**Exigences :**

Expérience **OBLIGATOIRE** à titre de conseiller dans une CAISSE POPULAIRE ou une banque.  
DEC ou baccalauréat en administration un atout. Titre de planificateur financier un atout. Accréditation par le C.V.M.Q. un atout.

**Emploi garanti si qualifié**  
Faites parvenir votre C.V. à

Agence de placement  
Hélène Roy Ltée



Télécopieur : (450) 261-1414  
1275 Rue Blanchette Bureau 102  
Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 1J9  
richelieu@surappeline.com

Seules les personnes retenues seront contactées.

0969175

**sports experts sports experts**

Recherche

**PRÉPOSÉ (E)  
À LA VENTE**

- Temps plein 40 heures
- Temps partiel environ 20-25 heures
- Expérience en vente nécessaire
- Habileté à travailler en équipe et avec le public
- Salaire selon compétences

Vous présenter au magasin,  
le matin seulement, de 9 h à 11 h

Demandez Robert ou François  
**(450) 774-3135**

3360, boul. Laframboise,  
Saint-Hyacinthe

**sports experts sports experts**

sports experts

sports experts

0273053

**BRODEUR & LÉTOURNEAU**

COMPTABLES AGRÉÉS, S.E.N.C.

B/L, une firme établie à Mont Saint-Hilaire depuis 1978, regroupe actuellement 4 associés et environ 15 professionnels recherche :

**1 ou 2 C.A.**

Avec 3 à 4 années d'expérience, et désirant oeuvrer auprès de la P.M.E. en Montérégie. Possibilité d'association à court et moyen terme, rémunération compétitive.

Faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité,

le ou avant le 21 septembre 2001 à M. Jean-Pierre Dufour c.a.

423, boul. Laurier, suite 4, Mont Saint-Hilaire, Québec J3H 3P2

Tél. : (450) 464-6028 / Fax : (450) 464-5404

E-mail : blcompta@qc.aira.com

0273128



**OFFRE  
D'EMPLOI**

Le Club de Golf La Providence inc.  
recherche

**CUISINIERS (ÈRES)**

Avec expérience

Temps plein et temps partiel

Prendre rendez-vous avec  
M. Pierre Deslandes ou  
Mme Sylvie Malo au  
**(450) 773-1234, poste 4**

0272769

**CAISSIER(ÈRE)S**

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes

**CAISSES POPULAIRES**

De la Rive-Sud et de la Montérégie

**Candidat (e)s avec expérience**

jusqu'à **12\$/heure**

**Exigences :**

- Secondaire V
- Expérience **OBLIGATOIRE** récente dans une caisse populaire ou une banque.

**Candidat (e)s sans expérience**

**Formation sans frais**

**Exigences :**

- Secondaire V avec expérience
- Service à la clientèle
- D.E.P. comptabilité ou administration

**Emploi garanti si qualifié**

Disponibilité du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C.V. à

Agence de placement  
Hélène Roy Ltée



Télécopieur : (450) 261-1414  
1275 Rue Blanchette Bureau 102  
Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 1J9  
richelieu@surappeline.com

Seules les personnes retenues seront contactées.

0269174

**Oligel** DISTRIBUTION INC.

**OFFRE D'EMPLOI**

**NOTRE ENTREPRISE**

Nous sommes une jeune compagnie de distribution de produits alimentaires surgelés. Nous recherchons des personnes responsables pour assumer les postes de :

**COMMIS À LA RÉCEPTION DE  
MARCHANDISES ET À LA  
PRÉPARATION DES COMMANDES**

**Un poste à temps plein :**  
40 heures / semaine

**Un poste à temps partiel :**  
(soir) 20 heures / semaine

**FONCTIONS PRINCIPALES**

- Travailler dans un entrepôt frigorifique
- Recevoir la marchandise et assurer la rotation des stocks
- Préparer les commandes pour les différentes livraisons

**EXIGENCES**

- Personne responsable, honnête, autonome et ayant le sens de l'organisation
- Avoir une classe III serait un atout
- Salaire selon expérience

**FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE  
À L'ADRESSE SUIVANTE :**

**Oligel** DISTRIBUTION INC.

2775, Bourdages Nord

Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 5S3

Tél. : (450) 774-6516 Fax : (450) 774-4183

0273714

**Les Paysages Rodier inc.**  
**Paysagiste**  
demandé

- ✓ Habilité manuelle
- ✓ Bonne endurance physique
- ✓ Aime le travail d'équipe
- ✓ Débrouillard et responsable
- ✓ Aptitude dans l'utilisation de machineries

L'expérience, la compétence et l'attitude seront prioritaires pour la sélection.

Passez remplir une demande d'emploi au :  
565, Pointe du Jour  
Saint-Thomas-d'Aquin  
**(450) 796-2266**

0269172

Restaurant

**Patio Vidal**

recherche

**CUISINIER**

Temps plein

Salaire à discuter

Inf. : 450-446-1516

0274052

**PERSONNEL DE PRODUCTION**  
**Les Portes Cascades Inc.,**

Les Portes Cascades Inc., le plus important manufacturier de portes de la région, est à la recherche de personnel de production sur les deux équipes de travail (jour, soir) afin de soutenir la croissance qu'elle connaît à son usine de Saint-Hyacinthe.

**Salaire :** Le salaire de base sera de 10,50\$/heure et il y aura possibilité d'atteindre rapidement un taux de 12,18\$/heure selon les tâches accomplies. À ceci s'ajoutera la prime de soir.

**Les candidats recherchés possèdent les exigences suivantes :**

- Secondaire V complété ou équivalence
- Expérience en usine / manufacture de bois sera un atout
- Précision dans la lecture de mesure.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter à l'adresse suivante pour compléter un formulaire de demande d'emploi (prière de ne pas téléphoner) :



**Les Portes Cascades Inc.**  
5575, boul. Laurier  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 3V9

0272718

**COGECO**

COGECO Câble Canada inc., filiale de COGECO inc. exploite des systèmes de télédistribution au Québec et en Ontario. En plus du service de base, elle offre à ses clients un éventail complet de services tels la télévision numérique incluant la télévision payante et la télévision à la carte ou encore l'accès à haute vitesse à Internet par modem câble. COGECO Câble Canada inc. est une entreprise dynamique en pleine croissance et souhaite recruter pour sa division Québec un :

**DIRECTEUR ADJOINT - INGÉNIERIE**  
Référence no QC/003-611-0611

Relevant du directeur de l'ingénierie basé à Trois-Rivières (Québec), vous superviserez et coordonnerez les projets de modernisation de réseaux et d'extension de territoire. À ce titre, vous assumerez la gestion et la coordination complète des projets de recâblage des réseaux et procéderez à la sélection des sous-traitants. De plus, vous élaborerez et rédigerez des procédures, appels d'offre et autres. Enfin, vous dirigerez et contrôlerez les activités du personnel de la conception en veillant au respect des échéanciers de l'entreprise.

Vous possédez un diplôme universitaire de premier cycle en génie électrique, de bonnes habiletés en gestion des ressources humaines et en suivi de projets ainsi qu'une expérience minimale de cinq ans à titre de gestionnaire de projets. Une bonne connaissance du domaine de la câblodistribution est un atout important. Bilingue, autonome et habile à entretenir une communication avec les autres services de l'entreprise, vous êtes aussi une source d'inspiration et de motivation pour votre personnel. Une bonne connaissance des logiciels Microsoft Office opérant sous l'environnement Windows est requise pour ce poste.

Notre entreprise offre des chances d'emploi égales à tous et toutes.

COGECO Câble souscrit aux politiques d'équité en matière d'emploi et invite les membres des minorités visibles, les personnes handicapées et les autochtones à soumettre leur candidature. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 15 septembre 2001 en indiquant obligatoirement le titre du poste le numéro de référence à :

Directrice des ressources humaines  
1630, 6<sup>e</sup> Rue, bureau 200, Trois-Rivières (Québec) G8Y 5B8  
Courriel : cogeco\_f@rpc.webhire.com ou Internet : www.cogeco.com  
Référence no QC/003-611-0611

**Propulseur d'images**



0272863

**AIMERIEZ-VOUS TRAVAILLER DANS LE DOMAINE DE LA FABRICATION DE PRODUITS EN BOIS?**

EN COLLABORATION ET FINANÇÉ PAR EMPLOI-QUÉBEC  
CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE SAINT-HYACINTHE

CONTENU : Apprendre le fonctionnement d'outils; banc de scie, dégauchisseuse, toupie sur table ou à la main, différentes sortes de scies, rabot, vilebrequin, ruban à mesurer, équerre, compas, etc. Connaître les sortes de bois et les différentes fonctions d'assemblage, ainsi que les applications de laque, vernis, teinture au pinceau et pistolet, en vue d'occuper un emploi de travailleur (euse) d'atelier au sein d'entreprises de fabrication de produits en bois.

LIEU : Saint-Hyacinthe  
DÉBUT : 24 septembre 2001  
FIN : 14 décembre 2001  
DURÉE : 350 heures en milieu scolaire;  
80 heures de stage en entreprise.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- être :
- > Prestataire de l'assurance-emploi;
  - ou
  - > Prestataire de l'assistance-emploi;
  - ou
  - > Personne sans revenu.

EXIGENCES :

- > Avoir complété des études au niveau du Secondaire III;
- ou
- > Avoir une expérience pertinente.

\*Formation offerte tant aux femmes qu'aux hommes sans emploi.

Vous devez vous inscrire à une séance d'information obligatoire, en téléphonant au CLD Les Maskoutains au (450) 773-4232, poste 241.

S.V.P. vous devez apporter votre curriculum vitae et votre dernier relevé de notes lors de cette séance d'information.



Québec  
Emploi-Québec

CLD  
Centre local de développement  
LES MASKOUTAINS

Commission scolaire de  
SAINT-HYACINTHE

0267985

**VENEZ AVEC NOUS!**

Nous recherchons de sympathiques  
**conseillers (ères) et techniciens (nes)**  
en électroménagers

**SYMPATHIQUES SINCÈRES SERVIABLES**

**PREALABLES :**

- Avoir du succès là où vous êtes présentement;
- Expérience dans la vente au détail;
- Connaissances des produits électroménagers un atout;
- Dynamisme, disponibilité;
- Bienvenue aux gens de tous âges.

**AVANTAGES :**

- Plan salarial régulier, pas de commissions;
- Programme d'avantages sociaux;
- Organisation prestigieuse et encadrement solide;
- Programme de formation continue;
- Entreprise en pleine expansion.

Vous envisagez une longue carrière avec nous,  
faites parvenir votre curriculum vitae  
avant le vendredi 21 septembre 2001.

Confidentialité assurée

à l'attention de M. Pascal Léger

3380, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 4Z4

Tél. : (450) 261-0036

LES  
**SPECIALISTES**  
DE L'ÉLECTROMÉNAGER  
www.servicedelestrie.com

020

## POSTE DE CONTRÔLEUR

Un important fabricant d'armoires de cuisine est à la recherche d'un contrôleur. Relevant du président, organiser et diriger toutes les activités reliées à la comptabilité et à la finance et ce, dans un environnement informatisé.

Bilingue, le candidat recherché de plus de 5 années d'expérience pertinente au sein d'une entreprise manufacturière.

Si vous êtes un gestionnaire moderne, prêt à relever des défis, bon communicateur et capable de s'adapter rapidement à une organisation dynamique et prospère, nous aimerions vous rencontrer. La rémunération est compétitive et basée sur votre profil d'expérience.

Si vous désirez mettre votre potentiel à contribution, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Pierre Gosselin le plus tard le 19 septembre 2001.

Menuiserie Gosselin inc.  
250, route 139 Sud,  
Acton Vale (Qc) J0H 1A0  
Fax : (450) 546-0645  
Courriel : ag@proacton.qc.ca

0273619

## COMMIS DE BUREAU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Connaissances de base en informatique, dynamique, autonome et responsable

- Répondre au téléphone
- Traitement de commandes
- Classement
- Diverses tâches reliées au travail de bureau

S.V.P. Vous présenter ou envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**Stratech**

7405, rue Duplessis  
Saint-Hyacinthe J2S 8B1

Demandez Mélanie

0269354

Nous sommes à la recherche de camelots pour notre banque de noms.

Si tu es âgé entre 12 ans et 16 ans nous avons un travail pour toi.

Livrer Le Courrier tous les mercredis matin avant 7 heures.

Pour Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie et Saint-Thomas-d'Aquin

Appelle au 773-6028 et demande Carole

0268925

FONDÉ EN 1833  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE



Chef de file en développement  
d'applications informatiques spécialisées  
**Nous recherchons**

Notre société spécialisée en intégration de systèmes financiers / approvisionnement est à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour compléter l'équipe de formation.

### AGENT DE FORMATION - SYSTEME D'APPROVISIONNEMENT

- ✓ Vous avez comme principale mission de former des usagers à utiliser des applications spécialisées en APPROVISIONNEMENT HOSPITALIER intégrées aux systèmes de comptabilité et commerce électronique, développés sous l'environnement Windows, dans les établissements de santé du Québec.
- ✓ Vous aurez à traiter et assurer le suivi des demandes d'interventions reçues des clients et vous serez directement impliqué dans les activités courantes du service clientèle. Vous participerez aux contrôles et essais des nouveaux développements et à la documentation.

#### EXIGENCES :

- ✓ Posséder un sens de l'organisation, une facilité à assimiler rapidement de nouveaux concepts et d'excellentes aptitudes de communication verbale et écrite.
- ✓ Votre expérience en formation de personnel, votre maîtrise à naviguer en Windows et utiliser les outils MSOFFICE, votre bilinguisme sont des atouts importants que vous saurez mettre en pratique.
- ✓ Votre expérience en approvisionnement serait un atout.

Vous recherchez une excellente opportunité de carrière dans un climat de travail motivant ainsi qu'une rémunération et des avantages sociaux intéressants,

Veuillez faire parvenir votre CV avant le 21 septembre 2001 à :

Lonas Informatique A/S : Mélanie Hébert  
3395, rue Picard, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 1H3  
Fax : (450) 774-5160 Email : melanie.hebert@lonas.qc.ca

0273050



Chef de file en développement  
d'applications informatiques spécialisées  
**Nous recherchons**

Notre société spécialisée en intégration de systèmes financiers / approvisionnement est à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour compléter l'équipe de formation.

### AGENT DE FORMATION - SYSTEME COMPTABLE

- ✓ Vous avez comme principale mission de former des usagers à utiliser des applications spécialisées en COMPTABILITÉ HOSPITALIÈRE intégrées aux systèmes d'approvisionnement et commerce électronique, développés sous l'environnement Windows, dans les établissements de santé du Québec.
- ✓ Vous aurez à traiter et assurer le suivi des demandes d'interventions reçues des clients et vous serez directement impliqué dans les activités courantes du service clientèle. Vous participerez aux contrôles et essais des nouveaux développements et à la documentation.

#### EXIGENCES :

- ✓ Posséder un sens de l'organisation, une facilité à assimiler rapidement de nouveaux concepts et d'excellentes aptitudes de communication verbale et écrite.
- ✓ Votre expérience en formation de personnel, votre maîtrise à naviguer en Windows et utiliser les outils MSOFFICE, votre bilinguisme sont des atouts importants que vous saurez mettre en pratique.
- ✓ Une maîtrise parfaite des notions comptables est exigée.

Vous recherchez une excellente opportunité de carrière dans un climat de travail motivant ainsi qu'une rémunération et des avantages sociaux intéressants,

Veuillez faire parvenir votre CV avant le 21 septembre 2001 à :

Lonas Informatique A/S : Mélanie Hébert  
3395, rue Picard, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 1H3  
Fax : (450) 774-5160 Email : melanie.hebert@lonas.qc.ca

0273051



**tricots Canada u.s. inc.**

En affaire depuis 1922  
Nous sommes fabricant de  
tissus tricotés.

### Préposé (e) service à la clientèle

Relevant du vice-président finance, le candidat choisi devra assumer la responsabilité reliée à l'entrée des commandes, effectuer le suivi des commandes et maintenir une excellente communication à l'endroit des représentants, des clients et des collaborateurs à l'interne. De plus, la personne sélectionnée devra être en mesure de combiner plusieurs tâches à la fois et faire preuve de flexibilité dans un environnement où les priorités peuvent changer rapidement.

Le candidat choisi devra posséder un diplôme collégial ou l'équivalent, une expérience d'au moins 5 années au sein d'un service à la clientèle d'une entreprise manufacturière, maîtriser la langue anglaise et certaines connaissances en informatique.

Si vous êtes une personne énergique et dynamique recherchant un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue où l'esprit d'équipe et le sens de l'organisation sont essentiels, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 24 septembre à l'adresse suivante : 955, rue Morison, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8T7 ou par télécopieur au : (450) 774-9272 ou par courriel : aricher@canada-us.com à l'attention de Monsieur André Richer, vice-président finance.

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, seules les personnes sélectionnées seront contactées. Cet emploi est offert aux hommes et aux femmes.

0273049

**CO-OP**

COMAX, coopérative agricole offre aux agricultrices et aux agriculteurs de la région une gamme complète de produits et services de qualité nécessaires à l'exploitation de leur entreprise. Avec des effectifs de 160 employés et un chiffre d'affaires de 90 millions de dollars, la Coopérative est un acteur majeur dans l'industrie agroalimentaire régionale.

COMAX est aujourd'hui à la recherche d'un :

## COMMIS AUX CÉRÉALES POSTE RÉGULIER (salaire selon la convention)

Vous serez responsable de l'analyse de la qualité ainsi que la classification des grains. Vous serez en contact régulièrement avec le client lors de la pesée de camions et de la prise d'information sur les grains. Vous effectuerez la facturation, compilation ainsi que la vérification de données.

Vous êtes titulaire d'un D.E.P. ou D.E.C. en technique agricole, possédez une formation de classement de grains ou êtes disponible à suivre cette formation. Vous êtes familier avec l'environnement Windows 98 et Microsoft Office. (Une expérience de deux à trois ans dans le milieu agricole serait un atout).

Vous aimez le contact avec le public, avec une bonne résistance face au stress et avez le goût de relever un nouveau défi.

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 21 septembre à l'attention de :

**comax**  
coopérative agricole

Lucie Daigneault  
Conseillère en Ressources Humaines

174, 3e Rang, C.P. 60 Sainte-Rosalie (Québec) J0H 1X0  
Télécopieur : (450) 799-2683 Courriel : ldaigneault@comax.qc.ca

0273293

## PHARMACIEN (NE)

- Temps plein régulier ou selon disponibilité
- Bonnes conditions de travail, fermé le dimanche et les jours fériés
- Assurance collective
- Beaucoup de personnel technique
- Horaire flexible
- Saint-Thomas-d'Aquin



PHARMACIE MARCO BENOIT

221 Principale,  
St-Thomas d'Aquin  
Tél.: 796-3333  
Sans frais: 1-866-869-6186

0273283

## Les Spécialités MB 1987 Inc.

sont à la recherche de

### JOURNALIERS(ÈRES)

Préparation de produits de viande congelés  
Travail au froid (10 °C)  
Bonne endurance physique  
Jour et soir

Envoyez votre C.V. au  
5450, rue Trudeau  
Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7Y8

0268491



VERGERS  
PAUL  
JODOIN INC.

## recherche d'une technicienne en laboratoire

Vergers Paul Jodoin inc., entreprise pomicole, fabricant des jus Tradition est présentement à la recherche d'une technicienne en laboratoire pour l'assurance qualité de ses produits.

### Exigences requises :

- DEC (technique de laboratoire)
- 3 années ou plus d'expérience dans le secteur alimentaire
- Connaissances des concepts HACCP serait un atout
- Bilingue

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de :

**Odette Alix**

Vergers Paul Jodoin inc.

3333, Rang du Cordon, Saint-Jean-Baptiste Qc, J0L 2B0

0273048



## Préposée au Service à la Clientèle

Syngenta Seeds Canada Inc., est une des premières sociétés de recherche génétique vouée à l'élaboration de produits à valeur ajoutée. Nous produisons et vendons du maïs, du soja et de la luzerne. Nous sommes actuellement à la recherche d'une personne autonome, énergique et faisant preuve d'un sens aigu de l'organisation pour devenir membre de notre équipe de service à la clientèle du Québec.

**Possibilité 12 mois**  
(Remplacement congé de maternité)  
**Temps plein / 40 heures semaine**  
**8 h à 17 h**  
**Salaires : 33 000 \$/an**

**Lieu de travail :** St-Pie-de-Bagot

### Nature de l'emploi :

Gérer l'inventaire, entrées de données, coordonner les livraisons, répondre au téléphone

### Exigences :

- Détenir un DEC en bureautique ou DEP en secrétariat
- Expérience minimum 2 ans en travail de bureau
- Habileté à communiquer en français et en anglais
- Avoir de l'expérience avec les logiciels Excel et Word (essentiel) / SAP (un atout)

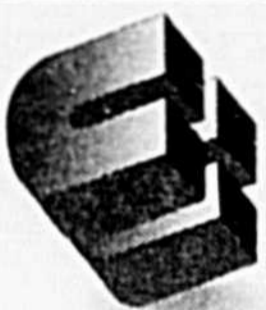
La personne devra être disponible à compter du 1er octobre 2001.

Nous vous invitons à nous transmettre votre curriculum vitae qui sera immédiatement considéré, en toute confidentialité, à l'adresse suivante, d'ici le 19 septembre 2001 :

Syngenta Semences Canada Inc.  
Manon Tanguay  
2736, route 235  
Saint-Pie-de-Bagot (Québec), J0H 1W0  
Télécopieur : (450) 772-1062  
Courriel : manon.tanguay@syngenta.com

*Nous remercions tous (toutes) les postulants (es) pour leur intérêt à l'égard de ce poste. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats (es) retenus (es) pour une entrevue.*

0269198



## CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL DE SAINT-HYACINTHE

La Corporation de développement commercial de Saint-Hyacinthe, un organisme oeuvrant au recrutement et au développement harmonieux du commerce de détail sur l'ensemble du territoire de la Ville, désire favoriser la réinsertion sur le marché du travail en recrutant une personne détentrice d'une lettre d'admissibilité émise par Emploi Québec, afin d'occuper un poste de

### SECRÉTARIAT - BUREAUTIQUE

#### FONCTION :

- Travail de bureau : traitement de texte, envoi postal, courrier, etc.
- Recherche d'information, document de présentation
- Procès-verbal de réunions

#### CRITÈRES RECHERCHÉS :

- Détenir une lettre d'admissibilité à l'emploi émise par Emploi Québec
- Détenir un diplôme reconnu en secrétariat. Une expérience pertinente en rapport à l'emploi pourrait palier à la formation scolaire
- Connaître le traitement de texte Word
- Bon français (oral et écrit)

#### CONDITIONS OFFERTES :

- 10 \$ de l'heure
- 32,5 heures par semaine
- Durée : 26 semaines

#### COORDONNÉES :

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **AU PLUS TARD LE VENDREDI 21 SEPTEMBRE 2001, À 16 HEURES**, au soin de Sylvain Gervais, Corporation de Développement Commercial de Saint-Hyacinthe, 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe J2S 5B2 ou par télécopieur au (450) 778-8605 ou encore, déposez votre curriculum vitae directement à la réception de l'hôtel de ville.

0273048

## AVIS LÉGAUX

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie  
9049-4949 Québec inc.

Ayant son siège social au 1727, boulevard Casavant Est, à Saint-Hyacinthe (province de Québec) J2S 8S3 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Saint-Hyacinthe, le 20e jour de juillet 2001.  
Francine Daudelin

0273060

Solution du  
mot caché :  
**GÂTEAU**

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

SUCCESSION JEAN-MARIE MONTIGNY

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de monsieur **Jean-Marie Montigny**, en son vivant domicilié au 2394, boulevard Laframboise, à Saint-Hyacinthe (Québec), J2S 4X8, survenu le 10 mai 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, **CLAIRE MONTIGNY**, le 28 août 2001, devant **Me Chantal L'Heureux** notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **Me CHANTAL L'HEUREUX** notaire, au 1600, rue Girouard Ouest, Suite 231, Saint-Hyacinthe (Québec), J2S 2Z8.  
Donné ce 28 août 2001.

**Claire Montigny,**  
liquidatrice successorale

0273527

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Succession de Roger Lachance

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de monsieur **Roger Lachance**, en son vivant domicilié au 2020, avenue Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8T6, survenu le 6 avril 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, **FRANÇOISE LACHANCE**, le 7 septembre 2001, devant **Mme Chantal L'Heureux** notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **Me CHANTAL L'HEUREUX** notaire, au 1600, rue Girouard Ouest, Suite 231, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8.

Donné ce 7 septembre 2001.

**Françoise Lachance,**  
liquidatrice successorale

0273538

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Succession Maria Paquette

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de madame **Maria Paquette**, en son vivant domiciliée au 16650, avenue Bourdages Sud, à Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 4J9, survenu le 18 janvier 2001, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, **BLANCHE PAQUETTE**, le 7 septembre 2001, devant **Mme Chantal L'Heureux** notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **Me CHANTAL L'HEUREUX** notaire, au 1600, rue Girouard Ouest, Suite 231, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8.

Donné ce 10 septembre 2001.

**Chantal L'Heureux,**  
notaire

0273539



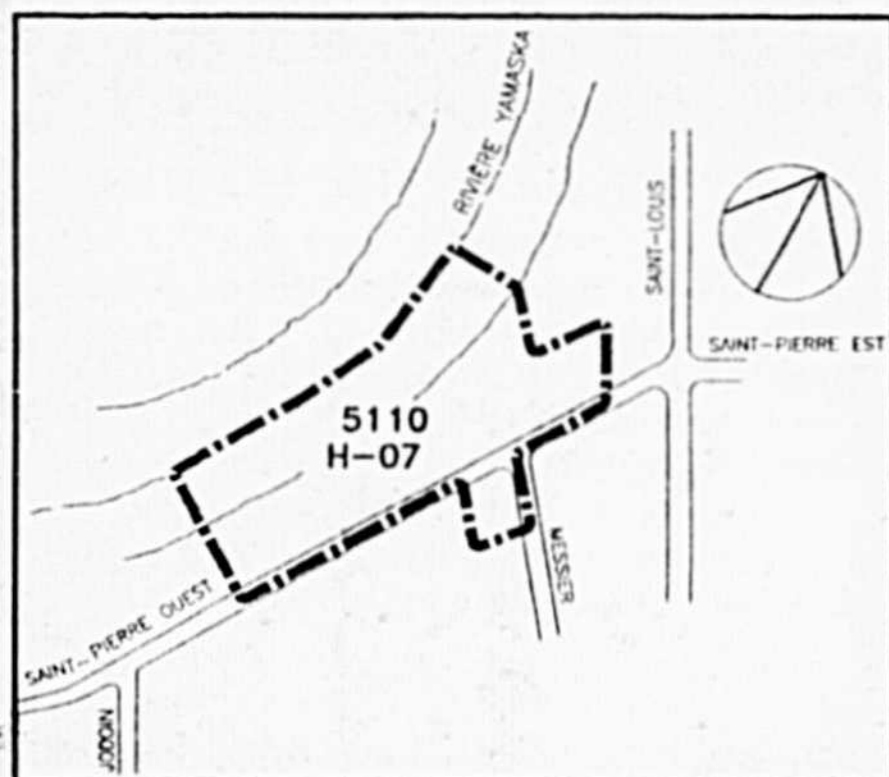
**AVIS PUBLIC**

**AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE (District Saint-Joseph)**

La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil municipal, suite à l'adoption du premier projet de règlement numéro 1200-339 par la résolution numéro 01-385 datée du 4 septembre 2001, tiendra une assemblée publique de consultation le **1er octobre 2001**, à 18 h 30, en la salle du Conseil, au 750 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté aura pour conséquence, notamment, de permettre la transformation d'un duplex sis aux 810-820 rue Saint-Pierre Ouest en résidence pour personnes âgées.

Le règlement projeté vise à modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin d'autoriser le groupe d'usages "Résidence XIV" (multifamilial, caractère communautaire) pour tout bâtiment situé dans la zone d'utilisation résidentielle 5110-H-07. Le tout selon le croquis ci-dessous :



Au cours de cette assemblée, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer pourront se faire entendre.

Ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Greffière, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, ce 11 septembre 2001  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire



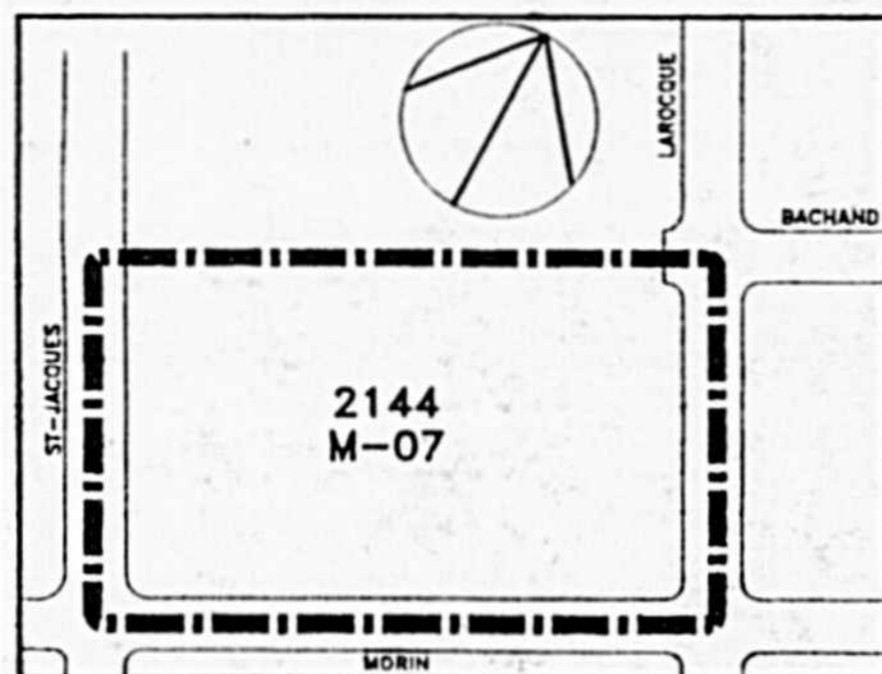
**AVIS PUBLIC**

**AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE (District Hertel)**

La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil municipal, suite à l'adoption du premier projet de règlement numéro 1200-340 par la résolution numéro 01-386 datée du 4 septembre 2001, tiendra une assemblée publique de consultation le **1er octobre 2001**, à 18 h 30, en la salle du Conseil, au 750 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté aura pour conséquence, notamment, d'autoriser la vente au détail de caméras et d'articles de photographie aux 1310-1350 avenue Saint-Jacques.

Le règlement projeté vise à modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin d'autoriser désormais, dans la zone d'utilisation mixte 2144-M-07, le groupe d'usages "Commerce IV" (de services et de détails) pour l'usage "vente au détail de caméras et d'articles de photographie" (5994).



Le tout selon le croquis ci-dessous :

Au cours de cette assemblée, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer pourront se faire entendre.

Ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Greffière, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, ce 11 septembre 2001  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire



**AVIS PUBLIC**

**(Demande d'approbation référendaire) SECOND PROJET DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1200-338**

Avis adressé aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le **4 septembre 2001** sur le projet de règlement numéro 1200-338, le Conseil de la municipalité, par sa résolution numéro 01-388, a adopté un second projet de règlement, intitulé "Règlement numéro 1200-338 modifiant le règlement numéro 1200 en ce qui a trait à diverses dispositions".

Le règlement projeté aura pour conséquence d'apporter diverses modifications aux dispositions du règlement d'urbanisme numéro 1200 applicables à divers endroits sur le territoire de la Ville de Saint-Hyacinthe.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de l'une des zones concernées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

- A) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement numéro 1200 :
  - afin qu'une partie du territoire actuellement incluse dans la zone d'utilisation industrielle 3101-I-16 fasse désormais partie de la zone d'utilisation industrielle 3100-I-05;
  - peut provenir des zones 3101-I-16 et 3100-I-05 et des zones contiguës à celles-ci. Ces zones se situent dans le district Vanier, à proximité de l'avenue Beaudry.
  - Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
- B) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement numéro 1200 :
  - afin d'autoriser désormais le groupe d'usages "Résidence IV" (2 logements isolés) dans les zones d'utilisation agricole 1004-A-05 et 1006-A-07;
  - peut provenir des zones 1004-A-05 et 1004-A-07 et des zones contiguës à celles-ci. Ces zones se situent dans le district Douville, à proximité de la rue Frontenac.
  - Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
- C) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement numéro 1200 afin :
  - d'autoriser désormais le groupe d'usages "Résidence XIV" (multifamiliale, caractère communautaire) dans la zone d'utilisation résidentielle 4169-H-07;
  - peut provenir de la zone 4169-H-07 et des zones contiguës à celles-ci. Ces zones se situent dans le district Yamaska, à proximité de la rue Jolibois.
  - Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
- D) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement numéro 1200 afin :
  - d'autoriser désormais les groupes d'usages "Résidences XIV" (multifamiliale, caractère communautaire), "Commerce II" (d'accommodation) et "Commerce III" (de services) dans la zone d'utilisation industrielle 3101-I-16;
  - peut provenir de la zone 3101-I-16 et des zones contiguës à celles-ci. Ces zones se situent dans le district Vanier, à proximité de l'intersection Beaudry/Casavant Ouest.
  - Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
- E) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement numéro 1200 :
  - afin d'autoriser désormais l'usage « logements » comme usage accessoire à tout bâtiment industriel situé dans la zone d'utilisation industrielle 4130-I-10;
  - peut provenir de la zone 4130-I-10 et des zones contiguës à celles-ci. Ces zones se situent dans le district Deux-Clochers, à proximité du boulevard Laframboise.
  - Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**2. Description des zones**

Les zones concernées sont réparties sur l'ensemble du territoire de la Ville et l'illustration par croquis peut être consultée au bureau de la municipalité.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le **20 septembre 2001**;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées**

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **4 septembre 2001** :

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande et, depuis au moins six mois, au Québec; ou encore être, depuis au moins douze mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire particulière aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise :

L'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

4.3 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :

Seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin par une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants a le droit de signer la demande en leur nom et a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de l'occupant de l'établissement d'entreprise; l'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

4.4 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale :

Toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **4 septembre 2001**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

**5. Absence de demandes**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet et information**

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Vous pouvez également y obtenir toute autre information pour la bonne compréhension de la démarche.

Saint-Hyacinthe, ce 11 septembre 2001  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire



**AVIS D'APPEL PUBLIC D'OFFRES NO APO-010928-C**

La Ville de Saint-Hyacinthe recevra des offres de prix pour :

**Carburants pour véhicules municipaux**

<b>Super sans plomb :</b>	<b>250,000 litres / an</b>
<b>Diesel clair :</b>	<b>112,000 litres /an</b>
<b>Diesel coloré :</b>	<b>15,000 litres /an</b>

Les soumissions, dans les enveloppes scellées et clairement identifiées, doivent parvenir au bureau de la Greffière, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, 3e étage, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 5B2 avant **11 heures le 28 septembre 2001** et elles seront ouvertes immédiatement à cette même heure et au même endroit.

Les entreprises intéressées par ce projet pourront se procurer les documents d'appel d'offres au bureau de la division Approvisionnement situé au 1030 rue Lemire, Saint-Hyacinthe, Québec, entre 8 h 30 et 16 h 30 (téléphone : (450) 778-8433) à compter du **12 septembre 2001** contre un montant non remboursable de 25 \$ taxes incluses.

La Ville de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune autre soumission reçue, ni d'encourir des réclamations de la part des soumissionnaires.

Le présent avis d'appel public d'offres est affiché sur le site Internet de la Ville de Saint-Hyacinthe à l'adresse suivante :

[www.ville.st-hyacinthe.qc.ca](http://www.ville.st-hyacinthe.qc.ca)

Saint-Hyacinthe, le 4 septembre 2001.  
LA GREFFIÈRE DE LA VILLE  
ME HÉLÈNE BEAUCHESNE, NOTAIRE

**«Coup de coeur» à la Bibliothèque T.A.-Saint-Germain**

Ils sont âgés de 8 ans et plus, et ils ont une grande passion en commun : le dessin. Ils? Ce sont les élèves de l'école des Beaux-Arts de Saint-Thomas-d'Aquin.

Ces artistes en herbe présenteront leurs oeuvres du 23 septembre au 15 octobre à la Bibliothèque T.A.-St-Germain. Ces oeuvres sont, pour la plupart, des études de différents artistes peintres.

L'exposition «Coup de coeur» vous fera découvrir le talent de ces élèves et vous pourrez apprécier la couleur de leurs émotions. Les médiums utilisés sont le fusain et le pastel. Vous pourrez aussi découvrir les petits personnages en pâte Fimo qui ont été modelés par les élèves et leur professeur.

L'exposition peut être visitée aux heures d'ouverture de la bibliothèque, soit du lundi au jeudi de 12 h à 20 h, le vendredi de 12 h à 18 h, le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de 12 h à 17 h. La bibliothèque est située au 2720, rue Dessaulles à Saint-Hyacinthe. Information au 773-1830 poste 25.

J. A. G.

# Des services nécessaires

C'est quoi le JAG?

L'organisme Jeunes Adultes Gais et Lesbiennes de Saint-Hyacinthe (JAG) est un organisme d'action et un réseau d'entraide qui offre du soutien individuel et de groupe ainsi que des activités promotionnelle et préventives visant à soutenir les personnes homosexuelles et bisexuelles de la MRC les Maskoutains ainsi qu'à leur entourage immédiat. La clientèle visée est : prioritairement les moins de 18 ans, les 18-30 ans, les 30 ans et plus, la famille et l'entourage immédiat.

Né d'un besoin clairement identifié et exprimé par des jeunes gais et lesbiennes de la région maskoutaine, et suite à deux années de rencontres de discussion bimensuelles, l'incorporation du JAG est enregistrée le 7 juillet 1997 puisqu'il était nécessaire de structurer l'organisme afin de répondre aux besoins grandissant des participants. L'assemblée de fondation a eu lieu le 30 septembre 1997. À cette assemblée ont été adoptés les règlements généraux et la charte.

C'est au mois de juin 2000 que le JAG reçoit sa première subvention de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, programme du soutien aux organismes communautaires dans le cadre des réalités homosexuelles (SOC). Avant pignon sur rue depuis janvier 2000 grâce à la collaboration et au soutien du Centre d'Intervention-Jeunesse des Maskoutains et de Monsieur Léandre Dion, cette reconnaissance de la régie a permis d'assurer une permanence et de développer les services.

Le JAG vise cinq grands objectifs :

- L'aide et le soutien des jeunes gais, lesbiennes et bisexuels(les) de la région dans le but d'améliorer leur qualité de vie;
  - La collaboration avec les différents partenaires afin de développer la tolérance et l'acceptation des réalités homosexuelles et bisexuelles;
  - L'aide et le soutien de la famille et de l'entourage immédiat d'une personne d'orientation homosexuelle ou bisexuelle;
  - L'information, la sensibilisation et le soutien à la population de la grande région maskoutaine afin de développer un environnement favorable aux personnes d'orientation homosexuelle ou bisexuelle.
  - Le développement et la consolidation de la collaboration avec les organismes de la MRC les Maskoutains afin d'agir en complémentarité avec les services déjà offerts.
- Ces cinq objets se traduisent en actions et en services offerts aux jeunes gais, lesbiennes et bisexuel(les) de moins de 30 ans, ainsi que leur famille et leur entourage

**Le retour de l'heure du conte**

En ce début d'année scolaire, Marianne, une animatrice dynamique et enjouée, invite nos lecteurs en herbe à venir assister à l'heure du conte (le samedi matin) et à l'heure du conte en pyjama (le mercredi soir).

Il s'agit d'animations régulières offertes gratuitement par la Bibliothèque T.A. Saint-Germain et qui s'adressent plus particulièrement aux jeunes âgés de 4 à 7 ans. Chaque lecture est suivie d'une période de bricolage qui permet aux enfants de mettre en oeuvre leur créativité.

Notre animatrice donne vie à des contes judicieusement choisis parmi les plus beaux, les plus fous, les meilleurs titres jeunesse de notre collection deux samedis par mois, à 10 h 30. Les prochaines dates sont : les samedis 15 et 29 septembre, 13 et 27 octobre, 10 et 24 novembre et 1er et 15 décembre.

Quant à l'heure du conte en pyjama, celle-ci a lieu deux mercredis par mois à 18 h 30. Les petits sont donc invités à venir se faire raconter une belle histoire dans leur tenue de pyjama lors des dates suivantes : les

mercredis 12 et 26 septembre, 10 et 24 octobre, 7 et 21 novembre et 5 et 19 décembre.

C'est gratuit mais il faut s'inscrire à l'avance car les places sont limitées. Information ou inscription au 773-1830 ou au comptoir du prêt de la bibliothèque.

**Des spectacles... à deux pas de chez vous!**

Aventurez-vous dans la programmation de la Société de Diffusion de Spectacles de Saint-Hyacinthe, marquée de retours et de nouveautés, en vous offrant une soirée tout en chanson avec Zachary Richard, Mario Pelchat, Daniel Bélanger, Nicola Ciccone ou Luce Dufault.

Deux concerts attendent les amateurs de classique et d'opéra, le premier avec Angèle Dubéau et La Pietà, et le second avec la Diva Natalie Choquette.

Dans les créneaux magie et humour, Alain Choquette, Dominic et Martin, Jean-Michel Ancil, Martin Matte, Daniel Lemire, Won Deschamps, Lévesque et Turcotte ou encore Lise Dion viendront nous visiter.

Pour des sorties en famille, il y aura Annie Brocoli et aussi la pièce de théâtre «Le temps court Marithé». La programmation des Jeunesses Musicales du Canada est maintenant offerte dans une formule «sons et brioches» ou selon la formule régulière, en soirée.

Les billets sont en vente à la billetterie Admission-SDS située au Marché-Centre.

Information ou réservation au 778-3388.

**Le Boléro offre des ateliers de théâtre**

Le théâtre Le Boléro est heureux d'offrir aux Maskoutains ses ateliers de formation théâtrale pour une deuxième année consécutive.

Cette formation s'adresse aux 6 à 99 ans ayant un intérêt pour le théâtre ou désirant découvrir le comédien qui se cache en eux. Plusieurs disciplines dont les techniques de jeu, de voix, de respiration et de mouvements y seront enseignées. Ces ateliers seront animés par Mario Borges. Ils auront

immédiat. Nous vous en énumérons ici quelques-uns : les groupes de discussion, les rencontres individuelles, le soutien par téléphone, courriel et par "chat", les ateliers de démystification, conférences et témoignages, ainsi que des activités diverses pour briser l'isolement.

Nos objectifs cette année sont de permettre aux jeunes de développer et de réaliser des projets qui leur tiennent à coeur tels que : programme d'échange de courrier, cité virtuelle, groupes d'entraide, parrainage, bandes dessinées thématiques tout en améliorant le service de soutien de groupe, avec les discussions thématiques et les activités diverses.

Si vous portez un intérêt aux réalités que vivent les personnes d'orientation homosexuelle ou bisexuelle, vous pouvez soutenir les activités du JAG en devenant membre individuel (personne de moins de 30 ans) ou membre de soutien (30 ans et plus, entreprises, organismes).

**AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM**

d'une personne mineure

Prenez avis que Véronique Mc Caughan en sa qualité de mère, domiciliée à 1348, rue Bouvier à Acton Vale, Québec, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Marie-Soleil, Roxanne Beaudoin Mc Caughan, en celui de Marie-Soleil, Roxanne Mc Caughan

Véronique Mc Caughan  
Saint-Hyacinthe, ce 12 octobre 2000

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Succession de M. Paul Pigeon

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. Paul Pigeon, en son vivant retraité, domicilié au 825, rang Nord-Ouest, Sainte-Madeleine, province de Québec, JOH 1S0, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Irénée Deslauriers, Marcel Bernard et Gilles Pigeon, le 31 août 2001 devant Me Isabelle Lajeunesse, notaire.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude des notaires Daigneault et Lajeunesse, au 70, rue St-François, Sainte-Madeleine, province de Québec, JOH 1S0.

Donné ce 31 août 2001

Irénée Deslauriers, liquidateur  
Marcel Bernard, liquidateur  
Gilles Pigeon, liquidateur

0273414

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Monsieur Romuald Chagnon, en son vivant domicilié au 2980, Laframboise à Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2S 4Z2, survenu le dix-sept juin deux mille un, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoraire, Monsieur Marcel Chagnon, le trente et un août deux mille un, devant Me Marthe Gauthier, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Marthe Gauthier, notaire, sise au 1053, rue Saint-André à Acton Vale, province de Québec, JOH 1A0.

Donné ce quatre septembre deux mille un.

Marthe Gauthier, Notaire 0273047

**AVIS PUBLIC**  
(Entrée en vigueur)

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1716**

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le 4 septembre 2001, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

- **RÈGLEMENT NUMÉRO 1716** relatif à la sécurité dans et autour des piscines extérieures privées.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication, et toute personne intéressée peut le consulter au bureau de la Greffière situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 11 septembre 2001

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

0273627

une durée de 28 semaines et débiteront dans la semaine du 29 septembre. Inscription et information au (450) 778-0658.

**Des circuits pédestres commentés**

Le Bureau de tourisme et des congrès propose de mieux connaître le centre-ville de Saint-Hyacinthe en effectuant un circuit pédestre commenté.

Cette nouvelle activité permettra de découvrir ou de redécouvrir un des plus beaux secteurs de la ville en se baladant à pied. Les endroits suivants seront visités : l'église Notre-Dame du Rosaire, la plus vieille église de la ville, la cathédrale, le centre Elisabeth-Bergeron, un lieu racontant la vie et l'oeuvre de la fondatrice des Soeurs de Saint-Joseph et le Monastère des religieuses adoratrices du Précieux Sang, maison mère de la première communauté contemplative du Canada.

La durée du circuit pourra varier d'une heure trente à deux heures selon le trajet emprunté. Deux départs par semaine sont offerts jusqu'au 16 septembre, soit les samedis et les dimanches à 14 h. Les réservations sont obligatoires et doivent être faites auprès du Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe au minimum 48 heures à l'avance, en composant le 1 800-849-7276 ou le 774-7276.



**AVIS PUBLIC**  
**AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE**

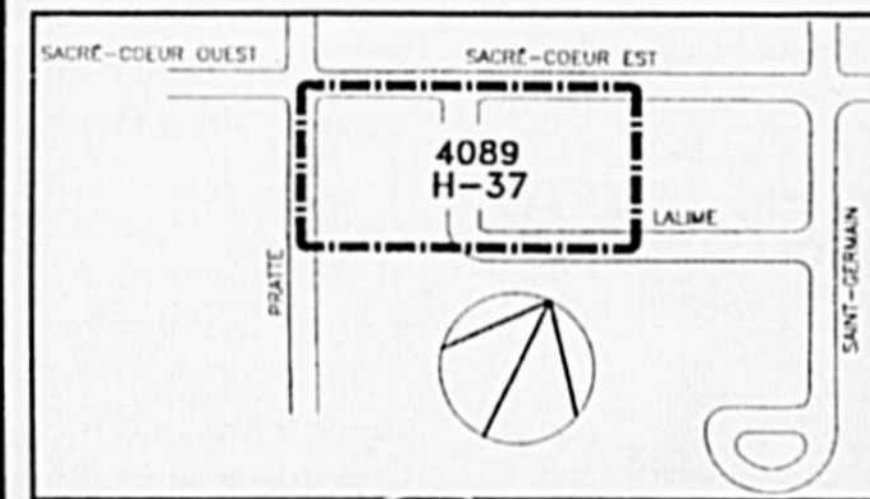
La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil municipal, suite à l'adoption du premier projet de règlement numéro 1200-341 par la résolution numéro 01-387 datée du 4 septembre 2001, tiendra une assemblée publique de consultation le **1er octobre 2001**, à 18 h 30, en la salle du Conseil, au 750 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté aura pour conséquence, notamment :

- d'autoriser désormais les gîtes du passant aux 2680-2690 rue Girouard Ouest;
- d'autoriser l'implantation d'une résidence sur un terrain d'angle sis sur la rue Lalime.

Le règlement projeté vise à modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin d'autoriser désormais les gîtes du passant au sein d'une résidence bifamiliale isolée et afin de réduire de 6 à 5 mètres la marge avant minimum sur un des côtés de rue pour tout terrain de coin situé dans la zone d'utilisation résidentielle 4089-H-37.

La zone 4089-H-37 est montrée au croquis ci-dessous :



Au cours de cette assemblée, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer pourront se faire entendre.

Ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Greffière, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, ce 11 septembre 2001  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

0273625

# Nécrologie

## INDEX DES DÉCÈS

**BEAUDRY, Paul** (Saint-Hyacinthe)  
**BELLEROSE, Soeur Yvonne** (Saint-Hyacinthe)  
**BENOIT, Borromée** (Granby)  
**BOULANGER, Réal** (Sorel-Tracy)  
**CHAGNON, André** (Saint-Liboire)  
**COMTOIS, (Blain), Gisèle** (Saint-Hyacinthe)  
**DOLBEC, Pierre** (Saint-Hugues)  
**HÉBERT, (Gingras), Jacqueline** (Saint-Hyacinthe)  
**LAGUEUX, Gérard** (Magog)  
**LAZARD, Pierre** (Saint-Hyacinthe)  
**LEWIS, Murray** (Saint-Hyacinthe)  
**LORENZA, Girouard** (Saint-Hyacinthe)  
**LUSSIER, Jean-François** (Saint-Damase)  
**MORIER, Paul-Émile** (Marieville)  
**NORMANDIN, Charles** (Saint-Pie)  
**ST-GERMAIN, Roland** (Saint-Hyacinthe)  
**SANSOUCY, (Jeanson), Fernande** (Saint-Hyacinthe)  
**TANGUAY, (Drouin), Louisa** (Saint-Damase)



**BEAUDRY (Paul)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 6 septembre 2001 est décédé M. Paul Beaudry à l'âge de 93 ans. Outre son épouse, Mme Irène Girouard, le défunt laisse trois filles : Mme Denise Beaudry de Longueuil; Mme Louise Beaudry (Jacques Lapointe) de Saint-Hyacinthe; Mme Céline Beaudry (Gaétan Schmidt) de Sainte-Julie; trois petits-enfants : Josée; Caroline et Catherine. Il laisse aussi deux frères et une soeur : Père Gérard Beaudry, Dominicain de Trois-Rivières; Soeur Annette Beaudry, des Soeurs Marie-Réparatrice de Montréal; M. Albert Beaudry (Réjeanne Bernard) de Saint-Hyacinthe; ses neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe ont eu lieu le 8 septembre 2001 à l'Église Précieux-Sang, suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame du Rosaire.

**BELLEROSE (Soeur Yvonne)** — À l'infirmierie des Soeurs de la Présentation de Marie, le 4 septembre 2001 est décédée Soeur Yvonne

Bellerose, en religion Soeur Alice de Sainte-Marie de la Congrégation des Soeurs de la Présentation de Marie, à l'âge de 76 ans. Outre les membres de sa famille religieuse, la défunte laisse une soeur : Soeur Clémentine Bellerose, des Soeurs de la Présentation de Marie de Sherbrooke; plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe ont eu lieu le samedi 8 septembre 2001 à la Chapelle des Soeurs de la Présentation de Marie, suivies de l'inhumation au cimetière de la Communauté.



**BENOIT (Borromée)** — À la Villa Bonheur de Granby, le 7 septembre 2001 est décédé M. Borromée Benoit à l'âge de 90 ans, autrefois de Sainte-Madeleine. Il était l'époux de feu Lucienne Jodoin. Le défunt laisse un fils : Pierre (Lise Gosselin); quatre-petits-enfants : Marie-Élaine (Philippe Perron); Kristian; Mikael; Noémie. Il laisse aussi une soeur : Rose-Alba Benoit; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces; parents et amis. Les fu-

nérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire G. Jodoin Inc.** 25, rue Beauregard Sainte-Madeleine ont eu lieu le lundi 10 septembre 2001 à l'Église Sainte-Madeleine, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.



**BOULANGER (Réal)** À l'Hôpital Hôtel-Dieu de Sorel-Tracy, le 25 août 2001 est décédé M. Réal Boulanger à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Ephrem Boulanger et de feu Louisa Bibeau. Le défunt laisse ses frères et soeurs : Gilberte (Paul-Aimé Boulanger); Yolande (Fernand Forcier); Réjeanne; Pauline (Robert Paul-Son); feu Marcel (Murielle Paul-Hus); Gilles (Claudette Lebel); Yvon (Caroline); Jean-Marie (Carmen Bérard); Martial; Jean-Marc (Claudette Joyal); Richard (Christiane Côté). Il laisse aussi un oncle et une tante : Mme Laurette Lamoureux Boulanger et M. Rosario Mathieu; ainsi que ses neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction funéraire **S. Jacques & Fils Inc.** 75, rue Élisabeth Sorel-Tracy ont eu lieu le mercredi 29 août 2001 à l'Église St-Pierre, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Louis-sur-Richelieu.

**CHAGNON (André)** — À l'Hôpital Royal Victoria de Montréal, le 8 septembre 2001 est décédé M. André Chagnon à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, Mme Jacqueline Cordeau, le défunt laisse un fils : Luc de Saint-Hyacinthe. Il laisse aussi ses frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces; parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la maison **Godère & Phaneuf** 216, rue St-Patrice Saint-Liboire auront lieu le mercredi 12 septembre 2001 à

l'Église Saint-Liboire à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Dominique. Le salon ouvrira à midi la journée des funérailles.



**COMTOIS (Gisèle)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 8 septembre 2001 est décédée Mme Gisèle Comtois à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Guy Blain. La défunte laisse trois soeurs : Mme Annette Comtois Plante de Massena (N.Y.); Mme Georgette Comtois Aubé de Laval; Mme Fernande Comtois de Montréal. Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs : Pauline et Charles Blain de Terrebonne; Huguette et Robert Blain; Francine Chartrand tous de Pointe-aux-Trembles; ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Des dons à la Fondation Aline-Letendre seraient appréciés. La famille sera présente à l'Église dès 10 h 30 pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire Mongeau Ltée** Saint-Hyacinthe auront lieu le jeudi 13 septembre 2001 à l'Église Sainte-Eugénie à 11 h, suivies de la disposition des cendres au Columbarium de la Résidence Funéraire Mongeau Ltée.



**DOLBEC (Pierre)** — À Saint-Hugues, le 6 septembre 2001 est décédé M. Pierre Dolbec à l'âge de 47 ans. Il était le fils de feu Jean-Paul Dolbec et de feu Rose-Hélène Lamoureux. Outre son épouse, Mme Lucille Rondeau, le défunt

laisse ses enfants : Marie-Ève; Josée (David Parenteau); Philippe (Myriam Boulanger). Il laisse aussi ses frères et soeurs : Marcel (Madeleine); Yolande; Jeannine (Yvon); Myriam; Linda (Yves); ses beaux-frères et belles-soeurs : Denise (Gilles F.); Madeleine (Gilles L.); Jeannine; Françoise (Michel); Louise (Raymond); sa belle-mère : Jeanne Major; ainsi que ses neveux et nièces; oncles et tantes; cousins et cousines et autres parents et amis. Des dons à l'Institut de Cardiologie de Montréal seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction du

**Centre Funéraire L.O. Ponton/Yves Houle et Frère** 348, rue Notre-Dame Saint-Hugues ont eu lieu le lundi 10 septembre 2001 à l'Église Saint-Hugues, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

**HÉBERT (Jacqueline)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 9 septembre 2001 est décédée Mme Jacqueline Hébert à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Raymond Gingras. La défunte laisse une fille : Mme Jacqueline Gingras (Léo Leduc) de Saint-Hyacinthe; deux petits-enfants : Patrick Gervais (Chantal Beaulieu) de Montréal; Amélie Gervais (Patrick Picard) de Saint-Hyacinthe; deux arrière-petits-enfants : Justine et Jérémy. Elle laisse aussi un frère et une soeur : M. Marcel Hébert (Hermance) de Farnham; Mme Dolores Hébert (Charles-Émile Messier) de Saint-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces. Des dons à la Fondation Aline-Letendre seraient appréciés. La famille sera présente à l'Église dès 10 h 30 pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe auront lieu le mercredi 12 septembre 2001 à l'Église Christ-Roi à 11 h, suivies de la disposition des cendres au Columbarium Mongeau.



**LAGUEUX (Gérard)** — À l'Hôpital de la Providence de Magog, le 31 août 2001 est décédé M. Gérard Lagueux à l'âge de 81 ans. Outre son épouse, Mme Rachel Hébert, le défunt laisse trois fils et une fille : Danielle (Luc Dallaire); Jacques (Lise Choinière); De-

nis (Louise Fortin); Luc (Nancy Robineau); neuf petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Il laisse aussi trois soeurs : Laurette; Rita (Jack Word); Monique (Maurice Bourdon); ses beaux-frères : Maurice Hébert (feu Julia Lemire); Lionel Bernier (feu Marguerite Hébert); ses belles-soeurs : Irène Cartcart (feu Lucien Hébert); Claire Bergeron (feu Roméo Hébert); ainsi que de nombreux neveux et nièces; cousins et cousines. En guise de sympathie, des dons à l'Hôpital de la Providence, 50, rue St-Patrice, Magog. Tél. : (819) 843-3381 ou à la Société d'Alzheimer, 1036, rue Belvédère, Sherbrooke. Tél. : (819) 821-5127, seraient grandement appréciés. Les funérailles ont eu lieu le lundi 3 septembre 2001 à l'Église St-Patrice de Magog.

## Portes ouvertes Mausolée-Colombarium Lalime.

*Monsieur Yvon Marcil et son personnel  
seront heureux de vous accueillir  
pour une visite et ce tous les jours  
de 15 h à 17 h.*

*Le Mausolée Lalime, situé au centre  
des deux cimetières de la rue Girouard  
offre une alternative aux modes traditionnels  
de disposition des défunts et personne  
n'y a été oublié puisque le Mausolée Lalime  
est accessible à toutes les bourses.*

*Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime,  
dans tous les services offerts,  
poursuit toujours sa mission que tout le monde  
peut bénéficier des mêmes services.*

*En respectant la tradition, le Mausolée Lalime  
devient un lieu de mémoire et de recueillement  
pour les familles et ce tout au long de l'année.*

*Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime  
vous offre donc maintenant tous les services.*

*Un gage que les dernières volontés  
seront scrupuleusement respectées.*

*Pour recevoir des informations, communiquez  
avec l'un des conseillers du Complexe Funéraire  
Ubaldo Lalime en composant le*

**774-6417.**



**LAZARD (Pierre)** — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 27 août 2001 est décédé M. Pierre Lazard à l'âge de 57 ans. Outre son ex-épouse, Mme Lucille Sylvain, le défunt laisse un fils : M. Pierre Lazard junior de Granby. Il laisse aussi un frère et une sœur : M. Roger Lazard de Gatineau; Mme Francine Lazard du New Jersey; sa demi-sœur : Mme Pierrette Lazard; ses beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée**  
1115, rue Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
ont eu lieu le vendredi 7 septembre 2001 à l'Église Notre-Dame du Rosaire.

**LEWIS (Murray)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 8 septembre 2001 est décédé M. Murray Lewis à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, Mme Jacqueline Renière, le défunt laisse un fils et une fille : Jimmy de Mont-Saint-Hilaire; Nancy (Gilles Beaudoin) de Saint-Hyacinthe. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille sera présente à l'Église dès 10 h, pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc.**  
Saint-Hyacinthe  
auront lieu le samedi 15 septembre 2001 à l'Église Saint-Sacrement à 11 h, suivies de la disposition des cendres au Columbarium du Mausolée Lalime.

**GIROUARD (Lorenza)** — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 6 septembre 2001 est décédée Mlle Lorenza Girouard à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Stanislas Girouard et de feu Régina Labossière. La défunte laisse une sœur : Mlle Cécile Girouard de Saint-Hyacinthe; ainsi que ses neveux et nièces; autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc.**  
900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
ont eu lieu le samedi 8 septembre 2001 à l'Église Notre-Dame du Rosaire, suivies de l'inhumation.

**LUSSIER (Jean-François)** — À l'Hôpital Ste-Justine de Montréal, le 3 septembre 2001 est décédé Jean-François Lussier à l'âge de 16 ans. Outre ses parents : M.

Jean-Louis Lussier et Mme Angèle Morier. Il laisse dans le deuil sa sœur Mélanie (Donald Cordeau), sa grand-mère : Mariette Morier. Il laisse aussi son cousin : Stéphane Bilo-deau; ainsi que son parrain et marraine; oncles et tantes; cousins et cousines; parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire G. Jodoin Inc.**  
105, Mgr. Decelles Saint-Damase  
ont eu lieu le vendredi 7 septembre 2001 à l'Église Saint-Damase, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

**MORIER (Paul-Émile)** — À Marieville, le 9 septembre 2001 est décédé M. Paul-Émile Morier à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, Mme Pauline Lareau, le défunt laisse ses enfants : Diane (Ghislain Rondeau); Céline (Jacques Bellemare); Gilles (Lise Blanchette); France (René Tétreault); douze petits-enfants et un arrière-petit-fils. Il laisse aussi ses frères et sœurs : Clément (Cécile Guillet); Gisèle (Serge Thèberge); Denise (Lucien St-Martin); Lise (Raymond Francoeur); Nicole (Yvon Thèberge); son oncle Germain Morier; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces; parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire G. Jodoin Inc.**  
690, Ste-Marie Marieville  
auront lieu le mercredi 12 septembre 2001 à l'Église St-Nom-de-Marie de Marieville à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Le salon ouvrira à 9 h 30 la journée des funérailles.



**NORMANDIN (Charles)** — Accidentellement à Saint-Pie, le 7 septembre 2001 est décédé M. Charles Normandin à l'âge de 21 ans. Outre ses parents : M. Roger Normandin (Christiane Vadnais) de Saint-Pie, le défunt laisse deux sœurs : Véronique et Édith Normandin toutes deux de Saint-Pie. Il laisse aussi sa grand-mère paternelle : Mme

Marie-Rose Girard de Saint-Césaire; ainsi que de nombreux oncles et tantes; cousins et cousines; compagnons et compagnes de travail et de nombreux amis (es). Pas de fleurs, des dons à la Maison des Jeunes de Saint-Pie seraient appréciés. La famille sera présente à l'Église dès 10 h, pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée**  
1115, rue Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
auront lieu le samedi 15 septembre 2001 à l'Église Saint-Pie à 11 heures.

**ST-GERMAIN (Roland)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 5 septembre 2001 est décédé M. Roland St-Germain à l'âge de 88 ans. Outre son épouse, Mme Antonia Gauvin, le défunt laisse deux fils et quatre filles : Guy (Lissette Leblanc); Solange (Daniel Charbonneau); Monique (Gilles Claing) tous de Saint-Hyacinthe; Gilles (Francine Gaucher) de Sainte-Rosalie; Lise (Jean-Charles Morin) de Gatineau; Colette (Marcel Houle) de Drummondville; dix-huit petits-enfants et quatorze arrière-petits-enfants. Il laisse aussi deux frères et deux sœurs : Jean-Paul (Éméria) de La Présentation; Harry (Marguerite); Dolorès (feu André Jodoin) tous de Saint-Hyacinthe; Yvonne (Adrien Vincent) de Longueuil. La famille recevra les condoléances, le mercredi 12 septembre 2001 dès 9 h, au Complexe Funéraire Ubald Lalime. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc.**  
900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
ont eu lieu le vendredi 7 septembre 2001 à l'Église Précieux-Sang, suivies de l'inhumation.

**SANSOUCY (Fernande)** — À Saint-Hyacinthe, le 3 septembre 2001 est décédée Mme Fernande Sansoucy à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Théodore Jean-son. La défunte laisse deux fils et une fille : Jean-Guy (Suzanne Perreault) de Longueuil; Jacques; Diane (Alain Pelletier) tous de Saint-Hyacinthe; sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi trois sœurs : Laurence (Noël Cournoyer); Simonne (feu Adrien Lafrenaye) tous de Saint-Hyacinthe; Marie-Jeanne (Paul-Émile Phaneuf) de La Présentation; trois belles-sœurs : Clarinthe Lari-vière; Marie-Ange Bergeron; Marie-Jeanne Jeanson; un beau-frère : Léopold Jean-son. Des dons à la Fondation

**Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc.**  
900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
ont eu lieu le vendredi 7 septembre 2001 à l'Église Précieux-Sang, suivies de l'inhumation.



**TANGUAY (Louisa)** — À Saint-Damase, le 3 septembre 2001 est décédée Mme Louisa Tanguay à l'âge de 59 ans.

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos ainé(es)



**Fondation Aline-Léclercq de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe**  
1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2  
Tél.: (450) 771-3600

ans, autrefois de Saint-Georges-de-Beauce. Outre son époux, M. Maurice Drouin, la défunte laisse ses enfants : Christine (Raymond Gravel); Daniel; Éric; Stéphane; ses petits-enfants : Keven; Alexandra; Mylène; Karolann; Samuel; sa mère : Mme Régina Nadeau. Elle laisse aussi ses frères et sœurs : Julienne; Monique; Patricia; Roland; Annette; Denis; Gervais; Ginette; Alain; Suzanne; Estelle; Pierrette; ainsi que leurs conjoints (es); beaux-frères et belles-sœurs; oncles et tantes; neveux et nièces; parents et plusieurs amies qu'elle aimait beaucoup. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire G. Jodoin Inc.**  
105, Mgr. Decelles Saint-Damase  
ont eu lieu le samedi 8 septembre 2001 à l'Église Saint-Damase, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

**Scélrose en plaques**

Début des groupes de soutien «Au-delà de la SP en route vers le mieux-être» le mardi 18 septembre, à 13 h 30 ou le jeudi 20 septembre, à 19 h, au CLSC des Maskoutains (salle Saint-Va-lérien). Inf. : 773-6285.

**Maison de la famille des Maskoutains**

**Bénévoles demandés** : Pour offrir de l'aide aux élèves (leçons et devoirs) pour l'année scolaire 2001-2002. Inf. : 771-4010.

**Aidants naturels** : Toutes les personnes qui s'occupent d'un proche de 55 ans et plus en perte d'autonomie sont invitées à participer aux rencontres qui ont lieu le deuxième mardi de chaque mois. C'est l'occasion idéale pour discuter librement et de partager avec d'autres personnes vivant la même expérience d'aidant(e) naturel(le). Inf. : 771-4010.

**Mieux me connaître** : Se connaître, changer, se réaliser, tout un défi, tout un apprentissage. La session «Mieux me connaître» donne des moyens pour atteindre ces objectifs. Cette session, animée par Janine Trudel, se donnera les samedis et dimanches, 13 et 14 octobre, 27 et 28 octobre, 24 et 25 novembre et se terminera le samedi 8 décembre. Inscription : 771-4010.

**Y'a personne de parfait** : Tu as

un enfant entre 0 et 5 ans? Tu as le goût de rencontrer d'autres parents? Viens échanger sur différents sujets : le comportement, la sécurité, ton rôle de parent, etc. La session de six rencontres débutera le mardi 18 septembre et se déroulera tous les mardis, de 9 h à 11 h. Collations, garderie sur place et possibilité de covoiturage. Tout cela gratuitement!

**Parent d'ado... une traversée** : Voulez-vous améliorer votre relation avec votre adolescent? Une série de neuf ateliers débutera à la mi-octobre, un soir par semaine, de 19 h 30 à 22 h. Parmi les thèmes discutés se retrouvent la communication et l'écoute, les zones de contrôle et d'autonomie, les caractéristiques de l'adolescence, etc.

**Parent Atout, Vie de famille (pour parents d'enfants 3-11 ans)** : Vous questionnez-vous à propos de la discipline à la maison? Venez en discuter avec d'autres parents dans le cadre des ateliers «Vie de famille» offerts par la Maison de la famille des Maskoutains. Parmi les thèmes discutés se retrouvent la communication, les valeurs à transmettre, la gestion de la colère, les règles de vie familiale, etc. L'atelier débutera en octobre et aura lieu tous les mercredis de 19 h 30 à 22 h. Inf. : 771-4010.

**SERVICE DE NÉCROLOGIE**

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, Sacré-Coeur et autres, avec ou sans photos

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

**773-6028**

**REMERCIEMENTS**

**Mme Éva Jacques**

Ses enfants : Madeleine Beuparlant D'Assylvas, Raymond Beuparlant et leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Éva Jacques, survenu le 4 août 2001, à l'âge de 96 ans 8 mois, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 0272859

**REMERCIEMENTS**

**M. Adrien Leblanc**

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès d'Adrien, survenu le 18 avril 2001, de nous témoigner de la sympathie soit par visites, offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 0267986

**REMERCIEMENTS**

**M. Laurent Guertin**

Son épouse Lucienne Racine, ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et ses sœurs remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Laurent Guertin, survenu le 25 juillet 2001, à l'âge de 74 ans, soit par offrande de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 0267988

Appuyez la clinique d'oncologie de St-Hyacinthe

Fondation Guy Bourgeois contre le cancer

4750, rue Couin St-Hyacinthe, Qc J2S 1E1 (450) 774-0666 0273692

**REMERCIEMENTS**

**M. Jean-Paul Savaria**

Son épouse Pauline Armstrong remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Jean-Paul Savaria, survenu le 18 juillet 2001, à l'âge de 78 ans, soit par offrande de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 0267987

# Membres des caisses populaires Desjardins de Saint-Thomas d'Aquin, Saint-Barnabé-Sud et Bourg-Joli

« *Votre participation est importante!* »

Il y aura une  
soirée d'information  
au sujet d'un projet  
de regroupement  
entre les caisses populaires  
Saint-Thomas d'Aquin,  
Saint-Barnabé-Sud et  
Bourg-Joli.

Chaque caisse présentera le  
projet en détail à ses membres,  
recevra leurs commentaires  
et répondra à toutes  
leurs questions.

## CAISSE POPULAIRE BOURG-JOLI

Le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2001 à 19 h  
Cinéma St-Hyacinthe  
Salle #4  
1225, rue Gauvin  
Saint-Hyacinthe

## LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE Saint-Thomas d'Aquin

Le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2001 à 19 h 30  
Centre Communautaire Aquinois  
212, rue Pinard  
St-Thomas d'Aquin

## La Caisse Populaire Desjardins de Saint-Barnabé-Sud

Le mercredi 3 octobre 2001 à 20 h  
Salle municipale St-Barnabé  
461, rue St-Amable  
St-Barnabé-Sud

**La décision vous appartient comme  
membres propriétaires-usagers.  
On vous attend en grand nombre!**



**Desjardins**